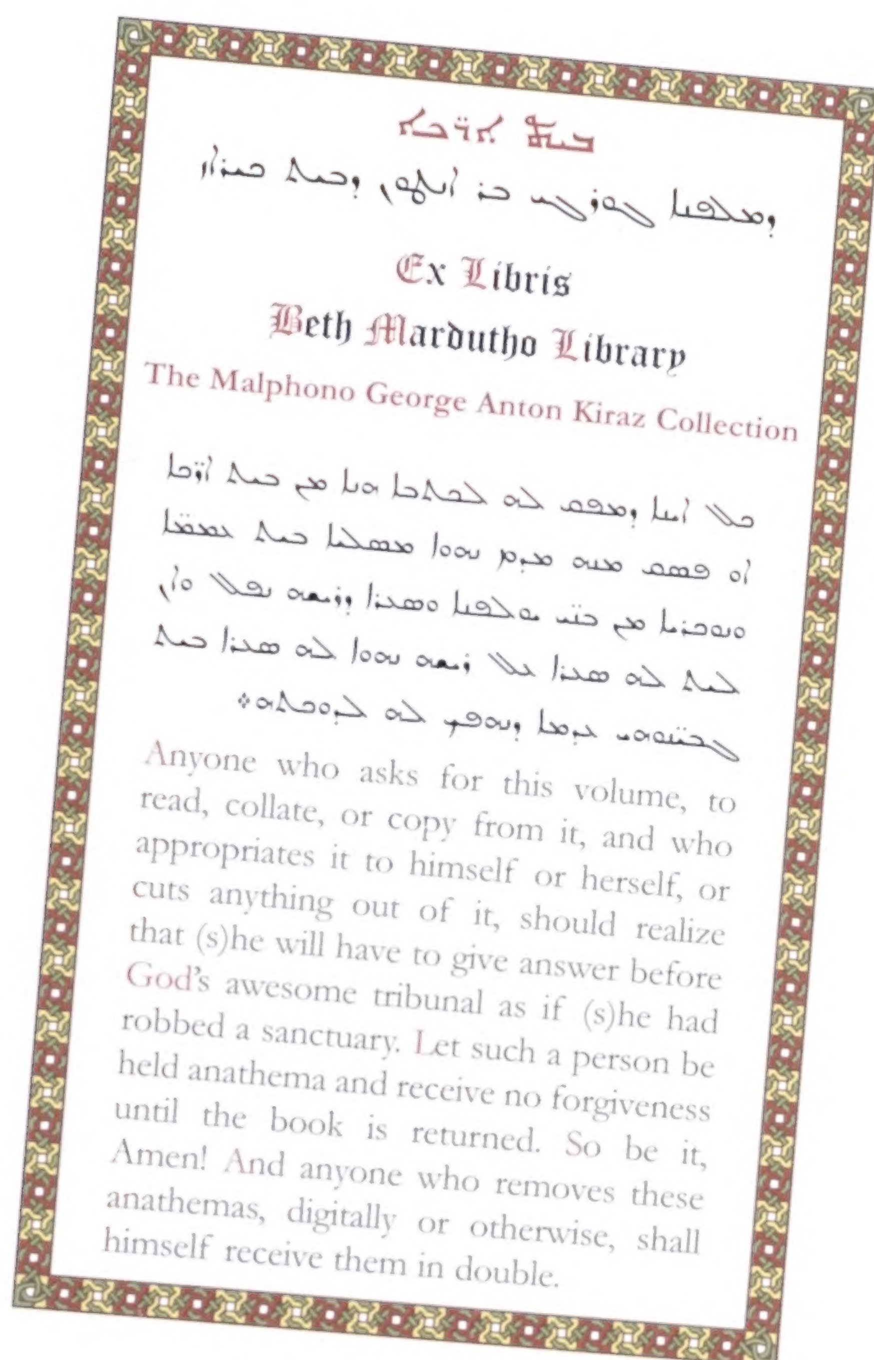
ܟܕ ܣܐܡ ܐ̱ܢܐ ܐܝܕܝ ܥܠ ܩܢܝܐ، ܐܡܪ ܐ̱ܢܐ: ܣܒ̈ܝ ܘܐܒ̈ܗܝ ܣܘܪ̈ܝܝܐ، ܚܝܘ ܒܐܬܪ̈ܘܬܗܘܢ ܒܡܕܢܚܐ ܥܬܝܩܐ، ܐܘܟܝܬ ܒܝܬ ܢܗܪ̈ܝܢ، ܘܣܘܪܝܐ ܘܦܢܝܩܐ، ܐܬܪܐ ܕܫܡܫܐ ܙܠܝܩܬܐ، ܘܢܗܪ̈ܘܬܐ ܡܫܒ̈ܚܬܐ، ܐܬܪܐ ܕܝܪܬܘܬܐ ܘܡܕܝܢܝܘܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܒܥܠܡܐ ܘܥܪܣܐ ܕܕܝܢ̈ܬܐ ܫܡܝܢ̈ܝܬܐ، ܘܗܘܘ ܐܘܡܬܐ ܪܒܬܐ ܡܫܒܚܬܐ ܘܪܒܝܚܬܐ، ܘܫܩܠܘ ܠܡܫܥܠ ܝܘܠܦܢܐ، ܘܐܢܗܪܘ ܠܬܒܝܠ ܟܠܗ ܒܝܕ̈ܥܬܗܘܢ ܘܝܘܠܦܢܗܘܢ، ܠܙܒܢܐ ܐܪܝܟܐ، ܘܗܘܐ ܝܘܠܦܢܗܘܢ ܣܘܪܝܝܐ ܐܡܐ ܠܝܘܠܦܢܐ ܕܥܠܡܐ ܥܬܝܩܐ ܟܠܗ.

بينما أضع يدي على القلم أقول: إن أجدادنا وآباءنا السريان عاشوا في بلاد الشرق القديم، أي بلاد ما بين النهرين وسوريا وفينيقيا، بلاد الشمس الساطعة والأنهار العظيمة، أرض التراث والمدنية الأولى في العالم، ومهد الديانات السماوية، وكونوا أمة كبيرة ممجدة وعظيمة، وحملوا مشعل الثقافة، وأناروا الدنيا كلها بمعارفهم وثقافتهم لمدة طويلة من الزمن، وصارت ثقافتهم السريانية أماً لثقافة العالم القديم كله.

المؤلف

Moriab Press +963 52 432 092



ܒܝܬ ܐܪܡܝܐ ܕܒܝܬ ܡܪܕܘܬܐ
Languages: Syriac: Readers:
Series by ܐܒܐ
Beth Mardutho Library

ܡ̈ܫܠܡܬܐ ܕܐܰܒ̈ܗܝܢ
ܘܡܰܠܦ̈ܢܘܬܐ ܦ̈ܪܝܫܐ ܣܘܪ̈ܝܝܐ

ܡܫܠܐ ܡܢ ܚܝܐ

ܦ̈ܕܪܐ ܡܥܢ̈ܝܐ
7

ܥܒܕ

ܓܘܐܦ ܐܫܥܝܐ ܡ̈ܠܟܐ

ܒܪܫܘܬܐ ܐܒܘܢ ܡܠܟܐ ܡܪܝ ܐܝܓܢܛܝܘܣ
ܡܪܝ ܙܟܝ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܕܟܠܗ ܡܕܢܚܐ

2008

ܙܕ̈ܩܐ ܢܛܝܪܝܢ ܠܡܣܘܡܬܐ ܠܒܘܬ ܦܘܫ ܚܕܪܘܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܡܣܘܡܝܐ ܡܢܝܢܐ 99667 ܝܘܡ 2008/8/11
ܛܘܒܥܐ: ܡܛܒܥܬܐ ܕܡܢܐܪ - ܥܢܟܒ

ܡܚܘܝܢܐ ܕܦܪܩܐ ܟܬܒܐ

24	ܡܘܠܟܢܐ	ܡܐܡܪܐ	48
25	ܐܘܪܫܠܡ ܡܠܟܬܐ ܕܪܘܓܙܐ ܘܣܘܪܝܐ	ܡܕܪܫܐ	50
26	ܛܘܒܐ ܐܟܪܐ	ܡܕܪܫܐ	52
27	ܟܢܘܫ ܣܘܪܝܐ	ܡܐܡܪܐ	54
28	ܚܒܝ ܡܫܝܚܐ ܕܡܪܕܟܐ	ܡܕܪܫܐ	56
29	ܩܪܒܐ ܥܠ ܐܡܬܐ ܕܟܢܘܫ ܣܘܪܝܐ ܘܐܪܡܝܐ	ܡܕܪܫܐ	58
30	ܚܝܐ ܕܢܦܫ	ܡܐܡܪܐ	60
31	ܠܐܘܡܬܐ ܣܘܪܝܬܐ	ܡܕܪܫܐ	62
32	ܡܫܡܟܢ	ܡܕܪܫܐ	64
33	ܐܪܥܐ ܐܡܐ	ܡܐܡܪܐ	66
34	ܚܘܪܐ ܘܟܘܟܒܐ	ܡܕܪܫܐ	68
35	ܚܠܡ ܕܢܚܐ ܘܟܬܒܐ	ܡܕܪܫܐ	70
36	ܦܘܪܩܢܐ ܒܪܘܡܐ	ܣܘܓܝܬܐ	72
37	ܐܘ ܢܛܘܪ	ܡܐܡܪܐ	73
38	ܐܟܪܐ	ܡܕܪܫܐ	75
39	ܡܪܝܐ ܡܫܬܒܚܐ	ܡܕܪܫܐ	77
40	ܐܠܗܝ ܐܠܗܝ ܫܒܩܬܢܝ	ܡܐܡܪܐ	79
41	ܣܗܕܐ ܒܢܝܢܐ	ܡܕܪܫܐ	81
42	ܣܘܣܦܣ	ܡܕܪܫܐ	83
43	ܩܠܗ ܐܠܗܝܐ	ܡܐܡܪܐ	85
44	ܕܪܐ ܕܣܘܪܝܝܐ (ܕܪܐ ܕܡܪܝ ܚܢܢܝܐ)	ܡܕܪܫܐ	87
45	ܒܢܝܢܐ ܘܐܘܪܗܝ ܡܫܒܚܐ	ܡܕܪܫܐ	89
46	ܟܐܦܐ ܕܡܘܠܟܢܐ	ܣܘܓܝܬܐ	92
47	ܣܘܪܝܐ ܘܒܢܝܐ	ܡܕܪܫܐ	93
48	ܠܡܟܢܐ ܐܡܪܝܟܝܐ	ܡܕܪܫܐ	95

ܚܕܝܘܬܐ ܕܥܡܐ ܣܘܪܝܝܐ



ܟܕ ܡܫܬܥܒܕ̈ܢܐ ܗܘܝ̈ܢܐ ܐܢܘܢ ܠܡܕܢܚܐ ܡܨܥܝܐ، ܒܪܫܝܬܐ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܪܒܐ، ܒܫܢܬ 334 ܩܕܡ ܡܘܠܕܐ ܡܫܝܚܐ، ܠܡܫܬܥܒܕܢܘܬܐ ܐܬ̈ܘܬܐ ܕܒ̈ܢܝ ܐܘܡܝ ܘܣܘܪ̈ܝܝܐ، ܠܐ ܡܨܘ ܕܢܥܒܕܘܢ ܠܠܫܢܐ ܐܪܡܝܐ ܣܘܪܝܝܐ، ܐܠܐ ܕܢܦܪܫܘܢ ܒܝܢܬ ܒܢܝ ܥܡܐ، ܡܡܠܠ̈ܝ ܠܫܢܐ ܐܪ̈ܡܝܐ، ܐܘܟܝܬ: ܥܝ̈ܕܐ ܘܥܒ̈ܕܐ ܘܐܬܘܪܝܐ ܘܡܢܗܓ̈ܢܐ ܘܡܘܬܒܐ ܘܐܪ̈ܡܝܐ، ܒܒ̈ܢܝܐ ܕܡܫܬܘܝܢ ܒܒܢܝܐ ܘܓܢܣܐ ܘܥܝ̈ܕܐ ܘܬܘܕܝܬܐ، ܘܚܕܝܘܬܐ ܡܪܕܘܬܗܘܢ ܘܝܪܬܘܬܗܘܢ، ܘܬܫܥܝܬܗܘܢ ܠܐܪܥܗܘܢ ܡܕܝܪܐ ܘܡܥܠܝܐ.

ܚܢܢ ܝܘܡܢܐ ܒܟܠܗܘܢ ܡܫܬܘܐ ܠܟܠܢ ܡܫܬܒܗܪܝܢ، ܘܐܝܟ ܥܡܐ ܣܘܪܝܝܐ ܝܩܝܪܐ ܡܬܚܝܕܝܢ.

. ܦܘܫܩ ܒܢܝ̈ܢ ܡ̈ܠܐ:

. ܚܕܝܘܬܐ = وحدة، ܡܫܬܥܒܕ̈ܢܐ = مستعمرون، ܡܕܢܚܐ = مشرق، ܡܨܥܝܐ = متوسط، ܡܨܘ = استطاعوا، ܢܦܪܫܘܢ = يفرقون، ܡܡܠܠ̈ܝ = متكلمو، ܕܡܫܬܘܝܢ = تشابههم، ܓܢܣܐ = جنس، ܥܝ̈ܕܐ = عادات، ܬܘܕܝܬܐ = ديانة، ܡܪܕܘܬܐ = ثقافة، ܝܪܬܘܬܐ = تراث، ܡܫܬܒܗܪܝܢ = نفتخر، ܡܬܚܝܕܝܢ = نتحد، ܝܩܝܪܐ = مجيد، شريف.

. ܡܫ̈ܐܠܐ:

1. ܛܠܝܐ ܐܢ̱ܬܘ ܡܫܡܫܢ̈ܐ ܩܪ̈ܝܐ ؟

2. ܐܝܟܢ ܐܢ̱ܬܘ ؟ ܘܡܢ ܕܪܫ ܠܟܘܢ ؟

3. ܐܝܟ ܚܙܐ ܠܡܐ ܣܘܪܝܐ ؟

4. ܡܢ ܐܝܢ ܕܡܡܠܠܝܢ ܗܘܘ ܒܠܫܢܐ ܐܪܡܝܐ ܒܗܘ ܙܒܢܐ ؟

5. ܒܟܡ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܗܘܘ ܒܒܠܝ̈ܐ ܘܟܢܥܢܝܐ ܘܐܬܘܪܝܐ ܘܦܘܢܝܩܝܐ ܘܟܠܕܝ̈ܐ ܘܐܪ̈ܡܝܐ ؟

6. ܒܟܡ ܡܫܬܥܒܕܝܢ ܫܘܪܝܐ ؟

7. ܠܐܝܟ ܐܝܬ ܠܟܐ ܡܫܬܘܕܝܢ، ܘܡܫܬܥܒܕܝܢ ܒܗ ؟

. ܕܘܪ̈ܫܐ:

1. ܐܦܩ ܡܢ ܫܪܒܐ ܫܡܐ ܕܡܬܪܐ ܥܠ ܦܠܚܐ.

2. ܐܦܩ ܡܢ ܫܪܒܐ ܬܠܬ ܫܡ̈ܗܐ ܝܚܝܕ̈ܝܐ، ܘܟܬܘܒ ܐܝܟ.

3. ܐܦܩ ܡܢ ܫܪܒܐ ܬܠܬ ܫܡ̈ܗܐ ܡܟܢܫ̈ܐ ܘܗܒ ܚܕܝܐ ܕܟܠܗܘܢ.

4. ܡܠܝ ܒܡܠ̈ܐ ܗܠܝܢ:

. ܒ ܐܢ̱ܬ .... ܩܢܝܐ ܠܡܠܦܢܐ ܡܪܝܡܐ، ܠܐ ܡܪܗ .... ܟܠܗ ܟܢܫ ܟܢܫ ܡܡܠܠܝ ..... ܐܪܡܝܐ. ܚܕ ܫܘܪܝܐ ܒܟܠܗܘܢ ܡܕܝ̈ܢܬܐ ..... ܡܫܬܥܒܕܝܢ.

. ܐܠܦ ܡܢ ܒܪܝܐ ܠܣܘܪܝܐ:

- لقد قامت للسريان الآراميين قبل المسيح إمارات صغيرة في سوريا، كإمارة دمشق وحلب وحماه وغيرها.

. ܡ̈ܬܐܡܪܬܐ:

. ܘܐܘ (ܘ) ܕܦܘܢܝܐ ܕܕܟܪ̈ܝܐ، ܘܝܘܕ (ܝ) ܕܦܘܢܝܐ ܢܩܒ̈ܝܬܐ ܕܡܬܐܡܪ̈ܢ ܒܐܝܕܐ ܡܬܟܬܒܢ ܘܡܬܩܪ̈ܝܢ ܐܢ ܐܬܐ ܕܩܕܡܝܗܝܢ ܐܬܐ ܒܫܡܐ، ܐܝܟ: (ܐܢ̱ܬܘ + ܐܢ̱ܬܝ) ܡܢ (ܐܢ̱ܬ)، ܘܐܢ ܐܬܐ ܕܩܕܡܝܗܝܢ ܐܬܐ ܠܐ ܒܫܡܐ، ܡܬܟܬܒܢ ܘܠܐ ܡܬܩܪ̈ܝܢ، ܐܝܟ: (ܐܚܘܗܝ + ܐܚ̈ܘܗܝ) ܡܢ (ܐܚܘܗܝ).

ܩܪܝܢܐ ܦܘܪܓܐ 2

ܚܘܒܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ



ܡܠܦܢܘܬܐ ܐܕܝ

ܘܟܠ ܐܝܠܝܢ ܕܡܗܝܡܢܝܢ ܗܘܘ ܒܡܫܝܚܐ، ܡܩܒܠ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܕܝ، ܘܡܥܡܕ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܫܡ ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܠܟܐܦ̈ܐ ܘܠܩܝܣ̈ܐ ܣܓܕܝܢ ܗܘܘ: ܠܗܐ ܩܓܠܘܗܝ ܫܒܩܝܢ ܗܘܘ، ܟܕ ܝܠܦܝܢ.

ܠܐ ܕܝܢ ܐܒܓܪ ܡܠܟܐ، ܘܠܐ ܐܕܝ ܫܠܝܚܐ، ܟܪܐ ܗܘܐ ܠܐܢܫ ܕܩܛܝܪܐܝܬ ܢܗܡܢ ܗܘܐ ܒܡܫܝܚܐ، ܐܠܐ ܒܚܘܒܐ ܡܩܒܠܝܢ ܗܘܘ ܡܠܦܢܘܬܗ، ܒܟܠܗ ܐܬܪܐ ܕܒܝܬ ܢܗܪܝܢ، ܘܩܘܪ̈ܝܐ ܕܚܕܪ̈ܘܗܝ.

. ܦܘܫܩ ܟܢܘܫ ܡ̈ܠܐ:

- ܣܓܕܝܢ = يسجدون، ܟܪܐ ܗܘܐ = كان يجبر، ܕܩܛܝܪܐܝܬ = بالقوة أو غصباً، ܕܚܕܪ̈ܘܗܝ = التي حولها.

. ܫܘ̈ܐܠܐ:

1 . ܐܪܐ ܟܪܐ ܗܘܐ ܐܕܝ ܘܐܒܓܪ ܡܠܟܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܗܝܡܢܝܢ ܗܘܘ ܒܡܫܝܚܐ ؟

2 . ܡܢ ܟܒܝܢ ܗܘܘ ܣܓܕܝܢ ܟܐܦ̈ܐ ܘܩܝܣ̈ܐ ؟

3 . ܐܝܟܢ ܗܝܡܢܘ ܐ̱ܢܫ̈ܐ ܒܟܠܗ ܒܝܬ ܢܗܪܝܢ ܘܩܘܪ̈ܝܐ ܕܚܕܪ̈ܘܗܝ ؟

. ܕܘܪ̈ܫܐ:

. ܐܩܡ ܡ̈ܢ ܗ̈ܘܦܟܐ:

1 . ܗ̈ܡ ܥܡܐ ܡܫܝܚܐ.

2 . ܗ̈ܡ ܡܳܠܟܐ ܣܘܪܝܐ.

3 . ܗ̈ܡ ܐܬܪܐ ܣܘܪܝܐ.

. ܐܚܪ ܡܢ ܒܢܝܐ ܠܣܘܪܝܐ:

تحدث العالم السرياني عمانوئيل بار شاهورة (+ ٩٨٠ م) عن كروية الأرض قبل كوبرنيكوس وغاليلو بمئات السنين.

. ܫ̈ܐܠܬܐ:

1 . ܒܰܪܳܐ ܐܠܗܐ (ܒܪܐ) ܡܬܩܰܢܢܐ ܒܟܠ ܒܢ̈ܝܐ، ܘܐܬܪܐ = ܐܬܪ̈ܘܬܐ، ܘܐܒܗܐ = ܐܒܗ̈ܬܐ.

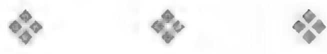
2 . ܗ̈ܡ ܒܝܬܐ ܚܕܝܐ (ܕ) ܠܐ ܡܬܦܪܫܐ . ܐܠܐ ܒܫܘܠܡܐ ܡܬܦܪܫܐ (ܒܝܬܐ).

3 . ܡܠܟܐ (ܐܝܟ) ܐܝܟ ܒܪ (ܒ) ܡܬܩܒܠܐ ܘܠܐ ܡܬܦܪܫܐ.

ܣܗܪܐ



ܚܙܝ ܐܚܘܢܝ ܒܗܘܢܐ ܣܗܪܐ ܕܥܒܕ ܠܠܝܐ ܐܝܟ ܛܗܪܐ
ܐܝܟܢ ܡܒܪܩ ܥܠ ܢܗܪܐ ܘܒܟܠ ܕܘܟ ܫܕܪ ܢܘܗܪܐ



ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܕܪܒܝܥ ܒܫܡܝܐ ܘܟܠ ܚܕ ܡܚܐܬ ܘܗܘ ܚܝܐ
ܩܐܡ ܒܝܢ ܟܘܟܒܐ ܕܟܝܐ ܒܟܠ ܚܕܘܬܐ ܚܙܘܗ ܩܐܡܐ

(ܝܘܚܢܢ ܩܫܝܫܐ)

- ܦܘܫܩ ܒܢܝ ܩܠܐ:

ܡܐܡܪܐ: شعر، ܐܚܘܢܝ: أخي، ܚܙܝ = انظر، ܣܗܪܐ = قمر، ܥܒܕ = جعل.
ܛܗܪܐ = وقت الظهيرة، ܐܝܟܢ: كيف، ܡܒܪܩ = يبرق، ܕܘܟ = مكان، ܫܕܪ
أرسل، ܢܘܗܪܐ = ضوء، ܐܝܟ = مثل، ܪܒܝܥ: متربع، ܫܡܝܐ = سماء، ܩܐܡܐ =

يموت، ܚܰܝܳܐ = حي، ܩܳܐܶܡ = يقف، ܚܰܠܝܳܐ = حلوين، ܚܶܙܘܶܗ: منظره، ܦܰܐܝܳܐ: بهي.

ܫܽܘܐ̈ܳܠܶܐ:

1. ܡܰܢܘ ܥܳܒܶܕ ܗܘܳܐ ܒܠܶܠܝܳܐ ؟
2. ܐܰܝܟܳܐ ܡܥܰܡܰܪ ܗܘܳܐ ؟
3. ܒܡܰܢܘ ܕܳܡܶܐ ܗܘܳܐ ܒܫܡܰܝܳܐ ؟
4. ܐܰܝܟܳܐ ܩܳܐܶܡ ܗܘܳܐ ؟

. ܕܽܘܪ̈ܫܳܐ:

1. ܐܰܦܶܩ ܬܪ̈ܬܶܝܢ ܫܽܘܡܳܠ̈ܝܳܬܳܐ ܡܶܢ ܡܰܐܡܪܳܐ:
2. ܐܰܦܶܩ ܫܡܳܐ ܡܶܢ ܡܰܐܡܪܳܐ.
3. ܐܰܦܶܩ ܡܶܠܬܳܐ ܡܶܢ ܡܰܐܡܪܳܐ.
4. ܐܰܦܶܩ ܐܶܣܪ̈ܳܐ ܡܶܢ ܡܰܐܡܪܳܐ.

. ܫܶܬܶܐܣܬܳܐ:

. ܡܙܰܥܪܺܝܢ ܫܡܳܐ ܫܽܘܪܝܳܐ ܕܰܒܢ̈ܝܳܐ ܥܳܒܕܺܝܢ ܐܰܝܟ ܡܫܰܠܡܳܢܺܝܬܳܐ ܡܶܢ ܐܰܚܪܰܬܶܗ ܘܡܙܰܥܪܳܢܺܝܬܳܐ (ܘܢܐ ܐܘ ܘܣܐ)، ܐܟܙ: ܐܰܚܳܐ = ܐܰܚܽܘܢܳܐ ܐܘ ܐܰܚܽܘܣܳܐ، ܘܟܰܕ ܡܫܰܠܡܳܐ ܠܶܗ (ـܐ) ܕܡܫܰܠܡܳܢܳܐ ܡܥܰܒܕܳܐ ܐܰܝܟ ܟܝܳܢܶܗ، ܘܗܳܘܶܐ (ܐܰܚܽܘܢ)، ܘܡܫܰܠܡܳܢܺܝܬܳܐ ܡܙܰܥܪܺܝܢ ܥܳܒܕܺܝܢ ܐܰܝܟ ܡܫܰܠܡܳܢܺܝܬܳܐ ܘܡܙܰܥܪܳܢܺܝܬܳܐ (ܘܢܝܬܐ) ܠܰܐܚܪܰܬܶܗ، ܐܟܙ: ܥܰܝܢܳܐ = ܥܰܝܢܽܘܢܺܝܬܳܐ = عين صغيرة، ܛܠܺܝܬܳܐ – ܛܠܺܝܬܽܘܢܺܝܬܳܐ = طفيلة.

ܐܪܙܐ ܕܠܒܢܢ



ܐܡܪ ܡܡܪܢܐ ܛܘܒܢܐ: ܥܠ ܐܪܙܐ ܕܫܪܝܢ ܒܐܝܠܢܐ ܗܘܐ ܓܐܝܐ، ܡܫܬܒܗܪܝܢ ܒܐܣܟܡܗ ܡܫܒܚܐ ܕܛܪ̈ܦܘܗܝ ܪ̈ܘܝܐ.

ܒܟܠܗ ܓܝܪ ܥܝܕܐ ܐܝܬ ܠܗ ܛܪ̈ܦܐ، ܘܠܐ ܢܬܪܘܢ ܟܠܗܘܢ ܒܥܕܢܐ، ܐܠܐ ܠܐ ܡܫܬܪܝܢ ܒܒܢܝܢ ܗܢܘܢ ܟܕ ܗܢܘܢ ܛܪ̈ܦܐ ܥܠ ܫܘܟ̈ܘܗܝ، ܩܕܡ ܕܢܬܪܘܢ ܐܚܪ̈ܢܐ ܛܪ̈ܦܐ ܩܒܠ ܥܡ ܗܘܘܝܐ ܕܛܪ̈ܦܐ ܚܕ̈ܬܐ، ܘܡܬܚܠܦܝܢ ܒܚܕ̈ܬܐ، ܘܠܐ ܡܬܦܫܝܢ ܒܫܘܚܠܦܐ ܕܢܦܠܝܢ ܥܠ ܐܪܥܐ، ܗܟܢܐ ܠܚܟܝܡܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܚ̈ܝܐ، ܡܬܚܠܦ ܐܚܪ̈ܢܐ ܒܕܘܟ ܟܠܐ ܚ̈ܝܐ.

(ܡܟܬܒܬܐ ܕܢܘܪ)

. ܦܘܫܳܩ ܒܢ̈ܝ ܡ̈ܠܐ:

. ܡܙܰܡܪܳܢܳܐ = مرتل، ܛܳܒ݂ܳܐ = صالح، ܐܶܡܰܬܝ = متى، ܚܳܐܪܺܝܢܰܢ = ننظر، ܓ݁ܶܐܝܳܐ = بهي، ܡܶܬ݂ܕ݁ܰܡܪܺܝܢܰܢ = نتعجب، ܐܶܣܛܠܳܐ = حلة . رداء، ܡܫܰܒ݂ܚܬ݂ܳܐ = مجيدة، ܛܰܪ̈ܦܰܘܗ݈ܝ ܕ݁ܰܩܺܝ̈ܩܶܐ = أوراقه الدقيقة، ܢܳܬ݂ܪܺܝܢ = تتساقط، ܡܟܰܬ݂ܪܺܝܢ = يبقون، ܣܰܘܟ݁ܰܘ̈ܗ݈ܝ = أغصانه، ܫܘܘܫܳܐ = نمو، ܪܳܓ݂ܫܺܝܢܰܢ = نشعر، ܐܰܡܺܝܢܳܐܺܝܬ݂ = دائماً، ܫܳܒ݂ܶܩ = يترك.

. ܫܘ̈ܳܠܐ:

1 . ܡܰܢܽܘ ܐܶܡܰܪ ܡܙܰܡܪܳܢܳܐ ܛܳܒ݂ܳܐ ؟.

2 . ܡܛܠܬ̈ܐ ܡܢ ܐܠܟܘ ܐܘܪܐ ܗܘܝܐ ܡܢ ܛܰܪ̈ܦܰܘܗ݈ܝ ؟

3 . ܠܡܢ ܕܳܡܶܐ ܣܽܘܟ݁ܳܐ ܫܰܠܝܳܐ ܕܛܰܪ̈ܦܶܐ ܕܐܰܪ̈ܙܶܐ ؟.

. ܕܘܪ̈ܫܐ:

1. ܗܰܒ݂ ܚܰܕ݂ܳܐ ܡ̈ܢ ܗܳܠܶܝܢ: ܐܰܪ̈ܙܶܐ . ܕܰܩܺܝ̈ܩܶܐ . ܛܰܪ̈ܦܰܘܗ݈ܝ.

2. ܗܰܒ݂ ܣܽܘܓ݂ܳܐܳܐ ܡ̈ܢ ܗܳܠܶܝܢ: ܚܰܝܠܳܐ . ܡܫܰܒ݂ܚܬ݂ܳܐ . ܠܥܳܠܰܡ.

. ܐܶܠܰܦ ܡܶܢ ܬܰܫܥܺܝܬ݂ܳܐ ܠܡܰܥܕ݂ܪܳܢܳܐ:

- وضع حسن بن بهلول، أضخم قاموس سرياني عربي معروف، وصلنا في القرن الثالث عشر الميلادي.

. ܬܶܠܡ̈ܺܝܕ݂ܳܐ:

. ܟܽܘܢܫܳܐ (ܟܶܢܫܬ݂ܳܐ): ܗ̱ܘ ܡܰܟܢܫܳܢܳܐ. ܘܠܳܐ ܡܬܪ̈ܝܬܐ. ܐܠܐ ܟܰܢ ܡܬܩܢܝܢܐ. ܡܬܦܪܫܢܐ ܗ̱ܘ ܘܡܬܚܒܪܢܐ ܐܝܟ ܡܬܚܡܝܢܐ. ܐܝܟ: ܫܢܬ ܡܫܒܚܐ ܡܫܒܚܐ. ܘܡܬܚܒܪܐ ܟܠܗ:

ܫܢ̈ܝܐ + ܫܢܝܢ.

ܕܰܝܪܳܐ ܕܡܰܟܝܳܐ ܐܰܠܳܗܳܐ



ܐܰܝܟ݂ܰܢ ܕܰܝܪܳܐ ܗ݇ܘܳܐ ܒܥܶܠܡܶܗ 2000 ܠܡܫܝܚܳܐ ܒܫܡ ܡܟܝܳܐ ܐܰܠܳܗܳܐ ܡܪܕܝܢ. ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܠܐ ܩܘܪܝܬܐ. ܒܠܠ ܡܢ ܚܒܘܪ ܢܗܪܐ ܡܫܬܒܚܢܝܐ. ܒܛܘܪܥܒܕܝܢ ܕܐܬܪܐ ܥܒܪܢܝܬܐ. ܕܒܪܝܢ ܫܡܫܐ ܘܠܐ ܐܡܪ. ܕܗܘܐ ܡܢܪܐ ܒܟܘܟܒܐ. ܘܒܫܬܒܬܐ.

ܘܐܝܟ ܒܗ ܒܕܝܪܐ ܗܘܐ ܡܫܬܠܐ ܕܒܢܘܢܐ ܕܒܥܪܐ ܘܒܠܬܐ. ܕܒܗ ܢܒܠܢܝ ܒܢܝܬܐ ܕܠܟ ܣܘܪܝܝܬܐ. ܕܒܝܬ ܒܗܘܢ ܦܘܪܫܐ ܡܛܠ ܫܢܝܐ. ܘܐܝܟ ܒܗ ܐܘܒ ܡܫܬܒܚܬܐ ܡܛܠ ܗܘܝܘܣܐ.

ܡܬܒܠ ܕܝܪܐ ܗܘܐ ܐܬܬܘܪ ܡܢܝܐ ܕܒܢܝ ܒܝܠ ܣܘܪܝܝܬܐ ܒܐܬܪܐ ܐܚܪܝܐ ܕܡܪܢܝܬܐ ܕܓܙܪܬܐ ܘܦܪܐ.

(ܡܫܒܚܢܘܬܐ ܫܡܥܐ ܡܠܟܐ ܕܘܪܡ)

. ܦܘܫܩ ܡ̈ܠܐ:

ܬܠܐ = تل، ܓܘܢܝܬܐ = عامة، ܡܢܪܬܐ = منارة، ܡܥܡܠܐ = معمل، ܥܡܪܐ = صوف، ܬܦܠܚ̈ܢ = تشتغلن، ܦܘܪܨܐ = فرصة، ܡܟܝܠ = إذن، ܐܨܠܝܐ = أصلي، ܡܪܥܝܬܐ = أبرشية، ولاية.

ܫܘܐܠܐ:

1 . ܐܝܟܢ ܐܬܝܢ ܕܪܐ ܕܥܒܕܐ ܐܟܚܕܐ ؟

2 . ܠܡܢ ܐܬܝܢ ܕܪܐ ܗܘܐ ؟

3 . ܡܢ ܐܝܬ ܒܗ ؟

4 . ܡܚܠܦ ܡܢ ܐܝܟ ܗܠܝܢ: ܡܥܡܠܐ . ܡܥܡܪܬܐ.

. ܕܘܪܫܐ:

. ܐܦܩ ܡܢ ܗܘܢܟ:

. ܫܡܐ ܢܩܒܝܬܐ.

. ܫܡܐ ܕܟܪܝܐ.

. ܡܠܬܐ.

. ܐܡܪܐ.

. ܐܚܒܪ ܡܢ ܚܕܬܐ ܠܡܫܘܪܝܐ:

- إن طه حسين وزير التعليم العالي بمصر، ألقى كلمة تخرجه من جامعة القاهرة باللغة السريانية.

. ܫܬܐܣܬܐ:

. ܥܒܘܕ (ܕܪܐ) ܘ (ܐܘܪܚܐ) ܫܡܗܐ ܐܝܟ (ܕܟܪܝܐ ܘܢܩܒܝܬܐ)، ܢܣܒ: ܕܪܐ ܗܘܐ ܕܪܐ ܗܘܝܐ. ܐܘܪܚܐ ܓܘܢܝܐ، ܘܐܘܪܚܐ ܓܘܢܝܬܐ.

ܦܪܩܐ 6

ܚܘܒ ܡܕܪܫܬܐ



ܡܲܕܪܲܫܬܵܐ ܗ̄ܝ ܒܲܝܬܝ ܬܪܲܝܵܢܵܐ. ܡܟܟܢ ܐܝܬ ܒܗ ܐܟܝܐ ܐܘܡܟܐ ܡܢ ܣܬܝ. ܗܢܘܢ ܐܝܬ ܩܢܝܢ ܟܠ ܐܢܝ ܡܘܠܦܢ̈ܐ ܘܡܕܪ̈ܫܐ. ܒܟܠܘܒ ܫܡܫܐ ܟܠ ܟܢܫܐ ܗ̄ܝ ܡܫܬܐ. ܘܚܕܐ ܐܬܚܢܝ.

ܒܢ̈ܬ ܩܘܪܝܬܐ



ܠܐܘܡܬܐ ܕܝܠܢ ܦܐܝܬܐ ܫܘܒܚܐ ܪܒܐ ܘܓܐܝܬܐ

ܪܘܡܪܡܐ ܕܣܘܪܝܘܬܐ ܦܘܠܚܢܐ ܘܡܗܝܪܘܬܐ

ܚܙܝܡ ܐܡܐ ܕܒܢ̈ܬܐ ܐܘܪܗܝ ܓܢܬܐ ܕܛܒ̈ܬܐ

ܡܕܪܫܬܐ ܠܒܢ̈ܬܐ ܒܟܠ ܕܘܟܬܐ ܘܟܠ ܦܢܝ̈ܬܐ

ܡܠܦܢ̈ܐ ܘܟܬܒ̈ܬܐ ܒܒ̈ܝܬܐ ܡܫܡܠܝܐ ܒܝܢ̈ܬܐ

ܠܡܦܩܐܪ̈ܐ ܒܒܢ̈ܝܢܘܬܐ ܐܠܓܢ̈ܐ ܫܡܫܐ ܘܒܘܪܟܬܐ

. ܦܘܫܩ ܒܢܝܢ ܡ̈ܠܐ:

. ܦܐܝܘܬܐ = بهاء، حسن، ܓܐܝܘܬܐ = مباهاة، تبجيل، ܪܘܡܪܡܐ = علاء، ܟܫܝܪܘܬܐ = اجتهاد. ܓܙܐ = كنز، ومنه اسم مدينة غزّة بفلسطين، ܝܕ̈ܝܥܬܐ: مشهورات، ܡܝܬܪ̈ܐ = فضلاء، ܠܡܦܕ̈ܐ = مصابيح.

. ܫܘ̈ܐܠܐ:

1. ܐܝܢܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܓܙ ܐܡܘܪܐ ؟

2. ܒܡܘܢ ܐܫܬܒܚܬ ܐܘܪܫܠܡ ؟

3. ܒܡܘܢ ܕܡܢ ܐܡܘܪܐ ܡܠܟ̈ܘܬܐ ܘܥܡ̈ܡܐ ؟

4. ܡܢ ܗܘ ܐܒܐ ܕܝ̈ܕܥܬܐ ؟

5. ܡܢ ܗܘ ܓܙܐ ܕܝ̈ܕܥܬܐ ؟

. ܕܘܪ̈ܫܐ:

1. ܐܦܩ ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܫܡܐ ܚܕܐ.

2. ܐܦܩ ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܫܡܐ ܠܐ ܚܕܐ.

. ܡ̈ܠܐܘܬܐ:

. ܫܡܐ ܚܕܐ ܐܬܝܢ ܐܣܛܘܟܣܘܗܝ:

1. ܫܡ ܓܒܪܐ، ܐܘ ܡܕܝܢܬܐ، ܐܘ ܢܗܪܐ، ܐܘ ܦܪܨܘܦܐ ܦܪ̈ܝܫܐ، ܐܝܟ: ܫܡܥܘܢ، ܚܠܒ، ܦܪܬ. ܫܡܫ.

2. ܓܢܣܝܐ: ܐܣܛܘܟܣܘܗܝ ܗܘ ܫܡܐ ܕܡܫܬܘܬܦ ܠܟܠܗܘܢ ܚܕ ܡܢ ܫܡܗ̈ܐ ܘܠܒܢ: ܐܒܐ - ܐܒ̈ܐ. ܒܪܐ – ܒܢܝܐ، ܐܝܟ: ܓܒܪܐ ܕܐܘܢ.

3. ܡܫܘܬܦܬܐ: ܐܣܛܘܟܣ ܗܘ ܫܡܐ ܕܡܚܘܐ ܡܘܠܕܐ ܐܘ ܓܘܢܐ ܠܐܢܫ، ܐܝܟ: (ܢܘܗܪܐ) ܕܫܡܫܐ، ܐܘܟܡܐ: ܥܡܝܩܐ، (ܡܠܟܐ) ܛܒܐ، ܐܘܟܡܐ: ܚܘܪܐ .

ܣܘܪܝܐ ܒܡܥܒܪܬ ܙܒܢܐ



ܣܘܪܝܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘ ܓܢܒܪܐ ܘܟܬܘܫܐ، ܕܚܝܐ ܡܢ ܢܓܗܘܬܐ ܕܡܥܒܪܬ ܙܒܢܐ ܘܥܕܡܐ ܠܗܘܢܐ ܚܝ̈ܐ ܥܣܩ̈ܐ، ܘܣܝܒܪ ܡܪ̈ܝܪܐ ܕܡܢ ܟܠ ܓܒ، ܘܥܒܠܠܐ ܘܫܘܚܠܦܐ ܕܒܥܒܪ ܠܗ ܡܢ ܟܠ ܓܒܐ ܘܦܢܝܬܐ.

ܣܝܒܪ ܘܣܝܒܪ، ܘܫܘܒ ܚܘܒܗ ܠܡܐ ܠܐܪܥܐ ܥܕܡܐ ܕܥܠܡ ܡܣܬܒܪܢܘܬܐ ܡܢ ܪܚܡܘܗܝ ܥܡܝܐ ܘܚܘܒܗ ܥܡܐ.

ܐܠܐ ܕܪܓܠܐ ܕܚܝܐ ܗܘ ܫܒܩܢ ܡܫܬܘܝܢ، ܘܡܫܪ̈ܝܐ ܘܥܒ̈ܕܐ ܕܒܥܘܪܬܐ ܗܘ ܦܫܝܛ، ܢܛܪܝܢ ܡܟܠܬܗ ܡܫܪܘܥ ܠܥܡܐ ܕܚܝ̈ܐ، ܘܡܫܬܟܚ ܗܘܐ ܠܐ ܗܘ ܟܠܗ ܪܘܚܗ، ܘܠܐ ܦܣܩ ܡܫܪܗ.

ܦܘܫܩ ܡ̈ܠܐ:

ܓܢܒܪܐ = جبار، ܟܬܘܫܐ = مناضل، ܚܝܐ = عاش، ܢܓܗܘܬܐ = فجر، ܡܥܒܪܬ ܙܒܢܐ = التاريخ، ܥܕܡܐ = حتى، ܥܣܩ̈ܐ = صعبة، ܣܝܒܪ = تحمل، ܡܪ̈ܝܪܐ =

مرارات، ܙܢ̈ܝܢ = أنواع، ܥܠܥܠ̈ܐ = زوابع، ܡܫܘ̈ܬܐ = عواصف، ܡܚܕܩܢ = تحيط، ܝܩܝܪܐ = ثمين، ܠܐܐܬ = تعبت، ܡܣܝܒܪܢܘܬܐ = احتمال، ܨܒܝܢܗ = إرادته، ܚܣܝܢܐ = قوي، ܫܦܝܐ = صافٍ، ܛܒ̈ܩܐ = طوابق، ܟܘ̈ܐ = كوى. فتحات، ܥܬܝܕܘܬܐ = مستقبل، ܡܥܠܬܗ = دخوله، ܡܢ ܕܪܝܫ = من جديد، ܐܣܛܕܝܢ = ميدان، ساحة، ܡܕܡ = أبداً، ܟܦ ܪܫܗ = يحني رأسه، ܦܣܩ ܣܒܪܗ = يقطع أمله.

ܫܘ̈ܐܠܐ:

1. ܡܢܘ ܣܘܪܝܐ ؟.
2. ܐܝܟܢ ܚܙܐ ܣܘܪܝܐ ؟.
3. ܡܢܘ ܚܕܪ ܠܣܘܪܝܐ ؟.
4. ܡܛܠ ܡܢܐ ܫܒܩ ܡܕܝܪܐ ؟.
5. ܡܢܐ ܦܬܚ ܦܪܨܘܦܗ ؟.
6. ܡܢܐ ܡܬܚܙܐ ܡܢܗ ؟.

. ܪܘܫܡܐ:

1. ܗܒ ܡܢ ܣܘܪܝܐ ܬܠܬ ܫܡܗ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܐ.
2. ܗܒ ܡܢ ܣܘܪܝܐ ܬܠܬ ܫܡܗ̈ܐ ܡܬܒ̈ܐ.

. ܐܟܬܘܒ ܡܢ ܟܬܒܐ ܠܣܘܪܝܐ:

. مدينة القامشلي هي عروس الجزيرة، وأرض الخيرات، ووريثة ثقافات ومعارف نصيبين الشهيرة.

. ܡܬܠܐ:

. ܡܠܐ ܠܐ ܚܝܠܐ: ܐܝܬܘܗܝ ܗܘ ܕܗܘܐ ܟܠܠ ܡܠܐ ܠܐ ܡܬܚܫܒܐ، ܐܝܟ: ܟܬܒܐ. ܨܠܘܬܐ

. ܒܣܘܪܝܐ. ܠܘܚܐ.

ܓܘܕܝܐ

ܐܘܪ ܕܫܘܡܪ، ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܓܘܕܝܐ ܕܡܗܝܡܢܐ، ܒܪܘܚܐ ܕܫܡܝܐ ܥܠܠܐ ܡܠܟܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬ ܚܪܢ.

ܡܬܗܦܟܐ ܠܕܪܐ ܢܚܫܐ، ܐܪܒܥܐ ܐܠܦܝܢ ܫܢܝܢ ܩܕܡ ܡܫܝܚܐ، ܟܕ ܐܬܡܢܝ ܗܘܐ ܡܪܟܐ ܐܚܘܪܐ، ܘܟܕ ܠܗܠܐ ܐܠܦܝܐ ܩܕܡ ܡܫܝܚܐ، ܗܘܬ ܡܕܝܢܬܐ ܪܒܬܐ، ܟܕ ܪܒܬ ܗܘܬ ܡܪܟܚܐ ܡܫܬܘܕܥܬܐ ܒܐܬܪܐ ܕܫܘܡܪ ܒܫܢܬ (2400 - 2000 ܩ . ܡ)، ܐܘܚܕܢܐ ܐܚܪܝܐ ܕܫܘܡܪܝܐ ܙܪ̈ܬܐ، ܘܒܬܪ ܗܢܐ ܐܬܟܣܟܪܬ ܥܕܡܐ ܠܫܢܬ (1900 ܩ . ܡ)، ܟܕ ܐܬܥܝܪܬ ܒܒܠ، ܘܗܘܬ ܪܫܝܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܕܝܢܐ، ܐܠܐ ܠܫܢܬ (1600 ܩ . ܡ)، ܟܒܫܗ ܚܕ ܡܢ ܡܠܟܐ ܚ̈ܬܝܐ، ܘܐܚܪܒܗ.

. ܦܘܫܩ ܟܢܫ ܡܠܐ:

ܡܬܗܦܟܐ = تعود، ܢܚܫܐ = نحاسي، ܪܒܬ = كبرت، ܐܘܚܕܢܐ = ولاية، ܫܘܠܐ = مرحلة، ܟܬ̈ܒܬܐ ܙܪ̈ܬܐ = كتابات مسمارية، ܐܬܟܣܟܪܬ = تخلفت، ܡܬܚܐ = مدة، ܐܬܩܕܡܬ = تقدمت، ܐܬܥܝܪܬ = نهضت، ܥܕܡܐ = حتى، ܟܕ = حيث، ܟܒܫܗ = غزاها، ܐܚܪܒܗ = خربها، ܚ̈ܬܝܐ = حثيون.

. ܫܘ̈ܐܠܐ:

1 . ܐܝܟܐ ܢܦܠܐ ܗ̱ܘܬ ܡܕܝܢܬ ܐܘܪܗܝ ؟

2 . ܠܐܝܢܐ ܕܪܐ ܡܬܝܚܣ ؟.

3 . ܐܝܠܝܢ ܫܢ̈ܝܢ ܗܘܬ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ؟.

4 . ܒܐܝܢܐ ܡܠܡܕܢܘܬܐ ܩܒܠ ܗ̱ܘܐ ܒܥܘܡܪܗ ؟.

5 . ܐܝܠܝܢ ܐܬܪ̈ܘܬܐ ؟.

6 . ܐܝܠܝܢ ܐܣܟܘܠܬܗ ܘܐܬܒܢ̈ܐ ؟.

7 . ܐܝܠܝܢ ܢܦܩܬܗ، ܘܡܢ ܐܚܪܢܐ ؟.

. ܕܘܪ̈ܫܐ:

1 . ܗܒ ܕܒܢ̈ܝܐ ܡܢ ܡܠ̈ܬܐ ܗܠܝܢ: ܐܒܘܪܐ . ܡܫܡܫܢܘܬܐ . ܢܚܫܬܐ.

2 . ܟܬܘܒ ܡܠ̈ܬܐ ܗܠܝܢ: ܐܬܪܐ . ܙܒܢܐ . ܩܕܡܐ.

. ܐܦܢ ܡܢ ܥܪܒܝܐ ܠܣܘܪܝܝܐ:

. يعتبر العلامة مار يعقوب الرهاوي دائرة المعارف السريانية في القرن الثامن الميلادي، العصر الذهبي للسريان، وهو واضع أول كتاب في النحو السرياني.

. ܫܬ̈ܐܣܬܐ:

. ܟܕ ܡܬܐܣܪ ܫܡܐ ܡܢܝܢܐ ܒܣܘ̈ܟܠܐ ܡܬܐܣܪܢܐ (ܝ) ܒܝܢܬܗܘܢ ܟܣܢ: ܡܢ ܣܘܟ̈ܠܐ ܕܡܫܬܠܛܢܐ ܘܡܠܝܐ ܚܕܝܐ ܗܟܢܐ: (ܟܬܒ̈ܐ) – ܟܬܒ̈ܝ – ܟܬܒ̈ܝܟ – ܟܬܒ̈ܝܟܝ – ܟܬܒ̈ܘܗܝ – ܟܬܒ̈ܝܗ̇ – ܟܬܒ̈ܝܢ ، (ܟܬܒ̈ܝܟܘܢ) ܟܬܒ̈ܝܟܝܢ – ܟܬܒ̈ܝܗܘܢ – ܟܬܒ̈ܝܗܝܢ.

ܥܠ ܚܘܒܐ ܘܪܚܡܘܬܐ



ܚܘܒܐ ܫܦܝܐ ܡܢ ܟܠ ܫܬܝܢ ܫܦܪ ܫܪܟܗ
ܛܘܒܘܗܝ ܠܐܢܫܐ ܕܒܠܒܗ ܠܒܒܗ ܐܟܠܠ ܒܠܒܗ
ܡܪܝܐ ܐܚܒܗ ܐܦ ܚܢܢ ܐܚܒ ܠܐܢܫܐ ܕܐܚܒܗ
ܚܘܒܐ ܫܦܝܐ ܡܢ ܟܠ ܐܠܝܢ ܦܫܝܛ ܐܠܗܗ
ܘܛܒ ܡܢ ܕܗܒܐ ܠܡܣܟܢ ܚܝܐ ܚܝܝܗ
ܛܘܒܐ ܘܛܝܒܘܬܐ ܠܢܦܫܐ ܗܝܕܐ ܕܐܢܫܐ ܕܗܒܗ

(ܒ: ܒܒܪܢܐ)

. ܦܘܫܩ ܡ̈ܠܐ:

ܫܦܝܐ = صافٍ، ܩܨܨ = قصص، ܛܘܒܘܗܝ = نعماً، ܐܥܘܠ = أدخل، ܐܚܒܟ = أحبك، ܪܓܝܓ = شهي، ܟܘܡܪܐ ܚܟܐ = سقف حلقي، ܚܒܫܟ = مسامرتك، ܗܕܝܪܐ = بهية، ܩܢܟ = نالك، اكتسبك.

. ܫܘ̈ܐܠܐ:

1 . ܐܝܟܐ ܩܪܒܐ ܩܘܣ ܡܢ ܟܠܠ ܩܨܝܡ ؟

2 . ܠܡܢ ܚܘܒ ܐܡܘܪܐ ܛܘܒܐ ؟

3 . ܐܝܟܐ ܐܡܟܝܐ ܗܘ ܫܡܝܪ ܪܓܝܓ ܠܘܬ ܐܡܘܪܐ ؟

4 . ܡܢܘ ܛܒ ܡܢ ܕܒܫܐ ܠܚܡܪܐ ܚܟܐ ܕܐܡܘܪܐ ؟

. ܕܘܪܫܐ:

. ܗܒ ܫܘܚܠܦܐ ܕܗܠܝܢ: ܛܒ × . ܚܠܐ × . ܐܥܘܠ × .

. ܡܫ̈ܐܠܬܐ:

. ܟܕ ܢܦܩܝ ܒܡܠܟܐ (ܐܡܘܪܐ) ܢܦܫ ܕܟܠ ܦܘܚܡܐ ܡܐܪܐ، ܐܠܐ ܦܘܚܡܐ ܗܘܐ ܠܐ ܢܣܒ ܒܣܡܐ ܠܟܪܝܐ ܕܡܫܟܠܠ، ܐܠܐ ܟܠܗ ܢܣܒ ܒܟܪܝܐ ܕܐܪܐ، ܘܫܟܠܠ ܗܘܐ ܡܠܬܐ ܒܟܪܝܐ ܕܟܠܗ ܡܠܦܢܐ.

ܬܚܘܡ ܦܘܢܝ̈ܩܐ

ܐܬܦܫܛܘ ܦܘܢܝ̈ܩܐ ܥܠ ܐܪܥܐ ܪܘܝܚܬܐ ܡܢ ܓܒܠܐ ܢܝܚܐ ܒܝܪܐ ܩܪ̈ܝܒܐ، ܡܢ ܕܕܡܘܬܐ
ܓܙܪܬܐ ܒܪܒܥܬܐ، ܘܦܠܫܬ ܘܣܘܪܝܐ ܘܠܒܢܢ ܘܒܝܬ ܢܗܪܝܢ، ܘܡܛܝܘ ܠܒܝܬ
ܠܦܘܪܣܝܐ، ܘܐܪܡܢܝܐ. ܘܐܦܪܝܩܝ، ܘܐܢܛܘ ܬܝܡܢܝܐ ܕܗܘܘ ܘܪܡ.
ܘܡܛܠ ܡܕܝܢ̈ܬܗܘܢ ܡܫܬܠܛ̈ܐ ܠܚܘܕ ܕܒܢ̈ܝܗܘܢ ܐܘ ܡܠܟ̈ܝܗܘܢ، ܐܝܟ ܨܝܕܢ
ܕܒܢܝܢ ܥܠ ܐܪܥܐ ܒܝܫܐ ܘܡܬܚܙܝܐ، ܐܬܩܪܝܬ ܐܪܘܕ̈ܐ، ܘܐܟܙܢ ܕܒܢܝܢ ܥܠ ܓܙܪ̈ܬܐ،
ܐܪ̈ܘܕܐ، ܘܨܘܪ ܕܒܢܝܢ ܥܠ ܓܙܪܬܐ ܪܒܝܬܐ، ܡܕܝܢ̈ܬܐ، ܘܡܠܟܘ ܥܠ ܡܪܝܬܐ
ܘܡܕܝܢ̈ܬܐ، ܡܕ̈ܝܢܬܐ، ܘܡܠܟܘ ܥܠ ܓܙܪ̈ܬܐ ܘܐܝܟ ܗܢܘ، ܐܬܩܪܝܬ ܦܘܢܝ̈ܩܐ.

. ܦܘܫܩ ܚܕܬ ܡ̈ܠܐ:

ܬܚܘܡ = حدود، ܐܬܦܫܛܘ = امتد، توسع، ܕܡܐ = شبه، ܦܠܫܬ = ثغرة،
وهو اسم فلسطين، ܬܝܡܢܝ̈ܐ = جنوبية، ومنه اليمن، أي بلاد التيمن،

ܫܩܠ = أخذ، ܚܫܒ = حسبَ، ܫܘܝܬܐ = مستوية، ܡܫܛܚܬܐ = مسطحة،
ܐܬܩܪܝܘ = دعوا، ܪܡܝܟܬܐ = منخفضة، ܡܘܙܠܬܐ = فلك، ܟܠܕܝܘܬܐ = تنجيم،
ܬܐܓܪܘܬܐ = تجارة، ܐܬܥܬܪܘ = اغتنوا.

. ܫܘ̈ܐܠܐ:

1. ܐܝܟܐ ܐܬܡܛܝܘ ܣܘܪ̈ܝܝܐ ܒܕܪ̈ܐ ܩܕ̈ܡܝܐ ؟
2. ܠܐܝܟܐ ܡܛܘ ܡܢ ܒܬܪ ܐܡܝܢܐ ؟
3. ܐܝܟ ܫܩܠܘ ܣܘܪ̈ܝܝܐ ܫܡ̈ܗܝܗܘܢ ܡܫܚ̈ܠܦܐ ؟
4. ܐܝܟܐ ܥܡܪܘ ܐܬܘܪ̈ܝܐ ؟
5. ܐܝܟܐ ܥܡܪܘ ܐܪ̈ܡܝܐ ؟
6. ܐܝܟܐ ܥܡܪܘ ܟܢܥ̈ܢܝܐ ؟
7. ܒܡܢ ܦܠܚܘ ܟܠܕ̈ܝܐ ؟
8. ܒܡܢ ܦܠܚܘ ܦܘܢܝ̈ܩܝܐ ؟

. ܕܘܪܫܐ:

. ܗܒ ܣܘܟܐ ܡܢ ܫܡ̈ܗܐ ܗܠܝܢ: ܣܘܪܝܝܐ، ܐܪ̈ܡܝܐ، ܐܬܘ̈ܪܝܐ.

. ܐܥܒܪ ܡܢ ܥܪܒܝܐ ܠܣܘܪܝܝܐ:

- لقد كانت اللغة العربية قبل مجيء أبي الأسود الدؤلي بدون قواعد، وتستخدم بدون نقاط، فاستعان بالسريان، وأوجد قواعد العربية، ووضع لها نقاطاً.

. ܡܬܐܡܪܬܐ:

ܐܢ ܐܬܐ ܐܠܦ ܕܚܪܬܐ (ܐ) ܒܫܘܪܝ ܡܠܬܐ ܒܬܪܝܐ ܕܦܥܠ، ܘܐܬܡܫܚܠܦܬ ܡܠܬܐ ܗܝ ܠܦܪܨܘܦܐ ܕܚܕܝܬ، ܡܫܬܢܝܐ ܠܗ ܠܚܪܬܐ (ܝ) ܕܦܠܓܘܬܐ، ܘܬܐܡܪܝܢ ܠܐܠܦ ܐܝܟ (ܝ)، ܟܕ ܐܡܪܝܢ: ܐܟܠ = ܢܐܟܘܠ، ܘܗܟܢܐ: ܐܡܪ - ܢܐܡܪ، ܐܙܠ . ܢܐܙܠ .

ܠܫܢܐ ܘܐܘܡܬܐ



ܠܫܢܐ ܡܚܙܝܬܐ ܐܝܬܘܗܝ ܕܐܘܡܬܐ، ܡܚܘܐ ܡܪܕܘܬܗ̇ ܘܝܪܬܘܬܗ̇، ܘܡܥܒܪܝܢ ܗܘ ܡܘܕܥܢܘܬܗ̇ ܘܡܫܠܡܢܐ ܠܕܪܐ ܡܫܚܠܦܐ.

ܘܐܝܬܘܗܝ ܗܘ ܡܐܢܐ ܕܢܛܪ ܠܡܕܝܢܝܘܬܐ ܘܡܪܕܘܬܐ ܕܥܡܐ ܥܠ ܡܘܬܐ ܘܢܦܫܬܐ ܘܗܘܦܟܐ ܠܚܝܐ ܕܐܘܡܬܐ ܡܢܐ ܠܫܢܐ ܗܘ.

ܡܟܝܠ، ܘܠܐ ܠܟܠܢ ܕܢܚܡ ܘܢܦܠ ܘܢܦܪܘܫ ܠܠܫܢܢ، ܡܛܠ ܕܗܘ ܗܝܘܬܢ ܘܐܝܬܘܬܢ ܒܝܢ ܥܡܡܐ.

ܦܘܫܩ ܡܠܐ:

ܐܘܡܬܐ = أمة، ܡܚܙܝܬܐ = مرآة، ܗܘܐ = صار، ܗܝܝܘܬܐ = هوية، ܡܚܘܐ = يبين، ܡܪܕܘܬܗ̇ = أدبها، ܝܪܬܘܬܗ̇ = ميراثها، ܕܪܐ = أجيال، ܡܫܚܠܦܐ = مختلفة.

. ܫܘ̈ܐܠܐ:

1 . ܡܢܘ ܒ̈ܢܝܐ ܠܘܩܒܠ ܐܘܪܚܐ ؟

2 . ܡܢ ܗ̱ܘܘ ܒ̈ܢܝܐ ܕܪ̈ܐ ܡܫܝܚܝ̈ܐ ؟

3 . ܡܢܘ ܒ̈ܢܝܐ ܠܘܩܒܠ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܘܦܪܢܣܘܬܐ ܕܥܡܐ ؟

4 . ܠܡܢ ܐܬܪܡܝ ܒܢܝܐ ؟

5 . ܡܢ ܢܛܪ ܒ̈ܢܝܐ ؟

6 . ܡܢ ܗܘܐ ܠܠܟܘܢ ܡ̈ܠܬܐ: ܒ̈ܢܝܢ ؟ ܘܠܟܘܢ ؟

ܪܘܫܡܐ:

1 . ܗܒ ܚܕܢܐ ܡܢ ܡܠ̈ܐ ܗܠܝܢ: ܡܫܝܚܝ̈ܐ . ܒܢܝܢ̈ܐ.

2 . ܗܒ ܣܘܓܐܐ ܡܢ ܡܠ̈ܐ ܗܠܝܢ: ܒ̈ܢܝܐ . ܐܘܪܚܐ.

3 . ܦܪܘܫ ܡܠ̈ܐ ܡܢ ܣܘܡ̈ܟܐ ܕܗܠܝܢ: ܒܝܬܗܘܢ، ܡܕܝܢܬܗܘܢ، ܐܝܟ: ܡܕܪܫܬܢ = (ܡܕܪܫܬܐ + ܕܝܠܢ).

. ܐܦܢ ܡܢ ܥܪܒܝܐ ܠܣܘܪܝܝܐ:

. سافرت أطلب الأحياء بين الأحياء لا الحي بين الأموات، فوجدت كثرة من الناس يعيشون في ظلال الموت، وإن كانوا بعيدين عن صمت القبور.

. ܡܬ̈ܐܡܬܐ:

. ܡܬܒܥܝܐ ܡܠܬܐ ܐܚܪܝܬܐ ܕܬܐܪ̈ܐ ܒܫܘܡܫܐ ܕܡܘܫܚܬܐ (ܐ̄) ܒܡܘܪܫܐ:

ܘܟܢ ܡܢ ܐܬܢܝܬ: ܐܝܟ: ܠܟ = ܐܝܬܠܟ، ܒܝܐ = ܐܝܬܒܝ (ܒܡܠܬܐ ܒܪܝܬܐ ܡܘܟܝܐ ܐܬܡܢܝܬ (ܐ) ܡܬܚܡܢܝܬܐ ܡܢ ܒܝܐ ܠ (ܝ) ܒ ܐܝܬܒܝ.

ܐܟܪܐ



- ܐܟܪܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘ ܦܠܚܘܬܐ ܒܥܒܪܐ ܘܐܪܥܐ، ܕܟܪܒ ܐܪܥܐ، ܘܡܫܩܐ ܐܝܠܢܐ، ܘܡܪܒܐ ܠܚܝܘܬܐ.

- ܚܙܝܬ ܐܟܪܐ ܕܟܪܒ ܐܪܥܐ ܒܡܚܪܬܐ، ܒܬܘܪ ܟܠܠ ܫܒܪܐ ܗܘܐ ܢܝܚܐ ܘܫܦܝܐ ܐܘܠܝܢ.

ܒܪ ܐܘܪܚܐ



ܐ̱ܢܐ ܛܠܝܐ ܢܘܗܪܐ
ܒܫܒܝܪܐ ܐܠܗ ܫܡܝܐ
ܘܪܓܐ ܛܠܝܐ ܡܪܐ ܐ̱ܢܐ
ܐܚܝܕ ܒܐܝܕ ܙܒܢܐ ܐ̱ܢܐ
ܒܪܒܐ ܘܡܢܝܐ ܛܠܝ ܐ̱ܢܐ
ܠܐܡܐ ܘܐܒܐ ܙܫܝܡ ܐ̱ܢܐ

ܡܒܪܐ ܢܚܠܐ ܘܥܡܪܐ
ܒܣܘܒܠܐ ܥܦܝܓ ܒܥܡܪܐ
ܘܠܡܠܦ̈ܢܝ ܡܝܩܪ ܐ̱ܢܐ
ܒܝܬܐ ܒܥܓܠܐ ܡܩܪܒ ܐ̱ܢܐ
ܘܠܡܕܪܫܬܐ ܐܙܠ ܐ̱ܢܐ
ܘܠܒܢܝ ܡܫܡܫ ܐ̱ܢܐ

. ܦܘܫܳܩ ܒܢܝ̈ ܡ̈ܠܐ:

. ܢܗܝܪܐ = ذكي، ܛܠܝܐ = طفل، ܐܝܬܝ = أنا موجود، ܥܬܝܪܐ = غني، ܪ̈ܒܐ ܐܢܐ = أتربى، ܒܕܡܘܬܐ = مثل، ܥܣܒܐ = عشب، ܪ̈ܒ ܐܢܐ = أكبر، ܦܢܩܐ = دفتر، ܪ̈ܒܢܝ = أساتذتي، ܡܝܩܪ ܐܢܐ = أحترم.

. ܫܘ̈ܐܠܐ:

1 . ܡܢܘ ܐܡܪ ܒܪ ܐܘܪܗܝܐ ܥܠ ܢܦܫܗ ؟

2 . ܐܝܬܝ ܥܬܝܪܐ. ܘܐܝܟ ܡܢܘ ؟

3 . ܠܡܢܐ ܫܒܩܬ ܡܢ ܐܘܪܗܝܐ ؟

4 . ܡܢܘ ܝܠܦܢ ܒܐܝܕܗ. ܘܠܡܢܐ ܐܙܠ ؟

5 . ܡܢ ܪܒܢ. ܘܠܡܢ ܡܝܩܪ ؟

. ܕܘܪ̈ܫܐ:

1 . ܐܢܬ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܐܘܪܗܝ ܥܕܬܐ ܚܕܬܐ. ܘܐܘܪܗܝ ܡܫܝܚܝܬܐ.

2 . ܐܢܬ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܥܕܬܐ ܢܨܝܒܝܢ. ܘܐܝܟ ܕܒܢܝܐ.

. ܡ̈ܠܬܐ:

. ܐ ܦܪܝܫ ܡܠܬܐ ܕܡܠܟܝܢܐ ܠܫܘܡܠܝܐ ܒܐܠܦ: ܡܬܩܪܝܐ ܐܠܦ ܗܘܐ ܠܗܘ (ܠ) ܒܪܕ (ܠܐ)ܕܫܘܡܠܝܐ: ܐܝܟ: ܐܦܪܫ = ܐܬܦܪܫ.

ܟܐܒ ܐܣܛܐ



ܐܬܐܡܪ ܕܫܝܪܬܐ ܚܕܐ ܚܙܬ ܟܐܒ ܐܣܛܐ ܡܣܪܗܒܐ ܦܣܥܬܗ ܠܡܬܩܪܒ ܡܕܝܢܬܐ، ܐܡܪ ܠܗ ܪܫ ܫܝܪܬܐ: ܠܡܢ ܗܟܢܐ ܡܣܪܗܒܐ ܐܝܬ ܐܬ ܟܐܒ ܐܣܛܐ ؟ ܐܡܪ ܠܗ ܟܐܒ ܐܣܛܐ: ܕܐܩܛܘܠ ܚܡܫܐ ܐܠܦܐ ܓܒܪܝܢ، ܐܬܠܒܬ ܠܟܠܗܘܢ ܗܘܐ ܠܟܐܒ ܐܣܛܐ.

ܘܟܕ ܢܦܩ ܟܐܒ ܐܣܛܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܚܙܝܗ ܫܝܪܬܐ ܐܚܪܬܐ ܐܚܪܢܐ، ܘܐܡܪ ܠܗ ܪܫ ܫܝܪܬܐ ܒܪܘܓܙܐ: ܐܝܬ ܢܟܠܬ ܠܝ، ܘܩܛܠܬ ܚܡܫܝܢ ܐܠܦܐ ܚܠܦ ܚܡܫܐ، ܦܢܐ ܟܐܒ ܐܣܛܐ ܠܗ ܒܢܝܚܘ: ܐܢܐ ܠܐ ܩܛܠܬ ܝܬܝܪ ܡܢ ܚܡܫܐ ܐܠܦܝܢ، ܐܠܐ ܐܚܪܢܐ ܡܝܬܘ ܡܢ ܕܚܠܬܐ.

. ܦܘܫܩ ܡܠܐ:

. ܟܐܒ = مرض، ܐܣܛܐ = طاعون، ܫܝܪܬܐ = قافلة، ܒܪܘܓܙܐ = بغضب، ܢܟܠܬ ܠܝ = خدعتني، ܚܠܦ = بدل، ܕܚܠܬܐ = خوف، ܦܣܥܬܐ = خطوات. ܐܠܦܐ + ܐܠܦܝܢ + ܐܠܦܐ =ألوف.

ܫܘܐ̈ܠܐ:

1. ܠܡܢܐ ܡܫܬܒܗܪܝܢ ܗܘܘ ܒܢ̈ܝ ܐܪܡܝܐ ܒܟܬܝܒܬܗܘܢ ؟

2. ܡܢܐ ܢܦܩ ܡܛܠ ܒܢ̈ܝ ܐܪܡܝܐ ؟

3. ܠܡܢܘ ܟܬܒ̈ܐ ܗܘܐ ܕܢܦܫܘܩ ܠܟܬ̈ܒܐ ܗܠܝܢ ؟

4. ܡܢ ܡܢܘ ܡܫܠܡܗ ܕܫܪ̈ܒܐ ؟

. ܘܪ̈ܘܫܐ:

1. ܗܒ ܡܢ ܗܪܟܐ ܫܡܐ ܡܫܝܚܝܐ.

2. ܗܒ ܡܢ ܗܪܟܐ ܫܡ ܡܕܝܢܬܐ.

3. ܗܒ ܠܝ ܫܡܐ ܢܟܪ̈ܝܐ.

. ܐܟܪ ܡܢ ܒܬܪܐ ܠܫܘܪܝܐ:

- يقول العلماء: إن الفينيقيين حملوا نور أبجديتهم السريانية إلى اليونان وقرطاجنة، ومن هناك انتشرت في العالم كله.

. ܩܪ̈ܝܢܬܐ:

. ܐ̱ ܦܪܫ ܡ̈ܠܐ ܠܐܬܘ̈ܬܐ ܐܬܪ̈ܬܐ ܕܡܬܩܪܝܢ ܠܫܡܫܘܬܐ ܒ (ܕ – ܬ – ܠ).

ܒ̱ ܡܫܡܫܢ (ܐܠ) ܕܫܡܫܘܬܐ: (ܠ) ܡܬܩܪܝܐ ܘܠܐ ܡܬܐܡܪܐ: ܐܝܟ: ܕܟܪ = ܐܬܕܟܪ: ܠܒܫ = ܐܬܠܒܫ: ܠܒܫ = ܐܬܠܒܫ: ܘܐܦ ܦܪܫ ܒ (ܪ) (ܠ) ܕܫܡܫܘܬܐ

ܡܫܡܠܝܐ ܠ (ܕ) ܒܬܪ (ܪ). ܐܝܟ: ܐܡܪ = ܐܬܐܡܪ: ܘܐܦ ܦܪܫ ܒ (ܙ)

ܡܫܡܠܝܐ (ܠ) ܠ (ܬ) ܒܬܪ (ܙ) ܐܝܟ: ܙܒܢ = ܐܙܕܒܢ.

ܡܪܝ ܐܦܪܝܡ



ܗܘܝܘ ܐܦܪܝܡ ܒܪ ܢܨܝܒܝܢ، ܐܬܝܠܕ
ܒܗܕܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܐܬܘܬܐ، ܒܫܘܪܝ ܕܪܐ
ܪܒܝܥܝܐ، ܘܐܬܬܠܡܕ ܠܡܪܝ ܝܥܩܘܒ
ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܗܝ ܡܕܝܢܬܐ، ܢܟܒ ܘܐܬܐ
ܒܡܪܥܝܬܗ ܡܫܡܫܢܘܬܐ، ܘܒܬܪ ܕܗܘܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܥܡܪ ܥܕܡܐ ܠܫܢܬ 363 ܡ،
ܦܗ ܐܬܓܠܝ ܥܡ ܣܓܝܐܐ ܡܢ ܡܫܝܚܝܐ
ܡܫܡܗܐ ܠܐܘܪܗܝ، ܘܐܩܝܡ ܬܡܢ ܡܕܪܫܬܐ
ܠܫܟܝܢܬܐ ܒܕܘܡܝܐ ܕܗܝ ܕܢܨܝܒܝܢ، ܡܛܠ
ܕܐܘܪܬ ܒܢܝ ܥܕܬܗ، ܣܝܡܬܐ ܕܝܢ
ܥܬܝܪܬܐ ܕܚܝܠܐ، ܘܟܠܐ ܕܡܘܫܚܐ.

ܐܘܪܬ ܠܣܘܪܝܝܘܬܐ ܣܝܡܬܐ ܥܬܝܪܬܐ ܘܡܝܬܪܬܐ ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܘܟܬܒܐ ܘܠܐ ܡܢܝܢ، ܫܢܐ ܠܘܬ ܡܪܗ ܫܢܬ 373 ܡ.

. ܦܘܫܩ ܒܢܝ ܡܠܐ:

– ܗܘܝܘ (ܗܘ + ܐܝܬܘܗܝ) = إنه، ܐܦܣܩܘܦܐ = أسقف، ܡܬܟܢܝܐ = يكنى، ܫܘܪܝ = بداية، ܕܪܐ = جيل، ܥܡܪ = سكن، ܐܬܓܠܝ = جلا – هاجر، ܡܫܡܗܐ = مشهورون، ܒܕܘܡܝܐ = بشكل، ܐܘܪܬ = أورث، ܣܝܡܬܐ = كنز، ܥܬܝܪܬܐ = غنية، ܡܝܬܪܬܐ = فاضلة، ܫܢܐ = انتقل، أي مات.

ܫܘܐܠܐ:

1 . ܡܢܘ ܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ؟

2 . ܐܝܟܐ ܐܬܝܠܕ ؟ ܘܐܝܟܐ ܡܝܬ ܘܐܬܩܒܪ ؟

3 . ܠܐܝܟܐ ܐܫܬܢܝ ܡܢ ܢܨܝܒܝܢ ؟

4 . ܡܢܘ ܟܬܒ ܬܐܘܪܝܐ ܡܕܪܫܝܬܐ ؟

5 . ܡܢܘ ܥܒܕ ܠܗ ܗܢܐ ܛܘܒܢܐ ܠܐܦܪܝܡ ؟

6 . ܐܡܬܝ ܥܢܕ ܠܘܬ ܡܪܗ ؟

ܕܘܪܫܐ:

. ܐܦܩ ܡܢ ܗܘܦܟܐ:

. ܬܪܝܢ ܫܡܗܐ ܡܟܝܢܐ.

. ܬܪܝܢ ܫܡܗܐ ܫܪܝܪܐ.

. ܬܪܝܢ ܫܡܗܐ ܕܡܬܐܡܪܝܢ ܥܠ ܐܢܫܐ.

ܐܡܪ ܡܢ ܟܬܒܐ ܠܡܫܘܚܬܐ:

ـ كتب عبد يشوع الصوباوي كتاب فردوس عدن في البلاغة السريانية، رداً على من قال أن لا بلاغة عند السريان.

. ܩܢܘܢܐ:

. ܐܢ ܫܪܝܐ ܡܠܬܐ ܡܩܪܒܬܐ ܕܡܬܠܝܐ ܠܫܘܬܦܘܬܐ ܚܕܐ ܡܢ ܐܬܘܬܐ ܡܫܬܥܠܝܢܝܬܐ (ܫ — ܣ — ܙ — ܨ)، ܡܬܚܠܦܢ ܐܬܘܬܐ ܗܠܝܢ ܥܠ (ܬ)، ܐܝܟ: ܫܡܫ = ܐܫܬܡܫ، ܙܒܢ = ܐܙܕܒܢ.

ܚܢܢ ܣܘܪ̈ܝܝܐ



ܚܢܢ ܐܫܟܚܢܢ ܐܬ̈ܘܬܐ — ܚܢܢ ܐܠܦܢܢ ܐܘܡ̈ܘܬܐ

ܚܢܢ ܦܪܣܢܢ ܡܪܕܘܬܐ — ܚܢܢ ܐܫܩܝܢܢ ܐܪܥܐ

❖ ❖ ❖

ܡܢܢ ܢܦܩ ܡܠܟܐ ܪܒܐ — ܡܢܢ ܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܐܒܐ

ܡܢܢ ܗܘܐ ܓܢܒܪ ܩܪܒܐ — ܡܢܢ ܗܘܐ ܣܝܘܡ ܟܬܒܐ

(ܝܘܚܢܢ ܩܫܝܫܐ)

. ܦܘܫܩ ܚܠܡ ܡ̈ܠܐ:

. ܐܫܟܚܢ = اخترعنا، ܦܪܣܢ = نشرنا، ܐܫܩܝܢ = سقينا، ܓܢܒܪ ܩܪܒܐ = جبار حرب، ܣܝܘܡ ܟܬܒܐ = مؤلف كتاب.

ܫܘ̈ܐܠܐ:

1 . ܡܢܘ ܐܫܟܚܘ ܫܩܘܪܝܐ ؟

2 . ܠܡܢ ܐܟ݂ܠܘ ܩܪܝܐ ܘܒܠܒܠܬܐ ؟

3 . ܡܢ ܦܪܨ ܡܒܟܬܐ ؟

4 . ܡܢ ܐܫܟܚ ܐܘܪܚܐ ؟

5 . ܐܝܢܐ ܕܒܐ ܢܦܩ ܡܢ ܫܩܘܪܝܐ، ܘܐܝܢܐ ܐܬܐ ؟

6 . ܡܢ ܡܢ ܢܦܩܘ ܡܕܒܪܢܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ؟

. ܕܘܪ̈ܫܐ:

1 . ܦܪܘܫ ܡ̈ܠܐ ܡܢ ܣܘ̈ܟܠܐ ܒܘܠܗܝܢ: ܐܫܟܚܢ . ܐܟܠܢ .

2 . ܦܪܘܫ ܐܝܟܐ ܡܢ ܣܘܟܠܐ ܒ: ܡܢܝ.

3 . ܗܒ ܚܒܪܐ ܡܢ ܫܡܐ: ܐܬܘ̈ܬܐ.

. ܡ̈ܫܐܠܬܐ:

. ܡܘܫܝܐ: ܫܡܐ ܐܝܠܘܢ ܡܫܡܗܘ ܠܫܡܐ ܕܡܫܡܗܝܢ، ܘܦܩܘܕ ܠܗ ܒܘܠܗܝܢ:

1 . ܕܒܪܢܐ، ܐܝܟ: ܗܢܘܢ (ܕܒܐ) . ܐܦܪܝܡ (ܐܒܐ).

2 . ܢܩܒܬܢܝܐ، ܐܝܟ: ܛܠܝܬܐ (ܩܫܝܬܐ).

3 . ܚܕܢܝܐ، ܐܝܟ: ܡܠܟܐ (ܛܒܐ).

4 . ܣܘܓܐܐ ܕܒܪܢܝܐ ܐܝܟ: ܛܠܝܐ ܩܫܝܐ.

5. ܣܘܓܐܐ ܢܩܒܬܢܝܐ ܐܝܟ: ܛܠܝܬܐ ܩܫܝܬܐ.

ܦܪܫܐ ܘܠܣܛܐ



ܒܝܘܡܐ ܕܩܝܛܐ ܘܚܘܡܐ ܚܪܝܦܐ، ܘܥܠ ܫܘܥܐ ܪܒܐ، ܒܐܘܪܚܐ ܟܘܒܠܬܐ، ܪܡܐ ܗܘܐ ܓܒܪܐ ܡܟܬܫܐ ܗܘܐ ܫܕܝܐ، ܐܬܩܪܒ ܦܪܫܐ ܡܢܗ، ܘܪܡܐ ܒܠܘܗܝ ܡܠܬܐ، ܘܐܡܪ ܠܗ: ܠܡܢܐ ܢܦܩܬ ܒܗܢܐ ܚܘܡܐ ܚܪܝܦܐ، ܘܐܘܪܚܐ ܥܣܩܐ ؟ ܐܡܪ ܠܗ ܓܒܪܐ: ܐܙܠ ܐܢܐ ܠܘܬ ܚܒܪܐ ܕܝܠܝ ܒܥܩܬܐ، ܡܛܠ ܕܢܥܕܪ ܠܝ، ܡܛܠ ܕܡܣܟܢܐ ܐܢܐ.

ܗܘ ܦܪܫܐ ܢܚܬ ܥܠ ܓܒܪܐ، ܘܥܕܪܗ ܘܐܪܟܒܗ ܥܠ ܣܘܣܝܗ، ܘܐܡܪ ܠܗ: ܪܟܒ ܐܢܬ ܥܠ ܣܘܣܝܐ، ܘܐܢܐ، ܢܦܩ ܐܢܐ ܠܟ ܥܠ ܪܓܠܝ.

ܐܠܐ ܓܒܪܐ ܗܘ ܠܣܛܐ ܗܘܐ، ܟܕ ܪܟܒ ܥܠ ܣܘܣܝܐ ܥܪܩ ܪܗܛ، ܘܟܕ ܚܙܐ ܦܪܫܐ ܕܥܪܩ، ܩܪܐ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܣܘܣܝܐ ܫܩܘܠ ܠܟ ܕܝܠܟ، ܐܠܐ ܠܐ ܬܐܡܪ ܠܐܢܫ ܕܗܟܢܐ ܥܒܕܬ، ܕܠܐ ܬܒܛܠ ܛܝܒܘܬܐ ܡܢ ܐܢܫܐ، ܘܠܐ ܟܕ ܐܢܫ ܡܥܕܪ ܐܢܫ.

ܗܝܕܝܢ ܗܦܟ ܠܣܛܐ، ܘܢܦܠ ܠܘܬܗ، ܘܐܡܪ: ܡܫܒܚܐ ܐܢܬ ܕܠܐ ܫܒܩ ܐܠܗܐ ܠܡܘܟܟܐ ܕܐܝܟ ܗܢܐ ܡܟܟܟܢ.

ܦܘܫܩ ܒܢܝ ܡ̈ܠܐ:

ܦܪ̈ܫܐ = فارس، ܚܪܝܦܐ = شديد، ܟܘܒܠܬܐ = جرداء، ومنها كابُل عاصمة أفغانستان، ܫܘܥܐ = صخرة، ܪܡܐ = مَرميٌّ، ܫܕܐ = ألقى، ܥܣܩܐ = صعب،

ܚܢ = حنّ، ܢܨܝܚܐ = شريف، ܢܩܦ = يتبع، ܠܣܛܝܐ = لص، ܫܪܝ = بدأ، ܣܘܦܗ = غايته، ܐܡ = أما، ܕܠܐ ܬܡܘܬ = كيلا تموت، ܛܝܒܘܬܐ = حسنة، ܗܝܕܝܟ = عندئذ، ܬܘܬܗ = ندامته، ܡܕܡ = أبدأ، ܢܘܡܣܐ = ظرف.

ܫܘܐܠܐ:

1. ܡܢܘ ܗܘܐ ܦܪܫܐ ܒܐܘܪܚܗ ܥܠ ܥܡܐ ܪܒܐ ؟
2. ܡܢܘ ܩܛܠ ܦܪ̈ܫܐ ܠܣܛܝܐ ؟
3. ܡܢܘ ܩܛܠ ܠܣܛܝܐ ܟܕ ܪܟܒ ܥܠ ܣܘܣܝܐ ؟
4. ܡܢܘ ܐܡܪ ܦܪ̈ܫܐ ܠܣܛܝܐ ؟
5. ܡܢܘ ܩܛܠ ܠܣܛܝܐ ܒܐܚܪܝܬܐ ؟

. ܕܘܪܫܐ:

1 . ܐܦܩ ܡܢ ܩܪܝܬܐ ܡܢ ܚܘܐ ܚܕ.
2 . ܗܘ ܡܢ ܩܪܝܬܐ ܗܘܐ ܕܡܬܪܐ ܥܠ ܟܘܪܐ ܟܪܡܐ.
3 . ܗܘ ܢܘܡܣܐ ܕܡܬܪܐ ܥܠ ܐܚܐ.
4 . ܗܘ ܢܘܡܣܐ ܕܡܬܪܐ ܥܠ ܕܘܟܬܐ.

. ܐܡܪ ܡܢ ܪܒܐ ܠܡܘܪܝܐ:

ـ قال أحد شعراء الملك حمورابي: الغناء أحلى من العسل والشراب، وهذا القول يعكس حب البابليين للغناء.

. ܬܫܡܫܬܐ:

. ܟܬܘܒ ܐܠܦܘܝ ܡܠܐ ܕܡܬܪܐ ܥܠ ܗܘ ܕܡܢ ܒܡܠܟܐ ܩܕܡ، ܒܟܢ ܢܘܗܪܐ ܡܠܐ، ܐܝܟ: ܐܬܠ (ܢܩܦ) ܠܗܘܐ ܚܒܪܐ ܕܠܗ ܒܡܕܝܢܬܐ، ܐܘ ܡܘܬܒܐ ܦܪܫܐ، ܐܝܟ: (ܐܝܬ) ܒܡܠܟܐ ܗܘܐ: ܠܐ ܐܬܐ ܐܠܐ (ܐܝܬ)، ܐܘ ܡܘܬܒܐ ܡܬܩܪܐ، ܐܝܟ: (ܠ) ܒܡܠܟܐ ܗܘܐ: ܐܬܠ_(ܠ)، ܐܘ ܡܘܬܒܐ ܡܫܡܗܐ، ܐܝܟ (ܗܘ) ܒܡܠܟܐ ܗܘܐ: ܡܫܝܚܐ ܐܬܐ.

ܚܪܝܦܘܬܐ ܣܡܝܐ



ܐܡܪ ܡܫܘܪܝܐ ܐܝܬ: ܢܦܩ ܒܠܠܝܐ ܚܕ ܡܢ ܩܪܝܬܐ ܠܦܘܠܚܢܐ ܩܕܡ، ܘܚܙܐ ܒܐܘܪܚܐ ܕܡܠܝܐ ܓܒܪܐ ܚܕ ܣܡܝܐ، ܛܥܝܢ ܩܘܠܬܐ ܥܠ ܟܬܦܗ، ܘܢܒܪܫܐ ܒܐܝܕܗ، ܘܐܙܠ ܠܘܬ ܢܗܪܐ ܘܡܠܐ ܩܘܠܬܗ، ܘܗܦܟ.
ܐܡܪܐ ܠܗ: ܐܘ ܐܚܘܢܐ، ܐܢܬ ܐܢܬ ܣܡܝܐ، ܘܒܠܠܝܐ ܘܐܝܡܡܐ ܫܘܝܢ ܚܕ ܐܢܬܘܢ، ܩܕܝܡ ܡܢܐ ܛܥܝܢ ܐܢܬ ܢܒܪܫܐ؟ ܦܢܝ ܣܡܝܐ: ܐܘ ܦܪܘܬܐ، ܛܥܝܢܢܗ ܠܘܩܒܠ ܣܡܝܫܝ ܥܝܢܐ ܕܐܝܟܘܬܟ، ܕܢܚܙܘܢ ܒܠܠܝܐ، ܘܠܐ ܢܬܬܩܠܘܢ، ܘܢܦܠܘܢ ܒܝ، ܘܬܬܬܒܪ ܩܘܠܬܐ ܕܡܠܝܐ.

ܡܠܦ: ܕܠܐ ܢܬܬܩܠ ܒܗܘ ܕܐܝܬ ܠܢ ܒܗ ܦܘܠܚܢܐ، ܕܠܐ ܢܥܒܕ ܗܘ ܕܠܐ ܦܩܚ ܠܢ.

. ܦܘܫܩ ܡܠܝܢ ܩܫܝܐ:

. ܚܪܝܦܘܬܐ = شجاعة، ܩܘܠܬܐ = جرة، ܟܬܦܗ = كتفه، ܢܒܪܫܐ = نبراس - مصباح، ܡܠܐ = ملأ، ܦܪܘܬܐ = فضوليّ، ܢܬܬܩܠ = يتعثر، ܬܬܬܒܪ = تنكسر.

ܫܘܐܠܐ:

1. ܡܢܐ ܛܥܝܢ ܗܘܐ ܗܘ ܣܡܝܐ ܥܠ ܟܬܦܗ ؟
2. ܡܢܐ ܛܥܝܢ ܗܘܐ ܒܐܝܕܗ ؟
3. ܡܢܐ ܫܐܠܗ ܓܒܪܐ ܦܪܘܬܐ ؟

4. ܡܘܢ ܥܒܕܘ ܒܒܠܕܘܗܝ ܣܘܪ̈ܝܝܐ ؟

5. ܡܘܢ ܡܠܬܐ ܟܝ ܠܗܫܢܐ ܗ̈ܘܐ ؟

. ܕܘܪ̈ܫܐ:

1. ܗܒ ܡ̈ܢ ܗ̈ܪܟܐ ܫܡܐ ܕܡܐܬܪ̈ ܒܠܠ ܒܗܘܪܐ.

2. ܗܒ ܡ̈ܢ ܗ̈ܪܟܐ ܫܡܐ ܕܡܐܬܪ̈ ܒܠܠ ܒܫܚܡܐ.

3. ܗܒ ܡ̈ܢ ܗ̈ܪܟܐ ܫ̈ܡ ܡܐܬܐ ܡ̈ܕܡ ܕܡܠ̈ܟܐ ܒ̈ܗ ܡ̈ܬܐ.

ܐܒܪ: ܡܢ ܒܪܝܬܐ ܠܣܘܪܝܝܐ:

ـ وصل السريان إلى بلاد أفغانستان، ونشروا فيها ثقافتهم، وما زالت أسماء مدنها سريانية حتى اليوم، مثل: طورا بورا: تسميتان سريانيتان تعنيان: الجبل الأجرد، كابول: أرض الحجارة والشوك.

. ܡ̈ܬܐܪܓܡܢܐ:

. ܡܬܬܒܪܢܐ: ܐܬܠܕܘܝ ܣܘܪܝܝܐ ܘܢܦܩܘ ܒܒܠܕܘܗܝ ܦܘܠܚܢܐ ܕܒܬܘܪܐ، ܐܝܟ: ܚܕܐ ܕܐܘܪܚܐ ܕܠܒܝ (ܠܒܪܐ) ܚܝ ܣܘܪܝܐ. ܡܕܝܢܐ ܕܗܘܬ ܡܢ ܡܠܟܐ ܘܒܬܘܪܐ، ܐܝܟ: (ܟܣܘܐ) ܐܟܠ ܦܘܠܚܘܣ، ܐܘ ܒܢܝܠܗܘܢ، ܐܝܟ: ܐܟܠ (ܟܣܘܐ) ܦܘܠܚܘܣ، ܐܘ ܠܬܪܘܗܝ، ܐܝܟ: ܐܟܠ ܦܘܠܚܘܣ ܟܣܘܐ.

. ܡܕܝܢܐ ܕܗܘܬ ܡܬܬܒܪܐ، ܣܘܥܪܢܐ ܡܐܦܪܐ، ܐܝܟ (ܒ) ܒܦܠܓܘܬܐ ܗܘܝܐ: ܐܚܝܢܝ ܡܕܝܢܐ.

ܒܳܥܘܬ݂ܳܐ ܝܳܠܕܰܬ݂ ܐܰܠܳܗܳܐ



[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

([illegible])

. ܦܘܫܩ ܒܢܝܢ ܡ̈ܠܐ:

ܙܡܝܪ̈ܬܐ = أغانٍ، ܩܝ̈ܢܬܐ = ألحان، ܡܢܰܪܙܐ = تغرد، ܕܟܝܬܐ = طاهرة، ܕܘܫܢܐ = هدية، ܫܘܢܝܐ = انتقال، ويقصد به يوم الموت، ܫܘܒ̈ܚܐ = تسابيح، ܗܘ̈ܠܠܐ = هلاهيل، ܫܠܐ = نسكت، ܥܩ̈ܐ = أطواق، ܒܪ̈ܘܠܐ = لآلىء، ܨܘܪܟܝ = عنقك، ܢܬܠܐ = نعلق، ܕܘܡܝܐ = شبيه، ܡܥܠܝܐ = سامٍ.

. ܫܘܐܠ̈ܐ:

1 . ܠܡܢܐ ܡܢܰܪܙܐ ܨܦܪܐ ܒܨܦܪܘܬܐ ؟

2 . ܡܢܐ ܙܡܪܝ ܒܨܦܪܘܬܐ ܨܦܪ̈ܐ ؟

3 . ܡܢܐ ܐܝܬ ܥܠ ܨܘܪܗ ؟

4 . ܠܡܢܐ ܐܡܪܐ ܕܠܐ ܫܠܐ ؟

ܕܘܪ̈ܫܐ:

1 . ܐܦܩ ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܗܢܐ ܫܡܗ̈ܐ ܡܫܢܝܐ.

2 . ܐܦܩ ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܗܢܐ ܕܗܘ̈ܐ ܠ (ܠܐ + ܐܝܬ)

. ܡܢ̈ܬܐ:

. ܢܦ̈ܩܐ ܕܘܟ̈ܝܬܐ ܣܓܝ̈ܐܐ ܐܝܬ، ܘܡܬܐܡܪܝܢ ܥܠ ܕܘܟܬܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܦܘܠܚܢܐ ܩܕܡ، ܘܐܝܠܝܢ: ܒܝܢܬ = بين، ܠܘܬ = عند، ܩܕܡ = أمام، ܬܚܝܬ = تحت، ܒܣܬܪ = خلف، ܓܒ = عند، ܠܓܘ = داخل، ܠܒܪ = خارج، ܗܦܘܟܠܐ = ضد، ܥܠ = فوق، ܠܘܩܒܠ = مقابل.

ܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܓܘܪܓܝܣ



ܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܓܘܪܓܝܣ، ܣܗܕܐ ܐܫܬܘܕܥ ܒܝܢܬ ܡܫܝܚ̈ܝܐ ܟܠܗܘܢ، ܕܠܐ ܦܘܪܫܢ، ܘܟܠܗܘܢ ܡܥܕܥܕܝܢ ܠܗ ܥܐܕܐ ܕܥܣܪܝܢ ܘܬܠܬܐ ܒܝܪܚ ܢܝܣܢ ܡܢ ܟܠ ܫܢܬܐ، ܝܘܡܐ ܕܣܗܕܘܬܗ.

ܘܐܫܬܡܗ ܐܦ ܒܐܬܪ̈ܘܬܐ ܕܡܥܪܒܐ، ܘܝܬܝܪܐܝܬ ܒܝܢܬ ܐܢܓܠܝܐ، ܒܬܪ ܡܠܟܐ ܐܕܘܪܕ ܬܠܝܬܝܐ، ܗܘ ܕܣܡܟܗ ܠܩܕܝܫܐ ܢܛܘܪܐ ܕܟܠܗܘܢ ܡܢ ܥ̈ܩܐ ܘܡܨ̈ܘܬܐ، ܘܫܡܥ ܨܠܘܬܗ ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܩܪܝܢ ܠܗ، ܘܡܢ ܕܢܗܘܐ ܥܐܕܗ ܒܛܝܠܐ ܪܘܫܡܝܐ ܒܐܬܪܘܗܝ.
ܘܡܝܩܪ: ܣܓܝ ܒܐܬܪ̈ܘܬܐ ܕܡܕܢܚܐ ܘܐܬܝܘܦܝܐ ܘܡܨܪܝܢ ܘܪܘܣܝܐ ܘܐܡܪܝܟܐ، ܘܐܬܪ̈ܘܬܐ ܣܓܝ̈ܐܐ ܒܐܘܪܘܦܐ ܘܐܦܪܝܩܝܐ.

. ܦܘܫܩ ܒܝܬ ܡ̈ܠܐ:

. ܐܫܬܡܗ = اشتهر، ܕܠܐ ܦܘܪܫܢ = بلا تمييز، ܡܥܕܥܕܝܢ = يعيدون، ܣܗܕܘܬܗ = استشهاده، ܣܡܟܗ = اعتبره، ܒܛܝܠܐ ܪܘܫܡܝܐ = عطلة رسمية، ܡܝܩܪ = يكرم ܥ̈ܩܐ = مصائب، ܘܡܨ̈ܘܬܐ = خصومات.

. ܫܘܐܠܐ:

1 . ܡܢ ܡܢ ܡܫܬܡܫܢ: ܩܕܡܝܐ ܡܢܝܢ ܬܓܘܪܝܣ ؟

2 . ܐܝܟܢ ܡܬܒܪܟ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ؟

3 . ܐܝܟܐ ܡܫܬܡܫ ܒܡܒܪܐ ؟

4 . ܡܢܘ ܒܒܝ ܠܗ ܐܓܢܒܝܐ ؟

. ܕܘܪܫܐ:

1 . ܗܘ ܚܕܢܐ ܡܢ ܗܠܝܢ: ܐܬܘܪܝܐ . ܐܓܢܒܝܐ.

2. ܡܠܐ ܕܘܟܬ ܣܦܩܬܐ: ܩܕܡܝܐ ܡܢܝܢ ..... ܡܫܬܡܫܐ ܐܠܗܘܬ ܒܢܝܗ ܡܫܝܚܝܐ

...... ، ܕܠܐ ܦܘܪܫ، ܘܒܠܗܘܢ ܡܬܒܪܟ ܠܗ ..... ܕܒܥܬܢ ܘܐܠܗܐ ܒܢܝܫ

.... ܡܢ ܟܠܐ ܚܝܠܐ، ܗܘܝܐ ܕܡܫܬܘܕܥܘܬܐ.

. ܐܒܪ ܡܢ ܒܪܒܐ ܠܣܘܪܝܐ:

- لقد انتشرت اللغة السريانية، انتشاراً واسعاً لوضوحها وسهولة كتابة أبجديتها، ولكون أغلب الناطقين بها تجاراً يجوبون معظم أنحاء العالم القديم.

. ܫܡܗܐ:

- ܢܩܘܫܐ ܐܬܢܐ ܫܢܝܐ ܐܝܢ، ܘܡܬܐܡܪ ܒܠܠ ܐܚܕܐ ܕܓܒܝܬ ܒܗ ܒܣܘܪܝܐ ܩܕܡ، ܘܡܢܗܘܢ: ܝܪܚܐ = شهر، ܫܢܬܐ = سنة، ܪܦܦܐ + ܦܣܘܥܬܐ = ثانية، ܩܛܝܢܬܐ = دقيقة، ܫܥܬܐ = ساعة، ܝܘܡܐ = يوم، ܫܦܪܐ + ܢܓܗܐ = الفجر، ܨܦܪܐ = صباح، ܛܗܪܐ = ظهر، ܦܢܝܐ = عصر، ܗܫܐ = الآن.

ܡ̈ܪܝ ܡܘܙܠܬܐ



ܟܠܕܝ̈ܐ ܡܢܬܐ ܐܢܘܢ ܡܢ ܥܡܡ ܐܪ̈ܡܝܐ ܣܘܪ̈ܝܝܐ ܕܥܡܪܘ ܒܓܒܐ ܬܝܡܢܝܐ ܕܒܝܬ ܢܗܪ̈ܝܢ، ܘܠܚܘܕܐܝܬ ܒܐܪܥܐ ܕܫܢܥܪ.

ܐܩܝܡܘ ܡܠܟܘܬܐ ܡܫܡܗܬܐ، ܒܙܒܢ ܡܠܟܗܘܢ (ܢܒܘܟܕ ܢܨܪ) ܡܢ ܢܦܠ ܢܝܢܘܐ ܫܢܬ 625 ܩ. ܡ، ܘܥܕܡܐ ܠܫܢܬ 533 ܩ. ܡ، ܟܕ ܢܦܠ ܫܘܠܛܢܗܘܢ ܢܨܝܚܐ ܬܚܝܬ ܡܚܘ̈ܬܐ ܕܦܪ̈ܣܝܐ.

ܐܬܝܕܥܘ ܒܚܟܡܬܐ ܘܡܕܪ̈ܫ ܟܘܟ̈ܒܐ ܘܡܘܙܠܬܐ، ܘܩܕܡܘ ܒܗ ܗܘܓ̈ܝܐ ܡܫܬܟܚܬܐ ܒܟܠ ܚܘܫܒܢܐ ܘܡܫܘܚܬܐ.

. ܦܫܘܩ ܗܠܝܢ ܡ̈ܠܐ:

ܡ̈ܪܝ = أصحاب، ܡܘܙܠܬܐ = فلك، ܡܢܬܐ = جزء، ܡܫܡܗܬܐ = مشهورة، ܘܠܚܘܕܐܝܬ = خصوصاً، ܡܕܪ̈ܫ = دراسات، ܗܘܓ̈ܝܐ = علوم، ܚܘܫܒܢܐ = حساب، ܡܫܘܚܬܐ = هندسة، ܫܘܠܛܢܗܘܢ = سلطتهم، حكمهم، ܢܨܝܚܐ = مجيد، عظيم، ܡܚܘ̈ܬܐ = ضربات.

ܫܘ̈ܐܠܐ:

1 . ܡܳܢ ܐܺܝܬܶܝܗ̇ ܩܽܘܪ̈ܝܳܐ ؟

2 . ܐܰܝܟܳܐ ܐܺܝܬܰܝܗܶܝܢ ܩܽܘܪ̈ܝܳܐ ܡܫܰܟ̈ܚܳܬ݂ܳܐ ܕܠܶܒ݂ܢܳܢ ؟

3 . ܡܳܢ ܗܽܘ ܫܽܘܠܳܠܳܐ ܕܶܐܬ݂ܥܒܶܕ ܒܢܰܝ ܩܽܘܪ̈ܝܳܐ ؟

4 . ܒܡܽܘܢ ܐܳܬ݂ܝܳܢ ܩܽܘܪ̈ܝܳܐ ؟

5 . ܡܽܘܢ ܥܳܒ݂ܕܺܝܢ ܒܢ ܩܽܘܪ̈ܝܳܐ، ܘܰܐܝܢܳܐ ܚܰܝܠܳܐ ؟

6 . ܐܰܝܟ ܢܰܦܠܳܐ ܫܽܘܠܳܠܳܐ ܩܽܘܪ̈ܝܳܐ، ܘܡܰܢ ܐܰܦܶܠ ܠܶܗ ؟

ܕܘܪ̈ܫܐ:

1. ܡܰܠܶܐ ܕܰܘܟ݂ܝܳܬ݂ܳܐ ܣܦܺܝ̈ܩܳܬ݂ܳܐ: ܩܽܘܪ̈ܝܳܐ .... ܐܺܝܢܽܘܢ ܡܶܢ ܒܰܬ݂ܰܝ̈ ܐ̱ܢܳܫܳܐ .... ܕܥܳܡܪܺܝܢ ܢܰܘܪܳܐ. ܐܰܝܟܰܢ ..... ܡܫܰܡܫܳܢܳܐ، ܘܡܰܠܟܽܘܬ݂ܳܐ ܒܰܬ݂ܰܪ ..... ܢܒ݂ܽܘܥ ܢܳܗܪܳܐ، ܢܰܦܠܳܐ .... ܢܰܚܬܳܐ ܠܶܐܣܛܳܐ ܡܰܫܪܺܝܬ݂ܳܐ ܕܦܽܘܪܫܳܢܳܐ ܫܢܰܬ݂ 533، ܩܕܳܡ ...... ܡܫܺܝܚܳܐ، ܐܳܬ݂ܝܳܢ ܒܫܽܘܒ݂ܚܳܬ݂ܳܐ ܘܰܕܒ݂ܳܫ .... ܘܡܰܘܠܳܕ݂ܳܐ، ܘܥܳܒ݂ܕܺܝܢ ܒܢ ܗܽܘܪ̈ܝܳܐ ..... ܒܚܰܝܠܳܐ ..... ܘܚܺܐܪܽܘܬ݂ܳܐ.

2 . ܐܰܦܶܩ ܡܶܢ ܗܳܕܶܐ ܡܶܠܬ݂ܳܐ ܣܺܝܡܬ݂ܳܐ.

. ܐܶܠܦܰܢ ܡܶܢ ܒܢܰܝܳܐ ܠܰܡܕܺܝܢܳܐ:

- أسماء سريانية ومعانيها: حِطين: حنطة، راشيا: رؤوس، بكفيا: مكان الحجارة.

. ܡܶܬ݂ܢܰܗܪܳܢܽܘܬ݂ܳܐ:

. ܦܶܠܠܳܐ ܕܡܰܥܒܪܳܢܳܐ ܕܝܘܠܦܳܢܳܐ ܕܡܶܬ݂ܐܰܡܪܺܝܢ ܒܫܽܘܪܳܝܳܐ ܕܢܰܦܩܳܐ ܡܶܢ ܫܰܡܝܳܐ ܡܶܬ݂ܐܰܡܪܺܝܢ ܠܗܽܘܢ ܣܽܘܥܪ̈ܳܢܶܐ (. .) ܐܰܝܟ: ܒܶܝܬ݂ ܠܶܚܡܳܐ - ܒܶܝܬ݂ (ܐܰܬ݂ܪܳܐ ܕܰܒ݂ܪܳܐ)، ܐܰܦܽܘܩ (ܕܰܡܳܐ)، ܢܰܦܩܳܐ (ܕܒܰܝܬܳܐ)، ܒܶܝܬ݂ܳܐ + ܒܶܝܬ݂ (ܒܶܝܬ݂ܳܐ) .

ܕܘܪ̈ܫܐ ܓܘܫܡܢܝ̈ܐ



- ܕܘܪܫܐ ܓܘܫܡܢܝܐ ܡܫܪܪ ܠܓܘܫܡܐ ܕܒܪܢܫܐ، ܘܝܗܒ ܠܗ ܕܡܐ ܚܝܠܐ، ܟܬܘܒ ܫܡܐ ܟܠ ܕܘܪܫܐ ܓܘܫܡܢܝܐ، ܘܒܚܪ ܡܢ ܡ̈ܠܬܐ ܗܠܝܢ: ܐܟܪܐ ܕܕܘܪܫܐ، ܕܘܒܠܗ، ܐܠܦܘܣ، ܡܐܪܬܘܢܘܣ.

ܡܠܦܢܐ



ܐܠܗܐ ܗܒ ܡܠܦܢܐ
ܘܠܒܢܐ ܕܡܠܦܘ ܨܦܪ:
ܐܝܢܐ ܕܪܚܡ ܡܠܦܢܐ
ܘܐܝܢܐ ܕܪܚܡ ܛܠܝܐ

ܠܐܝܢܐ ܕܪܚܡ ܡܠܦܢܐ
ܢܗܘܐ ܪܒܐ ܒܡܠܟܘܬܗ
ܢܗܘܐ ܒܨܝܪ ܒܟܠ ܙܒܢ
ܠܐ ܡܓܪܐ ܕܢܗܘܐ ܒܨܝܪܐ

ܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܣܘܪܝܝܐ

ܦܘܫܩ ܒܢܝܢ ܡ̈ܠܐ:

ܗܲܒ = هَبْ، امنح، ܪܳܚܶܡ = يحب، ܪܰܒܳܐ = كبير، ܡܰܠܟܘܬܳܟ = ملكوتك،
ܚܦܝܛ = مجتهد، ܙܒܢ = وقت، ܒܛܠܬܐ = عطلة، ܠܐ ܡܨܐ = لا يستطيع.
ܢܬܠ = يعطي.

. ܫܘ̈ܐܠܐ:

1 . ܠܡܢ ܒܥܐ ܐܡܘܪܐ ܕܐܠܗܐ ܢܬܠ ܡܠܟܘܬܐ ؟

2 . ܘܡܢܘ ܒܥܐ ܠܒܪܐ ܕܗܘܐ ܚܦܝܛ ؟

3 . ܡܢܘ ܒܥܐ ܠܗܘ ܕܪܚܡ ܡܠܟܘܬܐ ؟

4 . ܡܢܘ ܐܡܪ ܒܟܠ ܗܘ ܕܪܚܡ ܒܛܠܬܐ ؟

. ܕܘܪ̈ܫܐ:

1 . ܐܦܩ ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܡ̈ܠܐ ܒܪ̈ܝܫܐ ܕܩܘܦ.

2 . ܐܦܩ ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܡ̈ܠܐ ܒܪ̈ܝܫܐ ܕܟܦ.

. ܡܠܐܫܡܐ:

. ܡܠܟܐ ܦܘܩܕܐ ܗܘܐ ܡܢ ܦܪܘܩܐ ܠܐܢܫ، ܠܡܠܦ ܦܘܠܚܢܐ ܡܕܡ ܒܪ̈ܝܫܐ ܕܩܘܦ:
ܕܒܢ̈ܝܐ ܘܡܠܟ̈ܘܬܐ، ܚܕ̈ܝܐ ܘܫܘܠ̈ܛܢܐ ܠܟܠܗܘܢ، ܐܝܟ: ܐܠܗܐ ܗܒ (ܐܝܟ)
ܡܠܟܘܬܐ، ܐܘ ܒܢ̈ܝ ܐܘܡܬܐ ܦܠܚܘ (ܐܝܟܘ) ܡܫܬܠ ܟܡܐ، ܐܘ ܒܢܐ ܟܦܝܪܐ
ܒܡܘܒܝ (ܐܝܟܝ) ܘܩܫܬܝܢ، ܐܘ ܩܢܘ ܩܢܝܐ ܚܕܝܬ (ܐܝܟܝܢ) ܘܠܐ ܡܘܬܪ ܒܟܐܪܐ
ܕܡܘܟܐ.

ܬܐܘܕܘܣܝܘܣ ܡܠܟܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ ܘܫܘܪܝܬܐ



ܒܝܘܡܬܐ ܕܬܐܘܕܘܣܝܘܣ ܡܠܟܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ ܡܗܝܡܢܐ، ܘܡܫܝܚܝܐ ܫܪܝܪܐ، (379 - 395 ܡ) ܢܦܩ ܦܘܩܕܢܐ ܠܟܠܗܘܢ ܫܠܝܛܘ ܗܘܦܪ̈ܟܐ ܕܐܠܨܘܢ ܗܢܘܢ ܐܪ̈ܕܟܠܐ ܠܡܦܩ ܠܛܘܪ ܥܒܕܝܢ، ܘܠܡܒܢܝܘ ܒܗ ܒ̈ܬܐ ܠܡܘܬܒ̈ܢܐ ܕܚܝܠܐ، ܘܗܟܝܠ ܫܪܝܘ ܒܢܝܢܐ ܡܢ ܥܠܝܘܪܐ، ܟܕ ܒܢܘ ܠܗܘܢ ܒ̈ܬܐ ܠܡܥܡܪ ܒܗ، ܘܒܝܬ ܠܘܡܝܐ ܡܬܩܪܝܐ: ܒܬܡܢ ܒ̈ܬܐ ܕܟܠܗ ܡܘܦܐ، ܘܒܢܘ ܠܚܝ̈ܠܐ ܪ̈ܘܡܝܐ ܕܡܢ ܟܕ ܗܘ ܥܡܪܐ، ܘܥܡ ܠܚܝ̈ܠܐ ܕܡܢ ܦܪܣܝܣ ܕܥܘܪܘܗܝ، ܘܚܕܐ ܪ̈ܘܡܝܐ ܕܡܢ ܡܕܝܢܬ ܒܝܬ ܥܠܡ، ܘܡܢ ܥܬ̈ܝܩܐ ܕܡܢ ܒܬܪܗ، ܘܡܢ ܫܡܐ ܕܡܠܟܐ، ܘܚܝ̈ܠܐ ܕܡܢ ܐܣܛܪܛܝܘܛܐ ܒܟܢܫܗ.

. ܦܘܫܩ ܒܝܬ ܡ̈ܠܐ:

- ܐܪ̈ܕܟܠܐ = مهندسون، ܠܡܦܩ = للخروج، ܠܡܒܢܝܘ = لبناء، ܠܡܥܡܪ = للسكن.

. ܫܘܐܠܐ:

1. ܡܢܘ ܦܩܕ ܠܐܘܪܗܡܘܣ ܡܠܟܐ ܕܪܗܘܡܝܐ ܠܒܢ̈ܝ ܢܦܩܘ ܢܨܝܒܝܢ ؟

2. ܡܢܐ ܗܘܐ ܫܘܠܡ ܒܢ̈ܝ ܢܨܝܒܝܢ ؟

3. ܠܐܝܟܐ ܐ̈ܙܠܘ ܒܢ̈ܝ ܢܨܝܒܝܢ ܡܫܠܡܘܬܗ̇ ؟

4. ܡܢܘ ܒܢܗ ܒܢ̈ܝ ܢܨܝܒܝܢ ؟

5. ܐܝܟܐ ܒܢܗ ܒܝ̈ܬܐ ؟

. ܕܘܪܫܐ:

- ܡܠܝ ܕܘܟ̈ܝܬܐ ܣܦܝ̈ܩܬܐ، ܒܡܠ̈ܬܐ ܗܠܝܢ ܕܝܗܝܒܢ: ܒܢܗ ..... ܪܒܬܐ ܕܡܕܢܚ ܒܪ ܫܡ
ܒܫܢܐ، ܘܗܝ ܠܟܝܢܐ ܕܡܕܢܚ .... ܕܒܝܘܪܝܣ، ܗܘܝܢܐ ܪܒܬܐ ܕܡܕܢܚ ܒܫܘܒ ......،
ܘܡܕܢܚ ܒܐ̈ܬܐܠܐ ܕ..... ܒܦܪܝܘܗܝ، ܘܡܕܢܚ ܫܒܐ ܕܢܝܢܝ، ܘܡܟܝܢܐ ܕܡܕܢܚ .....
ܒܦܪܝܘܗ.

. ܐܒܪ ܡܢ ܒܪܢܫܐ ܠܡܫܘܪܝܐ:

ـ نصيبين أرض الملافنـة والقديسـين، قامـت فيهـا فـي القـرن الرابـع الميلادي أشهر مدرسة سريانية في العالم.

. ܫܐܠܬܐ:

. ܫܡܗ̈ܐ ܫܐܠܢ̈ܝܐ، ܫܡ̈ܗܐ ܐܢܘ، ܘܡܢܘܗܝ: ܐܝܠܐ، ܠܡܢܐ، ܐܝܟ: ܐܝܟܢ ܐܝܟܘ؟
ܐܢܐ، ܐܝܠܝܢ، ܡܢ، ܡܐ، ܡܢܐ، ܐܝܢܐ، ܐܝܠܝܢ، ܐܝܟܐ، ܟܡܐ، ܗܝ، ܐܘܐ.

ܛܒܘܬܐ ܐܒܝܕܬܐ



(ܟܬܘܒܐ ܡܨܪܝܐ ܛܗ ܚܣܝܢ)

ܐܡܪ ܡܠܘܦܐ ܠܡܠܦܢܗ: ܚܙܐ ܐܢܐ ܕܒܢܝ̈ ܐܢܫܐ ܡܬܦܠܓܝܢ ܠܬܪܝܢ ܐܕܫܝܢ: ܚܕ ܥܒܕ ܛܒܘܬܐ، ܘܡܫܬܥܒܕ ܒܗ ܩܕܡ ܐܢܫܐ، ܘܐܚܪܢܐ ܢܥܒܕ ܒܥܘܕܪܢܐ، ܘܢܟܦܘܪ ܠܛܒܘܬܐ ܕܗܘ ܕܥܒܕ ܠܗ، ܐܝܢܐ ܡܢܗܘܢ ܪܚܝܡ ܐܝܬܝܟ ܕܐܗܘܐ ؟

ܐܡܪ ܡܠܦܢܐ: ܡܬܐܒܕܐ ܛܒܘܬܐ ܥܡܗ ܠܬܪܝܗܘܢ ܐܕܫܝܢ، ܘܠܐ ܕܬܗܘܐ: ܐܢ ܥܒܕ ܐܢܬ ܬܛܥܐ ܠܛܒܘܬܟ، ܘܐܢ ܝܗܒ ܠܟ ܐܢܫ ܡܕܡ، ܠܐ ܬܛܥܐ ܠܗ ܠܥܠܡ.

. ܦܘܫܩ ܒܢܝܢ ܡ̈ܠܐ:

- ܛܒܘܬܐ = حسنة، ܡܬܦܠܓܝܢ = ينقسمون، ܐܕܫܝܢ = أنواع، ܒܥܘܕܪܢܐ = مساعدة، ܢܟܦܘܪ = ينكر، ܐܗܘܐ = أكون، ܡܬܐܒܕܐ = تضيع، ܘܠܐ = يجب، ܬܛܥܐ = تنسى، ܝܗܒ = أهدى.

. ܫ̈ܘܐܠܐ:

1 . ܟܡܐ ܦܠܓ̈ܐ ܦܠܓܝ ܟܠܗܘܢ ܒܢܝ̈ ܐܢܫܐ ؟

2 . ܡܢܘ ܥܒܕ ܦܠܓܐ ܩܕܡܝܐ ؟

3 . ܡܢܘ ܥܒܕ ܦܠܓܐ ܬܪܝܢܐ ؟

4 . ܡܢܘ ܐܡܪ ܡܠܦܢܐ ܠܡܠܘܦܐ ܕܢܗܘܐ ؟

ܕܘܪܫܐ:

. ܣܝܡ ܩܕܡ ܟܠܐ ܗܠܝܢ ܒܥܠܕܒܒܐ ܕܠܗܘܢ: ܛܘܒܐ . ܡܫܡܫܢܐ . ܐܒ . ܒܪ.

. ܐܥܒܪ ܡܢ ܒܪܬܐ ܠܡܫܘܪܝܐ:

- هل تعلم أن الكنيسة القبطية اقتبست من الكنيسة السريانية صوم نينوى، ويمارسه أبناؤها حتى اليوم ؟.

. ܡܫܐܠܬܐ:

. ܒܪ ܐܢܫܐ: ܫܡܐ ܡܪܒܝܐ ܐܠܗܘܬܗ، ܟܕ ܒܟܠܝܢ ܕܒܢܝܢ ܠܗ، ܒܢܝܢ ܡܢܗܐ ܩܪܝܒܐ ܠܒܝܬܗ، ܐܝܟ: ܒܢܝ ܐܢܫܐ.

ܠܒܪܬ ܣܘܪܝܐ



ܡܢܝ ܣܘܪܝܐ ܕܫܡܥܬܐ ܒܝܬ ܒܢܝܬܐ ܗܝ ܝܕܝܥܬܐ
ܓܢܬ ܕܥܕܢ ܒܫܡܫܬܐ ܒܡܕܢܚܬܐ ܡܝܩܪܬܐ
ܠܡܪܘܡܐ ܡܣܪܗܒܬܐ ܘܒܚܐܪܘܬܐ ܡܬܪܟܢܬܐ
ܒܥܡܠܐ ܕܒܢܝܗ̇ ܓܢܒܪܬܐ ܘܠܕܪ ܕܪܝܢ ܡܟܬܫܬܐ
ܒܐܦܝ ܣܢܐܐ ܚܣܝܢܬܐ ܠܟܠܗܘܢ ܕܪܐ ܙܟܝܬܐ

. ܦܘܫܩ ܒ̈ܢܝ ܡ̈ܠܐ:

. ܝܕܝܥܬܐ = مشهورة، ܓܢܬ ܕܥܕܢ = جنة عدن، ܡܝܩܪܬܐ = محترمة، ܠܡܪܘܡܐ = للعلاء، ܡܣܪܗܒܬܐ = مسرعة، ܚܐܪܘܬܐ = حرية، ܡܬܪܟܢܬܐ = متعطفة، ܓܢܒܪܬܐ = جبارة، ܕܪ ܕܪܝܢ = إلى الأبد، ܡܟܬܫܬܐ = مناضلة، ܣܢܐܐ = أعداء، ܙܟܝܬܐ = منتصرة.

. ܫܘ̈ܐܠܐ:

1 . ܡܢܘ ܫܡܗ ܐܘܡܬܗ ܕܣܡܟܬܐ ؟

2 . ܐܝܟܐ ܗܘ ܒܝܬܗ ܒܡܝ̈ܬܐ ؟

3 . ܒܡܢܘ ܕܡܢ ܟܠܗ ܐܡܘܪܐ ؟

4 . ܠܡܢܘ ܗܘ ܡܡܥܪܘܒܬܐ ؟

5 . ܒܡܢܘ ܗܘ ܡܚܬܡܬܐ ؟

6. ܒܐܦ̈ܝ ܡܢ ܗܘ ܟܡܝܬܐ ؟

7 . ܒܠܐ ܡܢ ܗܘ ܐܟܠܬܐ ؟

. ܕܘܪ̈ܫܐ:

1 . ܐܦܩ ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܫܡܐ ܕܟܝܢܐ.

2 . ܐܦܩ ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܫܡܐ ܩܢܘܡܝܐ.

3 . ܦܪܘܫ ܫܡܐ ܡܢ ܣܘܥܪܢܐ ܟܫܡܐ: ܡܠܟܐ.

. ܦܬ̈ܓܡܐ:

. ܢܩܒܘܬܐ ܐܠܡܘܢܝ ܥܠ ܫܡܐ ܕܐܝܬ ܠܗ:

1 . ܐܬܘܬܐ (ܬ) ܡܠܝܢܬܐ، ܕܡܬܪܐ ܥܠ ܢܩܒܘܬܐ، ܐܟܘ: ܥܘܪܬܐ ܥܒܕܬܐ، ܦܪܝܫܬܐ.

2 . (ܝ) ܕܢܩܒܘܬܐ، ܐܟܘ: ܗܘܝܐ.

3 . (ܐ) ܕܢܩܒܘܬܐ، ܐܟܘ: ܚܝܐ. ܡܠܐ.

4 . (ܝ) ܫܡܗܐ ܥܠ ܦܠܓܐ ܒܐܝܕܝ ܡܦܣܬܐ، ܐܟܘ: ܟܠܒܝ . ܛܘܒܝ .
ܐܘܟܝ.

ܥܠܡ ܡܥܝܢܐ ܕܩܪܝܘܬܐ



ܡܗܪܐ ܪܒܐ، ܘܥܡܘܕܐ ܕܟܬܒܐ ܣܘܪܝܝܐ ܒܪܐ ܕܒܣܪܝܢ، ܐܬܝܠܕ ܒܩܪܝܬܐ ܕܩܪܝܘܬܐ ܒܐܘܣܝ ܐܡܕ (ܕܝܪ ܒܟܪ) ܒܛܘܪܐ، ܫܢܬ 1903، ܘܫܢܝ ܒܒܝܪܘܬ ܫܢܬ 1983.

ܪܫܡ ܒܟܬܒܐ ܣܘܪܝܝܐ ܡܢ ܪܒܝܘܬܐ ܛܦܪ̈ܘܗܝ، ܘܥܕ ܝܠܕ ܫܟܝܢ، ܫܪܝ ܡܠܟ ܗܘܐ ܟܬܒܐ ܡܩܕܡܐ ܒܒܠܐ ܕܐܘܒܕܐ ܕܚܝܐ ܒܗ، ܡܢ ܕܝܪܐ ܕܡܘܪܒܝܐ، ܠܦܠܚܬܗ، ܠܣܘܪܝܐ (ܡܥܠܝܐ. ܐܠܝܡ)، ܘܠܒܝܪܘܬ، ܘܒܬܪ ܐܝܟ ܕܡܘܪܝܬܐ ܕܡܬܢܝܐ ܡܢ ܗܘܒܒܬܐ ܠܥܒܕܬܐ، ܒܬܪ ܘܡܦܪܫܐ ܠܥܠܡܐ ܝܬܝܪܐ، ܒܬܪ ܗܠܐ ܘܒܣܝܡܐ.

ܣܡ ܒܟܬܒܐ ܣܓܝܐܐ، ܕܡܢܗܘܢ: ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܩܪܝܐ ܡܢ ܡܠܦܐ ܒܝܫܐ ܠܣܒܪܐ ܠܐܡܝܢܐ، ܠܘܬ ܡܥܠܝܐ ܒܡܦܩܢܐ ܕܟܬܒܐ ܣܘܪܝܐ، ܐܥܢܝܬܐ ܕܒܝܬܐ، ܕܡܐ ܐܟܣܝܐ، ܡܫܬܝܬܐ، ܘܣܟܪ.

ܣܘܡ ܒܠܒܟ ܡ̈ܠܐ:

ܡܗܪܐ = منثقف، ܥܡܘܕܐ = عمود (عميد)، ܪܒܝܘܬܐ ܛܦܪ̈ܘܗܝ = منذ نعومة أظفاره، ܡܬܢܝܐ = تتنقل، ܒܣܪܐ = شهد، ܐܟܣܝܐ = مسفوك، ܡܫܬܝܬܐ = خمريات.

. ܫܘ̈ܐܠܐ:

1 . ܐܝܟܐ ܐܬܩܛܠܘ ܐܠܦ̈ܝ ܒܢ̈ܝ ܡܫܝܚܐ ܕܩܪܘܒܡ ؟

2 . ܐܝܟܐ ܐܬܩܛܠܘ ܡܢܐ ܒܢ̈ܝ ܡܫܝܚܐ ܕܩܪܘܒܡ ؟

3 . ܐܝܟܐ ܐܬܝܠܕ ܦܘܪܣܐ ؟

4 . ܡܢܘ ܟܬܒܐ ܗܢܐ ؟

. ܕܘܪܫܐ:

ـ ܡܠܐ ܕܘܟܬܐ ܣܘܪܝܐ ܒܒܬܐ ܟܠܐ ܕܠܣܛܪ: ܕܣܡ ܠܠܟܬܒܐ ..... ܩܡ ܙܒܢܘܬܐ ...... ، ܘܒܪ ܠܟܠ ܫܢ̈ܝܢ، ܫܢܝ ܡܠܟ ܗܘܐ ...... ܡܦܩܬܐ ܒܒܝܠ ܕܘܟܬܐ ܕܣܐ ܒܗ.

. ܐܒܪ ܡܢ ܒܪܢܫܐ ܠܦܘܪܣܐ:

. يجب على المسؤولين والأبناء، أن يقوموا بواجبهم الملقى على عاتقهم تجاه عظماء أمتهم وشعبهم في حياتهم، لا في مماتهم، ليكون في ذلك شيء من رد الجميل.

. ܡܠܬܐ ܫܡܐ:

. ܒܠܫܢܐ ܐܪܡܝܐ ܫܡܐ ܕܡܬܪܐ ܒܠܐ ܐܫܬܪܐ ܫܡܐ ܒܫܡܐ ܐܚܪܢܐ ܫܘܠܡܐ، ܒܣܘܦܐ (ـ) ܐܡܝܢܐ ܡܛܠ ܐܝܟ ܡܬܚܡܢܬܐ ܒܗܘ ܫܡܐ ܕܡܬܒܥܐ، ܐܟܙ: ܠܠܗܐ = ܐܠܗܐ، ܩܕܝܫܐ = ܩܕܝܫ̈ܐ، ܡܠܟܐ = ܡܠܟ̈ܐ.

ܡܕܪܫܐ

(ܐܬܘ̈ܬܐ ܕܟܬܝܒ ܣܘܪܝܝܐ ܘܐܪܡܢܝܐ)



. ܡܫܝܚܐ: ܫܠܡ ܠܟ ܐܪܡ.

. ܐܪܡ: ܫܝܢܐ ܘܫܠܡܐ ܡܫܝܚܐ.

. ܡܫܝܚܐ: ܡܕܝܐ ܠܟ ܗܘ ܕܐܬܐܡܪ ܠܗ ܩܕܡ ܥܠ ܐܬܘ̈ܬܐ ܕܟܬܝܒ ܣܘܪܝܝܐ ܘܐܪܡܢܝܐ؟

. ܐܪܡ: ܡܢ ܟܠ ܦܪܘܣ.

. ܡܫܝܚܐ: ܦܩܘܕ ܐܡܪ.

. ܐܪܡ: ܐܬܘ̈ܬܐ ܕܟܬܝܒ ܣܘܪܝܝܐ ܘܐܪܡܢܝܐ ܫܘ̈ܝܢ ܐܢܝܢ.

. ܡܫܝܚܐ: ܐܝܟ ܡܢ، ܐܚܝ ܐܪܡ.

. ܐܪܡ: ܡܕܡܝܢ ܐܝܟܢܝ ܣܘܪܝܐ ܡܫܕܪܘ ܠܗܘܢ ܐܪܡܢܝܐ ܒܡܫܝܚܘܬܐ.

. ܡܫܝܚܐ: ܘܡܢܘ ܐܚܪܢ ؟.

. ܐܪܡ: ܠܘܬ ܡܠܟܘ ܐܪܡܢܝܐ ܡܣܪܘܦ ܒܐܬܘ̈ܬܐ ܣܘܪܝܝܬܐ ܒܕܡܐ ܒܫܢܬ 404 ܡ.

. ܡܫܝܚܐ: ܐܝܟ ܗܘ ܐܬܘ̈ܬܐ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ ؟.

. ܐܪܡ: ܡܢ ܟܠ ܦܪܘܣ.

. ܡܫܝܚܐ: ܐܝܟ ܡܢ ؟.

. ܐܪܡ: ܒܫܢܬ 404 ܡ، ܒܬܪ ܡܦܪܫܢܐ ܐܣܟܘܠ، ܟܕ ܕܝܬܠ ܣܘܪܝܐ ܠܡܣܪܘܦ ܐܪܡܢܝܐ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܠܐܬܘ̈ܬܐ ܐܪܡܢܝ̈ܬܐ.

. ܡܫܝܚܐ: ܛܘܒܝ ܠܟ ܐܚܝ ܐܪܡ ܥܠ ܝ̈ܕܥܬܐ ܗܠܝܢ ܡܘܬܪ̈ܢܝܬܐ، ܘܦܘܫ ܒܫܠܡܐ.

. ܐܘܪܡ: ܐܟܝܢ ܒܥܠܡܐ.

. ܦܘܫܩ ܒܢܝܢ ܡ̈ܠܐ:

. ܡܕܪܫܐ: حوار، ܐܣܘ̈ܪܐ = علاقات، روابط، ܡܣܡܬܐ: بنفسج، ܐܘܪܡ = أرض عالية، ܡܨܝܐ ܠܟܘ = أيمكن، ܟܝ = هل، ܡܢ ܟܠ ܦܪܘܣ = بكل تأكيد، ܦܣܘܩ = تفضل، ܡܩܕܡܬ = أولاً، ܣܒܪܘ = بشروا، ܥܡܐ = شعب، ܡܦܪܝܢܐ = مفريان (مثمر)، ܡܫܟܚܢܘܬܐ = اختراع، ܝܕܥܬܐ = معلومات، ܡܘܬܪܢܝܬܐ = مفيدة.

. ܫܘ̈ܐܠܐ:

1 . ܡܘܢ ܫܐܠܬ ܡܣܡܬܐ ܡܢ ܐܘܪܡ ؟

2 . ܥܠ ܡܘܢ ܡܡܠܠ ܐܘܪܡ ؟.

3 . ܡܢܘ ܠܐܘܡ ܐܣܘ̈ܪܐ ܕܐܝܬ ܒܝܢܬ ܡܕܪܫܐ ܘܐܪܥܢܘ̈ܬܐ ؟

ܕܘܪ̈ܫܐ:

1 . ܐܦܩ ܡܢ ܣܘܪܓܐ ܫ̈ܡܐ ܒܢ̈ܝܐ، ܘܫ̈ܡܐ ܒܟܠܡܐ.

2 . ܗܒ ܚܕܐ ܡܢ ܡܠ̈ܬܐ ܗܠܝܢ: ܡܕܪܫܐ . ܐܪܥܢ̈ܝܬܐ. ܡܢܝܢܐ.

3 . ܐܦܩ ܡܠܐ ܡܬܐܡܪܐ ܡܢ ܣܘܪܓܐ.

4 . ܐܦܩ ܡܢ ܣܘܪܓܐ ܡܠܐ ܡܬܚܠܦܐ ܒܝܬܐ.

. ܐܬܪ̈ܐ ܡܢ ܒܪܝܐ ܠܡܕܪܫܐ:

. إن تسمية أجدادنا لقرى ومدن الشرق لم تـأتِ هكذا دون دراسـة، إنمـا كانوا يسمون المكان بما يحسن فيه من إنتـاج زراعـي، أو بمـا اشتهر فيـه سكانه من أعمال ومهن معروفة.

. ܡܬܠ̈ܐ:

. ܩܪ̈ܝܐ ܕܡܬܩܪܝܢ ܡܢ ܫܡܗ ܐܬܘ̈ܬ ܥܡܘܢܝܬܐ، ܘܐܝܟܐ ܚܕ، ܘܡܬܐܡܪ ܥܠ ܟܠ ܒܝܬܐ ܕܐܦܐ ܕܒܪ، ܐܝܟ: ܒܝܬ، ܢܦܫ، ܩ̈ܪܝܐ ܕܣܘܪ̈ܝܝܐ (ܦܝܫܟܐ) ܡܬܐܡܪܝܢ.

ܚܙܘܐ ܕܢܥܡ



ܒܐܝܠܢܐ ܗܘܐ ܢܗܝܪܐ   ܢܦܫܝ ܚܙܝܐ ܫܦܝܪܐ
ܥܡ ܫܘܐܓܐ ܗܘܐ ܙܩܝܪܐ   ܐܪܥܐ ܒܓܘ̈ܢܐ ܗܘܬ ܙܩܝܪܐ
ܒܢܝܫܐ ܒܝܪ̈ܘܩܐ ܚܕܝܪܐ   ܐܬܪܐ ܟܠܗ ܙܠܝܩܐ
ܫܡܫܐ ܒܢܘܗܪܐ ܟܠܗ ܓܡܝܪܐ   ܒܚܙܘܐ ܕܟܠܗܘܢ ܝܩܝܪܐ

ܦܘܫܩ ܒ̈ܢܝ ܩܠܐ:

ܢܗܝܪܐ = نيِّر، ܫܘܐܓܐ = الجو، ܓܘ̈ܢܐ = ألوان، ܙܩܝܪܐ = منسوج، ܝܪ̈ܘܩܐ = خضروات، ܚܕܝܪܐ = محاط، ܙܠܝܩܐ = أشعة، ܓܡܝܪܐ = ملتهب، ܚܙܘܐ = رؤية، ܝܩܝܪܐ = ثمين.

. ܫܘ̈ܐܠܐ:

1 . ܟܠܐ ܐܝܬܐ ܡ̈ܢܚܐ ܡܫܟ̈ܚܬܐ ܐܡܘܪ ؟

2 . ܐܡܬܝ ܚܕܐ ܡ̈ܢܚܐ ܕܢܚܫ ؟

3 . ܐܡܬܝ ܚܕܐ ܐܪܥܐ ؟

4 . ܐܡܬܝ ܚܕܐ ܒܢܝܬܐ ؟

5 . ܐܡܬܝ ܚܕܐ ܐܬܪܐ ؟

6 . ܒܫܡܗ ܦܬܓܪܐ ܫܡܚܐ ؟

. ܕܘܪܫܐ:

. ܣܕܘܪ ܡ̈ܠܘܬܐ ܠܡܫܠܡܘ ܐ̈ܬܘܬܐ ܒܡܠܟܝ: ܐܟܝܐ . ܟܘ . ܢܝܫ . ܩܡ.

. ܡ̈ܫܡܗܬܐ:

. ܐܝܟ ܒܠܫܢܐ ܥܪܒܝܐ ܡ̈ܠܘܬܐ ܡ̈ܪܟܒܬܐ، ܕܐܝܟ ܒܗܘܢ ܐ̈ܬܘܬܐ ܡܬܦ̈ܠܓܢ، ܘܠܐ ܡܬܦ̈ܠܓܢ، ܐܝܟ: (ܘ) ܒ: ܟܠ + ܡܕܡ، ܘܐܬܬܐ (ܝ) ܒ: ܕܝܢܐ + ܡ̈ܫܡܗܐ.

ܟܘܢܫܐ ܣܘܪܝܝܐ



ܟܘܢܫܐ ܒܥܠܡܐ ܚܕܐ ܡܢܪܬܐ ܐܝܟ، ܘܡܚܙܝܬܐ ܕܡܚܘܝܢ ܙܘܥܐ ܕܝܪܬܘܬܐ ܘܡܪܕܘܬܐ ܕܥܡܡܐ ܘܐܘܡܘܬܐ ܕܡܩܝܡܝܢ ܟܘܢܫܐ ܗܠܝܢ.

ܘܚܢܢ ܣܘܪܝܝܐ ܐܝܟ ܥܡܐ ܕܡܕܝܢܝܘܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܒܥܠܡܐ، ܘܚܝܒܬܐ ܪܒܬܐ ܐܝܬ ܥܠܝܢ ܕܢܩܝܡ ܟܘܢܫܐ ܡܫܚܠܦܐ ܡܛܠ ܡܬܩܕܡܢܘܬܐ ܘܡܚܝܢܘܬܐ ܕܟܬܒܐ ܣܘܪܝܝܐ ܘܝܪܬܘܬܐ ܠܐ ܡܝܘܬܬܐ.

ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܣܝܡܝܢ ܗܘܝܢ ܘܦܠܚܝܢ ܒܡܫܬܘܬܦܘܬܐ ܥܡ ܡܕܒܪܢܝܬܐ ܕܥܕܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܝܪܬܘܬܐ ܣܘܪܝܝܬܐ، ܡܩܝܡܝܢ ܟܘܢܫܐ ܣܘܪܝܝܐ ܩܕܡܝܐ ܒܥܠܡܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܟܣܠܝܩ ܒܚܘܕܪܐ ܕܐܬܟܢܫ ܒܫܢܬ 1972.

ܡܢ ܗܝܕܝܢ ܡܬܬܒܥܝܢ ܠܟܠ ܟܘܢܫܐ ܐܘ ܫܢܬܐ ܐܘ ܬܪܬܝܢ ܕܦܟܝܢ ܡܛܠ ܟܬܒܐ ܘܝܪܬܘܬܢ ܣܘܪܝܝܬܐ، ܘܡܬܟܬܒܝܢ ܟܠܗ ܦܘܠܚܢܐ ܕܗܘܐ ܡܛܠ ܢܘܗܪܐ ܕܡܪܕܘܬܐ ܘܡܕܝܢܝܘܬܐ ܒܥܠܡܐ ܟܠܗ.

. ܦܘܫܩ ܒܢܝ ܡܠܐ:

ܟܘܢܫܐ = مؤتمرات، ܡܢܪܬܐ = منارات، ܡܚܙܝܬܐ = مرايا، ܡܚܘܝܢ = تظهر، ܝܪܬܘܬܐ = تراث، ܡܪܕܘܬܐ = ثقافة، ܐܘܡܘܬܐ = أمم، ܡܩܝܡܝܢ = يقيمون، ܡܕܝܢܝܘܬܐ = مدنية، ܚܝܒܬܐ = واجب، ܡܫܚܠܦܐ = مختلفة، ܡܬܩܕܡܢܘܬܐ = تقدم، ܡܚܝܢܘܬܐ = بعث . إحياء، ܠܐ ܡܝܘܬܬܐ = خالدة.

ܡܗܝܪ̈ܢ = مثقفينا، ܟܬܘܒ̈ܢ = كتّابنا، ܡܫܬܘܬܦܘܬܐ = مشاركة، ܡܡܕܢܚ̈ܝܐ = مستشرقون، ܪ̈ܚܡܢ = محبو، ܡܪܕܘܬܐ = أدب، ܢܨܝܚܬܐ = مجيدة، ܐܘܚܕܢܐ = دولــة، ܢܠܒܒܝܢ = نشــجع، ܥܐܕܐ = احتفــال، ܟܢܘܫܝܐ = اجتمــاع، ܢܣܡܟܝܢ = نساند، ܝܘܬܪܢܐ = فائدة.

ܫܘܐ̈ܠܐ:

1 . ܡܢܘ ܐܟܬܒܗ ܠܟܬܒܐ، ܘܡܢܘ ܡܣܩܗ ؟.

2 . ܡܢ ܐܝܟܢ ܚܙܐ ܗܘܦܟܐ ؟.

3 . ܡܢܘ ܘܟܠܗ ܐܝܟ ܟܠ ܗܘܦܟܐ ؟.

4 . ܡܢܘ ܡܫܡܫܝܢ ܡܗܝܪ̈ܢ ܘܟܬܘܒ̈ܢ ܒܡܫܬܘܬܦܘܬܐ ܡܡܕܢܚ̈ܝܐ ؟.

5 . ܐܡܬܝ ܐܬܥܒܕ ܠܟܬܒܐ ܗܘܦܟܐ ܩܕܡܝܐ، ܘܐܝܟܐ ؟.

6 . ܠܡܢ ܡܠܒܒܝܢ ܝܘܡܐ ܚܢ ܗܘܦܟܐ ؟.

7 . ܠܡܢ ܡܣܡܟܝܢ ܝܘܡܐ ܚܢ ܗܘܦܟܐ ؟.

. ܬܘܪ̈ܨܐ:

1 . ܐܦܩ ܡܢ ܡܠܬܐ ܫܡܐ ܢܟܣܝܐ، ܘܣܝܡ ܠܗ ܒܦܬܓܡܐ.

2 . ܐܦܩ ܡܢ ܡܠܬܐ ܫܡܐ ܡܟܝܠܐ، ܘܣܝܡ ܠܗ ܒܦܬܓܡܐ.

3 . ܐܦܩ ܡܢ ܡܠܬܐ ܢܘܩܙܐ ܐܟܝܠܐ، ܘܣܝܡ ܠܗ ܒܦܬܓܡܐ.

. ܐܥܒܪ ܡܢ ܥܪܒܝܐ ܠܣܘܪܝܐ:

- زرع آباؤنا وأجدادنا السريان العلوم والمعارف في كل أنحاء العالم، ولو نطقت الحجارة لما قالت غير ذلك.

. ܡܬܐܡܪܐ:

. ܡܠܬܐ ܡܫܝܚܝܐ، ܗܝ ܗܝ ܕܡܫܝܚܐ ܠܡܬܠܒܒܢܐ ܠܡܫܡܠܝܘܬܐ ܡܫܘܚܬܐ ܦܬܓܡܐ، ܐܝܟ: ܒܠܒܘ ܠܒܗ ܐܟܠ (ܡܠܟܐ) (ܡܬܠܒܒܢܐ).

ܩܡܫܠܝ



ܩܡܫܠܝ ܡܕܝܢܬܐ ܙܒܢܝܬܐ ܚܕܬܐ، ܐܬܒܢܝܬ ܒܫܘܪܝ ܕܪܐ ܕܥܣܪܝܢ ܒܫܦܠ ܛܘܪܐ ܕܐܙܠܐ، ܘܗܘܬ ܡܥܡܘܪܬܐ ܕܣܘܪܝܝܐ. ܟܕ ܢܚܬܘ ܣܓܝܐܐ ܘܐܬܘ ܡܢ ܗܘ ܛܘܪܐ ܪܚܝܡܐ ܘܒܣܝܡܐ، ܘܫܪܝܘ ܦܠܚܝܢ ܒܚܝܠܐ ܘܐܡܝܢܘܬܐ، ܘܒܢܘ ܒܬ̈ܐ ܡܢ ܠܒ̈ܢܐ ܘܛܝܢܐ، ܘܐܦܘ ܠܚܡܐ ܒܬܢܘܪܐ، ܘܫܬܘ ܡܝܐ ܕܓܘ̈ܒܐ، ܘܐܟܠܘ ܡܢܐ ܕܥܢܐ ܘܥܙܐ.
ܡܢ ܒܬܪ ܥܕ̈ܬܐ ܐܬܒܢܝ، ܘܡܕܪ̈ܫܝܬܐ ܠܝܘܠܦܢܐ ܘܡܪܕܘܬܐ، ܘܣܕܪܐ ܗܘ ܕܒܫܡ ܢܨܝܒܝܢ، ܗܘ ܡܢܝܢܐ ܫܘܪܝܝܐ، ܒܝܬ ܡܠܐ ܕܝܘܪ̈ܬܐ ܣܘܪ̈ܝܝܬܐ، ܘܐܫܬܡܫ ܫܡܐ ܕܐܬܐܡܪ: ܢܗܘܐ ܕܫܘܪܝܐ ܒܟܠ ܕܘܟ ܘܐܦ: ܒܝܬܐ ܘܡܕܝܢܬܐ.

ܦܘܫܩ ܒܝܬ ܡ̈ܠܐ:

ܙܒ̈ܢܝܬܐ = عصرية، ܚܕܬܐ = جديدة، ܐܬܒܢܝܬ = بُنيت، ܒܫܘܪܝ = في بداية، ܕܪܐ = قرن (١٠٠ عام)، ܫܦܠ = سفح، ܡܥܡܘܪܬܐ = عرين، ܪܚܝܡܐ = محبوب، ܫܪܝܘ = بدؤوا، ܒܚܝܠܐ = بعزم، ܐܡܝܢܘܬܐ = بشدة، ܠܒ̈ܢܐ = لبن، ܐܦܘ = خبزوا، ܥܕ̈ܬܐ = كنائس، ܡܪܕܘܬܐ = ثقافة، ܣܕܪܐ = نادٍ، ܡܢܝܢܐ =

منارة، ܕܘܪܫܐ ܓܘܫܡܢܝܐ = رياضة، ܐܬܓܡܪ = تحقق، ܢܝܫܐ = شعار، ܒܢܝܢܐ = بنيان، ܡܕܝܢܝܘܬܐ = مدنية.

. ܫܘܐܠܐ:

1 . ܐܡܬܝ ܐܬܒܢܝܬ ܡܕܝܢܬ ܩܘܣܛܢ ؟

2 . ܡܢ ܗܘܐ ܠܡܫܘܪܝܐ ؟

3 . ܡܢ ܒܢܘ ܐܒܘܗܝ ܘܫܒܬܝ ܕ ܢܫܡܘ ܠܩܘܣܛܢ ؟

4 . ܠܡܢ ܒܢܐ ܒܝܬܐ ؟

5 . ܠܡܢ ܒܢܐ ܡܕܪܫܬܐ ؟

6 . ܡܢ ܐܬܐܡܪ ܒܡܫܘܪܝܐ ؟

. ܕܘܪܫܐ:

1 . ܐܟܬܘܒ ܡܢ ܗܪܟܐ ܡܠܬܐ ܕܐܬܐܡܪ ܒܗ (ܘ) ܡܬܩܪܝܬܐ، ܘܐܚܪܢܝܬܐ ܕܠܐ ܡܬܩܪܝܬܐ.

2 . ܗܘܐ ܚܕܐ ܡܢ ܗܠܝܢ: ܕܘܪܫܐ ܓܘܫܡܢܝܐ، ܥܡܡܐ، ܟܘܪܗܢܐ.

3 . ܦܪܘܫ ܡܠܬܐ ܡܢ ܚܒܪܬܐ ܒܗܠܝܢ: ܥܡܡܐ . ܐܒܗܬܐ.

. ܐܦܢ ܡܢ ܥܪܒܝܐ ܠܣܘܪܝܐ:

. تعد الكنيسة السريانية كنيسة الشهداء، لكثرة ما قدمت من أبنائها على مذبح المسيحية السمحاء على مر التاريخ المسيحي الطويل.

. ܡܫܬܐܠܬܐ:

1 . ܡܠܬܐ ܕܫܡܫܐ ܗܝ ܗܝ ܕܠܐ ܡܫܬܚܠܦܐ ܠܡܫܬܡܫܢܘܬܐ ܠܡܫܡܠܝܘܬ ܫܘܠܡܐ ܦܬܓܡܐ، ܐܟܙ: (ܫܡܫ) ܠܐܓܪܐ ܡܢ ܪܘܚܐ.

2 . ܡܫܬܚܠܦܐ ܡܠܬܐ ܕܫܡܫܐ ܒ:

ܐ . ܡܫܡܠܝܘܬܐ ܗܘܬ ܒܥܒܕܐ، ܐܟܙ: ܦܪܚ = (ܦܪܚ) ܚܠܝܐ ܒܕܝܗ.

ܒ . ܡܫܡܠܝܘܬܐ ܐܬܐܬܐ ܒܥܒܕܐ، ܐܟܙ: ܕܒܪ = (ܐܕܒܪ) ܡܡܒܪܢܐ ܗܘ ܐܘܪܚܐ.

ܐܒܝ̈ܠܐ ܐ̈ܚܐ



ܐ̈ܚܐ ܕܪܘܚܐ ܘܡܝܩܪ̈ܐ ܒܝܬܐ ܕܝܠܗܘܢ ܝܩܝܪ̈ܐ

ܐܒܝ̈ܠܐ ܛܒ̈ܥܐ ܡܚܪ̈ܪܐ ܦܠܘܚ̈ܬܐ ܘܓܢܒܪ̈ܐ

ܒܢܝ̈ܐ ܫܟܝ̈ܢܐ ܡܫܝ̈ܚܐ ܐܝܟ ܩܢܕܝ̈ܠܐ ܢܗܝܪ̈ܐ

ܒܬܘܠܐ ܢܟܦ̈ܐ ܘܒܪ̈ܝܐ ܒܪܘܚܐ ܡܪܝܐ ܥܬܝܪ̈ܐ

ܦܘܫܩ ܡ̈ܠܐ:

. ܡܝܩܪ̈ܐ = مجدون، ܝܩܝܪ̈ܐ = ثمينون، ܛܒ̈ܥܐ = أختام، ܡܚܪ̈ܪܐ = مخلصون،
ܦܠܘܚ̈ܬܐ = عاملون، ܓܢܒܪ̈ܐ = بسلاء (جمع باسل)، ܢܗܝܪ̈ܐ = مضاؤون،
ܒܬܘܠܐ = بتولون، ܒܪ̈ܝܐ = أبرياء، ܥܬܝܪ̈ܐ = أغنياء.

. ܫܘ̈ܐܠܐ:

1 . ܟܡܐ ܐܡ̈ܬܐ ܐܝܢ ؟

2 . ܐܝܟܐ ܚܝܢ ܐܡ̈ܬܐ ܗܠܝܢ ؟

3 . ܡܢ ܫܘ̈ܡܗܐ ܝܗܒ ܠܗܘܢ ܐܡܘܪܐ ܒܟܬܒܐ ܠܐܘ̈ܡܬܐ ؟

4 . ܒܡܢ ܙܒܢ ܐܝܢ ܒܟܬܒܐ ܠܟܬܒܐ ؟

5 . ܡܢ ܫܘ̈ܡܗܐ ܝܗܒ ܠܗܘܢ ܒܟܬܒܐ ܕܟܬܒܐ ؟

6 . ܒܡܢ ܟܬ̈ܒܐ ܐܝܢ ؟

. ܕܘܪܫܐ:

1 . ܐܦܩ ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܫܡܐ ܡܕܝܢܬܐ.

2 . ܐܦܩ ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܫܡܐ ܚܝ̈ܐ.

3 . ܟܡܐ ܫܡ̈ܗܐ ܕܒܗ ܒܡܐܡܪܐ ܐܝܬ ܒܗܘܢ ܐܬܘܬܐ (ܪ) ؟

. ܡܫܐܠܬܐ:

. ܒܢܘܢܝܐ ܕܒܪ̈ܢܫܐ ܡܠܘܐ: ܡܠܦܢܐ ܒܪܒܝ ܙܘܓܐ ܕܚܝܘܬܐ ܕܒܪ̈ܢܫܐ، ܘܡܫܘܚܠܦܢܘܬܐ ܫܡ̈ܗܐ، ܐܝܟ: ܫܘܒܚܐ = ܫܘ̈ܒܚܐ، ܘܗܘܠܠܐ = ܗܘ̈ܠܠܐ، ܒܝܬܐ = ܒ̈ܬܐ، ܒܪܘܠܐ = ܒܪ̈ܘܠܐ.

ܒܘܪܐ ܘܒܒܓܐ



ܢܦܩ ܒܝܘܡ ܓܒܪܐ ܚܕ ܒܘܪܐ ܠܫܘܩܐ ܚܕܐ ܡܢ ܡܕܝܢ̈ܬ ܦܪܣ، ܘܒܒܓܐ ܫܦܪܐ ܚܙܐ ܠܗ ܚܕ ܡܢ ܬܓܪ̈ܐ ܕܒ ܡܘܬܐ ܘܐܡܪ: ܒܒܓܐ ܫܦܪܐ ܚܙܝ ܡܡܠܠܐ ܠܫܢ̈ܐ.

ܘܟܕ ܓܒܪܐ ܒܘܪܐ ܫܡܥ ܗܘܐ ܡܪܗܒ ܠܡܙܒܢܐ ܒܒܓܐ، ܘܟܕ ܫܩܠ ܠܗ ܚܕܘ، ܫܐܠ ܠܬܓܪܐ: ܟܡܐ ܛܝܡܗ ؟ ܐܡܪ ܠܗ ܬܓܪܐ: ܐܠܦܝܢ ܙܘܙܝܢ.

ܐܬܦܢܝ ܒܘܪܐ ܠܘܬ ܒܒܓܐ ܘܫܐܠܗ: ܐܢܬ ܫܘܐ ܐܝܬܝܟ ܠܐܠܦܝܢ ܙܘܙܝܢ ؟ ܦܢܐ ܒܒܓܐ: (ܐܝܢ) ، ܟܕ ܫܡܥܗ ܓܒܪܐ ܘܬܡܗ، ܘܪܕ ܠܘܬ ܒܝܬܗ.

ܚܕ ܒܘܪܐ ܗܘܐ ܒܒܓܐ ܚܕܘܬܐ ܪܒܬܐ، ܘܗܘܐ ܛܒܐ ܠܐܝܣܘܐ ܘܡܕܡܪܢܐ، ܒܒܓܐ ܡܡܠܠ ܐܝܟ ܒܢܝ ܐܢܫܐ، ܘܡܦܪܢ ܡܡܠܠ ܒܟܠܗ ܒܙܘܥܝܐ ܘܦܪܝܫܘܬܐ، ܐܠܐ ܒܬܪ ܝܘܡܐ، ܐܫܬܟܚ ܕܒܒܓܐ ܗܘܐ ܠܐ ܚܙܝ ܡܡܠܠ ܡܢ ܡܠܬܐ (ܐܝܢ)، ܘܙܥܦ ܫܪܝܪ، ܘܡܚܐ ܪܫܗ، ܘܐܡܪ ܠܒܒܓܐ: ܐܢܐ ܠܝ ܗܘ ܓܒܪܐ ܫܛܝܐ، ܟܕ ܙܒܢܬ ܛܝܪܐ ܕܐܝܟܢܐ ܒܐܠܦܝܢ ܙܘܙܝܢ ؟ ܐܡܪ ܒܒܓܐ: (ܐܝܢ).

ܦܘܫܩ ܡ̈ܠܐ:

ܒܘܪܐ = جاهل، ܫܘܩܐ = سوق، ܡܕܝܢ̈ܬ = مدن، ܦܪܣ = بلاد فارس (إيران اليوم)، ܒܒܓܐ = ببغاء، ܡܡܠܠ = تكلم، ܡܪܗܒ = أسرع، ܠܡܙܒܢܐ =

لرؤية، ܠܛܝܡܗ = ثمنه، ܙܘܙܐ = نقود، ܐܢ = هل، ܗܘܐ ܐܝܟ = تساوي، ܪܕ = توجه، ܚܕܝ = فرح، ܬܡܝܗܐ ܘܡܬܕܡܪܢܐ = غريب وعجيب، ܒܦܘܫܩܐ = بالتفصيل، ܦܫܝܩܐܝܬ = وضوح، ܥܡ ܚܫܐ = مع الأسف، ܐܫܟܚ = اكتشف، ܐܬܪܓܙ = غضب، ܡܚܐ ܪܫܗ = ضرب رأسه، ܚܒܪܐ ܕܫܥܬܐ = رفيق الساعة، ܠܝܬܝ = ألستُ، ܫܢܝܐ = مجنوناً.

. ܫܘܐܠܐ:

1 . ܡܢ ܢܦܩ ܠܫܘܩܐ ؟.

2 . ܡܢܘ ܚܙܐ ܓܒܪܐ ܗܘܢܐ ؟.

3 . ܟܡܐ ܗܘܐ ܠܓܒܪܐ ؟.

4 . ܡܢܘ ܐܫܟܚ ܟܬܒܐ ؟.

5 . ܡܢܘ ܐܡܪ ܗܘܢܐ ܠܓܒܪܐ ܕܐܫܬܢܝ ؟.

ܬܘܪܓܡܐ:

. ܩܘܡ ܒ (ܫܪܝܪ ܐܝܬ) ܐܘ (ܠܐ ܫܪܝܪ ܐܝܬ):

1. ܛܠܝܐ ܚܟܝܡܐ. (   )   3 . ܓܒܪܐ ܛܒܐ. (   )

2. ܒܪܬܐ ܫܦܝܪܬܐ. (   )   4 . ܒܒܝܬܐ ܩܘܡܝܐ. (   )

. ܐܦܢ ܡܢ ܥܪܒܝܐ ܠܣܘܪܝܝܐ:

- لا يترك الرب خائفيه ومحتاجيه يهلكون، بل يقف معهم ويساعدهم في كل حين.

. ܡܦܩܬܐ:

. ܡܫܬܪܝܢ ܫܡܐ ܒܘܢܝܐ ܢܩܒܝܐ ܡܠܝܐ: ܒܪܘܟܐ ܐܬܘܬܐ ܕܡܠܝܐ ܕܡܢ (ܠ) ܘܢܩܒܘܬܐ ܘܡܣܬܒܪܢܘܬܐ ܣܝܡܐ (̈)، ܐܟܘ: ܩܫܝܫܬܐ = ܩܫܝܫܬܐ، ܢܨܝܒܬܐ = ܢܨܝܒܬܐ، ܡܠܟܬܐ = ܡܠܟܬܐ، ܡܕܝܢܬܐ = ܡܕܝܢ̈ܬܐ.

ܚܝܝ ܒܪܢܫܐ ܘܕܝܪ̈ܝܐ



ܚܝܝ ܕܝܪ̈ܝܐ ܘܩܠܝ̈ܬܐ ܕܥܘܡܪ̈ܐ ܘܕܝܪ̈ܬܐ،
ܝܕܝܥܐ ܗܘܬ ܠܘܬ ܒܢܝ̈ ܣܘܪܝܐ ܒܟܠ
ܡܪܕܝܬ ܙܒܢܐ ܡܫܝܚܝܐ، ܒܕܒܪ ܡܬܦܪܢܘܬܐ
ܟܝܢܗܘܢ ܘܢܦܫܗܘܢ ܘܣܘܟܠܗܘܢ ܘܠܒܗܘܢ
ܠܐܠܗܐ ܒܪܘܝܐ ܕܟܠܗܘܢ.
ܘܐܒܗ̈ܬܢ ܒܐܝܕܝ ܙܒ̈ܢܝܐ ܗܢܐ، ܡܨܘ ܕܢܠܒܫܘܢ
ܠܒܘܫܐ ܕܙܒܢܐ ܘܫܘܫܛܗ ܘܡܫܟܚ̈ܬܗ،
ܘܫܪܝܘ ܒܚܝܝ ܕܝܪ̈ܝܐ ܘܕܝܪ̈ܬܐ ܬܘܕܝܬܐ
ܘܫܘܒܚܐ، ܘܚܝܝ ܒܪܢܫܐ ܣܘܪܝܐ ܚܫܝܚܐ
ܘܫܡܫܝܢܐ، ܗܘ ܕܡܬܐܡܢ ܒܟܠ ܙܘܥܐ
ܘܐܬܪܐ، ܘܡܫܒܚ ܠܐܠܗܐ ܡܪܝܐ ܦܠܚܘܬܐ
ܐܢܐ، ܘܒܠܒܗ ܫܠܝܐ.

. ܦܘܫܩ ܡ̈ܠܐ:

ܩܠܝܬܐ = غرفة الراهب، ܕܝܪ̈ܝܐ = نساك . زهَّاد، ܠܘܬ = عند، ܡܪܕܝܬ ܙܒܢܐ = مدار الزمن، ܟܝܢܗܘܢ = طبيعتهم، ܙܒ̈ܢܝܐ = معاصر، ܡܨܘ = استطاعوا، ܫܘܫܛܗ = تطوره، ܡܫܟܚ̈ܬܗ = اختراعاته، ܚܫܝܚܐ = مهتم، ܡܬܐܡܢ = يداوم، ܦܠܚܘܬܐ ܐܢܐ = كرم.

. ܫܘ̈ܐܠܐ:

1 . ܒܡܘܢ ܐܫܬܡܗܘ ܣܘܪܝܝܐ ܒܟܠ ܡܕܘܪܗ ܐܒܝܐ ܡܫܝܚܝܐ ؟.

2 . ܒܡܘܢ ܐܡܪ ܗܘܐ ܩܕܝܡ ؟.

3 . ܐܝܢ ܗܠܝܢ ܐܒܗ̈ܬܢ ܒܐܒܢ ܕܪܫܐ ؟.

4 . ܡܘܢ ܒܢܘ ܒܗ ܒܢܝ ܒ̈ܬܐ ܕܪ̈ܬܐ ؟

5 . ܡܘܢ ܒܪܝ ܡܫܡܥܝܢܐ ܣܘܪܝܐ ؟

. ܕܘܓ̈ܡܐ:

1 . ܗܒ ܚܒܪܢܐ ܡܢ ܫܡܗ̈ܐ ܗܠܝܢ: ܐܒܗ̈ܬܢ . ܕܪ̈ܬܐ.

2 . ܗܒ ܣܘܟܠܢܐ ܡܢ ܫܡܗ̈ܐ ܗܠܝܢ: ܣܘܪܝܐ . ܐܒܝܐ.

. ܐܡܪ: ܡܢ ܒܪܒܐ ܠܣܘܪܝܝܐ:

- بموت المفريان ابن العبري في القرن الثالث عشر بدأ عهد الظلمات لدى السريان، وامتد حتى مجيء البطريرك أفرام برصوم، رائد النهضة الأدبية السريانية في النصف الأول من القرن العشرين.

. ܫܘܬ̈ܐܣܬܐ:

- ܡܫܠܡܝܢ ܫܡܐ ܚܕܢܐ ܒܢܘܫܐ ܠܦܪܘܫܐ، ܒܢܘܟܪܝܐ ܐܘ ܕܡܝ ܐܘ ܡܫܘܚܠܦܐ ܐܠܦ̈ܬܐ ܐܘ ܐܬܘܬܐ ܒܟܠ ܗܘ ܚܕܢܐ، ܐܝܟ: ܒܪܐ = ܒܢ̈ܝܐ، ܒܝܬܐ = ܒ̈ܬܐ، ܚܬܐ = ܚܘ̈ܬܐ.

ܦܘܼܪܓܵܐ ܕܒܘܼܩܵܐ



- ܚܲܕ ܡܶܢ ܝܰܘܡ̈ܳܬܳܐ ܗ̄ܘܳܐ ܟܫܵܝ̈ܬܳܐ، ܢܦܰܩܘ ܥܰܡ ܡܰܠܦܳܢܰܝܗܘܢ ܠܒܶܝܬ ܩܒܘܼܪ ܠܟܲܪܡܐ (ܕܥܝܢܳܐ)، ܘܐܰܩܺܝܡܘ ܡܰܫܪܝܬܗܘܢ ܕܗܳܐ ܕܡܰܪܝ ܐܳܣܳܐ، ܘܐܰܚܕܪܘ ܡܘܩܕܬܐ ܒܫܡܝ̈ܬܐ، ܡܢ ܘܦܩܕܘ ܠܟܠܡܐ. ܡܰܠܠܘ ܥܠ ܝܘܡܐ ܗܘܐ، ܘܗܘܘ ܐܘܥܝܢ.

ܐܘ ܚܒܝܒܝ



ܐܘ ܚܒܝܒܝ ܐܘ ܒܪܝ ܡܘܬܐ
ܘܢܐܪܐ ܕܐܘܡܬܐ ܒܫܘܩܘܬܐ
ܘܢܘܦܝ ܫܘܒܚܐ ܕܐܒܘܬܐ
ܠܒܝ ܠܒܝ ܠܒܝ ܒܠܒܒܘܬܐ ܠܡܚܠܠܘܬܐ
ܢܚܒܬܐ ܒܢ ܒܒܠܐ ܐܡܬܐ
ܕܗܘܐ ܡܢ ܚܕܪܝܢ ܒܪܘܒܘܬܐ
ܢܪܘܦ ܡܥܠܐ ܐܘ ܒܪܘܬܐ
ܠܒܝ ܠܒܝ ܠܒܝ ܒܪܘܡܘܬܐ ܠܡܚܠܠܘܬܐ

ܡܠܦܢܐ ܓܒܪܐܝܠ ܐܣܥܕ

. ܦܘܫܳܩ ܬܶܢܝܳܢ ܡ̈ܶܠܶܐ:

. ܗܠܳܘ = أقبلوا، ܢܶܬܟܰܢܰܫ = نجتمع، ܢܺܐܨܦ = نهتم، ܚܰܝܠܬܳܢܘܬܳܐ = نشاط، ܢܗܦܘܟ = نعيد، ܫܘܒܚܐ ܕܐܰܒ̈ܳܗܳܬܳܐ = مجد الآباء، ܥܪܘܩ = أسرع، ܠܒܝܒܘܬܐ = شجاعة، ܡܪܝܡܘܬܐ = علاء، ܢܬܒܩܐ = نتأمل، ܡܬܕܪܓܝܢ = يتدرجن، ܒܕܚܠܬܐ = برهبة، ܗܫܐ = الآن، ܪ̈ܚܡܐ = أصدقاء، ܙܪܝܙܘܬܐ = نشاط.

. ܫ̈ܘܐܠܐ:

1 . ܠܡܢܐ ܟ̈ܠܢ ܐܡܪܢ ܕܢܬܟܢܫܘܢ ؟.

2 . ܡܢܘ ܟ̈ܠܢ ܕܢܗܦܟܘܢ ؟.

3 . ܠܡܢܘ ܟ̈ܠܢ ܕܢܪܕܘܢ ؟.

. ܘܘ̈ܪܕܐ:

1 . ܗܒ ܣܘܦܐ ܡܢ ܬܢܝܢ ܡ̈ܠܐ ܗܠܝܢ: ܐܒ̈ܗܬܐ . ܪ̈ܚܡܐ.

2 . ܗܒ ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܫܡܐ ܕܡܘܪܐ ܠܟܠ ܫܘܪܘܬܐ.

. ܡܰܬܠܳܐ:

. ܦܘܫܩ ܡܫܚܬܐ: ܐܠܦܘܢܝ ܗܘ ܕܡܬܪ ܥܠ ܫܡܐ ܘܡܠܐ، ܘܡܟܢܫ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܫܬ̈ܐ، ܘܐܬܝܬ (ܐܬܐ) ܘܦܠܓ ܐܬܐ ܐܘܪܚܬܐ، ܐܟܢ: ܟܬܒܐ = ܟܬ̈ܒܐ.

ܐܓܪܬܐ



ܡܠܦܢܐ ܡܝܩܪܐ – ܫܠܡ̈ܐ ܡܫܡܫܐ ܘܚܘܒܐ

ܫܪܝܪܐ:

ܡܢ ܒܬܪ ܦܘܪܫܢܐ ܡܪܝܪܐ، ܘܣܘܓܐܐ ܕܙܒܢܐ، ܡܫܕܪ ܐܢܐ ܠܟ ܐܓܪܬܝ ܗܕܐ ܡܟܝܟܬܐ، ܗܝ ܕܡܙܝܓܐ ܒܪܚܡܝ ܘܒܪܘܚܝ، ܡܢ ܐܬܪܐ ܕܫܡܫܐ ܚܪܝܦܬܐ ܘܓܒܝܬܐ ܕܡܫܘܪܝܐ ܘܐܘܪܫܠܡܗܘܢ، ܗܝ ܕܡܓܪܐ ܒܪܫܥܬܐ ܚܝܐ ܘܫܡܫܐ ܘܝܪܬܘܬܐ، ܐܝܟ ܡܫܡܫ ܡܕܝܢܬܐ ܗܝ ܕܫܡܝܬܗ̇ ܐܒܝ.

ܟܕ ܒܥܝܐ ܐܢܐ ܕܐܫܐܠ ܠܟ ܥܠ ܚܘܒܝ ܕܠܘܬܟ، ܐܠܐ ܫܡܥܬܘܢ ܡܢܟ ܠܐܬܐ ܕܒܥܬܐ ܕܓܡܐ ܒܝܬܐ.

ܡܢ ܥܕܢܐ ܐܢܐ ܒܟܐ ܐܢܐ ܒܚܫܝܒܘܬܐ ܘܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܐ ܕܐܘܪܚܬܐ، ܘܚܫ̈ܫܐ ܡܬܠܒܟܝܢ ܒܗ ܒܟܢܫܘܬܐ، ܐܠܐ ܐܡܝܢܐ ܠܗܘܢ ܕܝܗܘܢ ܠܒܢ̈ܝ ܩܪܝܐ.

ܩܪܝ ܫܠܡ̈ܐ ܠܒܢ̈ܝ ܒܝܬܝ، ܘܗܘܐ ܚܠܝܡ ܠܥܠܡܐ ܘܠܐ ܬܛܥܐ ܠܝ ܒܡܠܐ ܕܫܠܡܐ ܠܗ ܩܪܝܒܐ ܡܟܐ.

. ܦܘܫܩ ܒܢܝ̈ ܡ̈ܠܐ:

ܡܫܡܫܐ = متصل، ܦܘܪܫܢܐ = فراق، ܣܘܓܐܐ ܕܙܒܢܐ = طول زمن، ܡܟܝܟܬܐ = متواضعة، ܡܙܝܓܐ = ممزوج، ܚܪܝܦܬܐ = حادة، ܐܘܪܫܠܡܗܘܢ = عاصمتهم، ܡܓܪܐ = ملتهبة، ܝܪܬܘܬܐ = تراث، ܫܡܝܬܗ̇ = سميتها، ܫܡܥܐ

ܥܣܩ = صعب، ܪ̈ܓܫܐ = مشاعر، ܕܒܘܪܝܬܐ = نحلة، ܚܣ̈ܡܐ = حساد،
ܡܬܟܬܫܝܢ = يقاومون، ܒܚܣܝܢܘܬܐ = بشدة، ܡܓܦܦܐ = تحتضن.

ܫܘ̈ܐܠܐ:

1. ܡܢ ܐܝܬܘ ܣܝܡ ܟܬܘܒܐ ܐܓܪ̈ܬܐ ؟.
2. ܡܢܘ ܒܪܐ ܟܬܘܒܐ ܕܟܬܒ ܠܐܓܪ̈ܬܗ ؟.
3. ܐܝܟ ܦܠܚ ܟܬܘܒܐ ؟ ܘܐܝܟ ܡܢܘ ؟.
4. ܠܡܢ ܣܝܡ ܟܬܘܒܐ ܦܠ̈ܚܘܗܝ ؟.

. ܕܘܪ̈ܫܐ:

1. ܗܒ ܚܒܪܐ ܡܢ ܡܠ̈ܬܐ ܗܠܝܢ: ܡܠܟ̈ܐ . ܡܕܝ̈ܢܬܐ.
2. ܗܒ ܦܘܚܡܐ ܡܢ ܡܠ̈ܬܐ ܗܠܝܢ: ܡܬܟܣܝܐ . ܚܘܒܐ.

. ܐܡܪ ܡܢ ܡܘܪܬܐ ܠܣܘܪܝܐ:

ـ التراث دعوة لأبناء هذه الأرض الطيبة، أن يعيشوا مع إنسان اليوم، ليكونوا كما كان أجدادهم السريان ورثة ثقافات عظيمة.
(الأب مارون عطا الله)

. ܫܬܐܣ̈ܬܐ:

ܫܡܐ ܕܒܘܪܝܬܐ، ܐܝܟܘܬ ܫܡܐ ܕܡܬܘܪܒ ܡܢ ܒܪܐ ܡܠܐ ܚܕܐ، ܘܒܣܘܟܠܗ ܡܠܘܐ ܒܟܠ ܫܓܢܐ، ܐܝܟ: ܫܢܝܐ . ܒܝܬܐ . ܐܘܪܚܐ، ܘܒܪ ܡܬܚܒܪ، ܡܫܠܡܬܗ: ܒܘܝܐ ܒܝܫܐ، ܐܝܟ: ܫܢ̈ܝܐ، ܒܝ̈ܬܐ، ܐܘܪ̈ܚܐ.

ܩܪܝܬܐ ܡܚܣܢܬܐ



ܩܪܝܬ ܕܝܪܐ ܕܨܠܝܒܐ:
ܗ̄ܝ ܩܪܝܬܐ ܥܡܘܪܬܐ
ܘܡܚܣܢܬܐ، ܡܢ ܩܘܪ̈ܝܐ
ܡܫܡ̈ܗܬܐ ܕܛܘܪ ܥܒܕܝܢ،
ܝܬܒܐ ܒܪܝܫ ܛܘܪܐ
ܘܚܝܠܐ، ܐܬܩܪܝܬ ܒܫܡܐ
ܗܢܐ ܡܛܠ ܕܝܪܐ ܩܕܝܫܐ
ܕܐܝܬ ܒܗ، ܘܒܥܕܢ
ܚܕܐ، ܟܠܗܘܢ ܥܡܘܪ̈ܝܗ̇ ܡܫܝܚ̈ܝܐ ܗܘܘ.

ܟܕ ܫܪܝܘ ܗܠܝܢ ܒܩܛܠܐ ܕܡܫܝ̈ܚܝܐ ܘܒܚܘܪܒ ܩܘܪ̈ܝܐ، ܐܬܟܢܫܘ ܘܝܡܘ ܟܠܗܘܢ ܐܚܕܐ ܕܢܬܟܬܫܘܢ ܠܡܬܟܬܫܢܘ̈ܬܐ ܒܚܝܠܐ ܘܒܥܘܫܢܐ، ܘܥܒܕܘ ܐܝܟ ܕܩܪܝܬܐ ܒܝܬܐ ܕܟܠܗܘܢ، ܗܝ ܕܟܝܢܐ ܗܘܬ ܒܟܠ ܐܠܐ ܐܝܟ ܥܫܝܢܐ ܡܪܝܕܐ، ܘܐܩܝܡܘ ܢܛܘܪ̈ܐ ܚܕܪ ܩܪܝܬܐ ܡܢ ܟܠ ܓܒܐ، ܘܟܠܗܘܢ ܓܒܪܐ ܒܙܪܝܙܘܬܐ ܘܒܥܫܝܢܘܬܐ، ܘܠܩܒܠܘ ܠܣ̈ܢܐܐ، ܗܠܝܢ ܕܣܥܪܘ ܥܠܝܗܘܢ ܐܝܟ ܕܐܒ̈ܐ ܦܟܪ̈ܐ، ܐܠܐ ܠܐ ܡܨܘ ܕܢܥܠܘܢ ܠܩܪܝܬܐ، ܘܐܬܢܛܪܬ ܩܪܝܬܐ ܒܫܠܡܐ ܗܘܬ ܚܝܐ، ܥܕܡܐ ܠܝܘܡܐ ܗܢܐ.

. ܦܘܫܩ ܒܝܬ ܡ̈ܠܐ:

ܡܚܣܢܬܐ = محصنة، ܥܡܘܪ̈ܝܗ̇ = سكانها، ܝܡܘ = أقسموا، ܚܝܠܐ = شدة، ܥܘܫܢܐ = قوة، ܡܪܝܕܐ = مارد، ܙܪܝܙܘܬܐ = نشاط، ܣ̈ܢܐܐ = أعداء، ܣܥܪܘ = هجموا، ܦܟܪ̈ܐ = مكلوبون.

. ܫܘܐܠܐ:

1 . ܐܝܟܐ ܢܦܠܐ ܩܪܝܬܗ ܕܚܝܪܐ ܕܥܪܒܝܐ ؟

2 . ܡܢܘ ܒܢܐ ܠܥܘܡܪܐ ܕܩܢܫܪܐ ܩܕܡ ܟܡܐ ܕܫܢ̈ܝܐ ؟

3 . ܐܝܢ ܕܝܠܦܘ ܒܥܘܡܪܐ ܕܩܢܫܪܐ ܠܫܢ̈ܐ ؟

4 . ܟܡܐ ܫܢܝܢ ܦܫ ܚܝܪܐ ܕܩܢܫܪܐ ؟

ܕܘܪ̈ܫܐ:

. ܗܒ ܫܘܚܠܦܐ ܕܡ̈ܠܬܐ ܗܠܝܢ:

1 . ܚܘܪܬܐ . . . .

2 . ܫܠܝܐ . . . .

. ܗܒ ܫܡܗ̈ܐ ܡܢ ܡ̈ܠܐ ܗܠܝܢ:

1 . ܫܡܥ . . . . . .

2 . ܩܛܠ . . . .

3 . ܫܒܩ . . . .

. ܐܥܒܪ ܡܢ ܥܪܒܝܐ ܠܣܘܪܝܝܐ

ـ لقد كان السريان روَّاد فكر، وبناة حضارة، والجسر الذي عبرت عليه الثقافة والعلوم اليونانية إلى السريانية فالعربية، ولا سيما في عهد الخليفة المأمون، وبيت الحكمة ببغداد يشهد على ذلك.

. ܡܬܐܠܬܐ:

. ܟܠ ܫܡܐ ܕܒܪܢܫܐ ܘܡܫܬܠܡ ܒܗܘ ܩܕܡ ܐܟܘ ܡܫܬܡܠܝܬܐ، ܦܫܝܚ ܐܬܬܐ ܩܢܘܡܝܬܐ، ܘܐܬܬܗ ܩܪܝܒܬܐ ܠܡܠܬܗ، ܡܬܦܢܝܢ ܒܠܫܢ ܐܬܬܐ ܠܢܩܒܬܐ، ܘܣܘܓܐܐ ܫܒ̈ܩܐ، ܐܟܘ: ܕܒܐ = ܕ̈ܒܐ، ܢܘܢܐ = ܢ̈ܘܢܐ، ܟܠܒܐ = ܟ̈ܠܒܐ.

. ܛܠܝܐ، ܡܬܦܢܝܢ ܒܠ: ܛܠ̈ܝܐ.

ܡܐܡܪܐ

ܗܪܓܐ 40

ܐܙܠܘ ܐܙܠܘ ܢܫ̈ܪܐ



ܐܙܠܘ ܐܙܠܘ ܢܫ̈ܪܐ — ܦܫܝ̈ܛܐ ܕܟܠܢ ܘܒܪ̈ܝܐ
ܡܢ ܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܢ ܢܦܩܝܢ — ܘܒܟܠ ܐܬܪܐ ܡܬܦܪܫܝܢ
ܡܢ [illegible] — [illegible]
[illegible] — [illegible]
ܘܟܠܗܘܢ [illegible] — ܐܙܠܘ ܐܙܠܘ ܢܫ̈ܪܐ

. ܦܘܫܩ [illegible] ܡ̈ܠܐ:

ܒܪ̈ܝܐ = أبرياء، ܕܝܢ = حرف زائد للزينة، أو لإتمام الوزن، ܡܬܦܪܫܝܢ = ينتشرون.

- ܫܘ̈ܐܠܐ:

1. ܡܢ ܐܝܟܐ ܢܦܩܘ ܢܫ̈ܪܐ ؟
2. ܐܝܟܐ ܐܬܦܪܫܘ ܢܫ̈ܪܐ ؟
3. ܐܦܩ ܡܢ [illegible].

. ܕܘܪܫܐ:

1 . ܣܝܡ ܫܡܗ̈ܐ ܗܠܝܢ ܒܦܬܓܡ̈ܐ: . ܐܘܪܚ. ܒܣܬܢ.

2 . ܗܒ ܚܕܝܐ ܡܢ ܫܡܗ̈ܐ ܗܠܝܢ: ܒܢܝ̈ܐ . ܪܚܡ̈ܐ.

. ܫܘ̈ܐܠܐ:

1 . ܡܠܬܐ ܡܫܪܝܢܘܬܐ، ܗܝ (ܡܪܝ)، ܘܡܢܘܕܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡ̈ܕܡ ܡܪܝ ܠܡܫܘܬ،
ܐܝܟ: ܐܬܡܪܝ ܕܢܬܠܠ ܠܡܠܐ ܫܘܪܝܐ.

2 . ܫܡ ܡܪܝܐ ܡܬܒܪܟ ܟܠܠ ܡܘܪܐ .

ܟܬܳܒܬܳܐ ܟܽܘܦܳܝܬܳܐ

ܐܶܬܩܪܺܝ ܗܳܢ ܟܬܳܒܳܐ ܕ (ܟܽܘܦܳܝܳܐ) ܐܰܝܟ ܠܟܽܘܦܳܐ ܗܘܳܐ ܩܕܳܡ ܩܝܳܡܳܐ ܩܪܳܝܬܳܐ ܡܫܰܠܡܳܢܳܝܬܳܐ، ܘܐܰܝܟ ܐܳܡܪܺܝܢ، ܘܫܰܡܶܫ ܠܰܟܬܳܒܳܐ ܥܪܳܒܳܝܳܐ، (ܐܶܣܛܪܰܢܓܶܠܳܐ)، ܘܗܳܦܶܟ ܚܕܳܢܳܝܶܐ ܡܶܢܗܘܢ، ܘܡܶܢܗ ܢܦܰܩ ܟܽܠܗܘܢ ܟܬܳܒܶܐ ܒܐܰܬܪܘܳܬܳܐ ܥܪܳܒܳܝܳܬܳܐ.

ܘܡܰܢ ܟܬܳܒܬܳܐ ܥܪܳܒܳܝܬܳܐ ܡܫܰܠܡܳܢܳܝܶܐ ܘܡܫܰܩܠܺܝ ܟܬܳܒܰܝܗܘܢ ܒܚܕܳܐ ܕܐܶܫܬܰܩܰܠ ܡܶܢܶܗ ܟܬܳܒܬܳܐ ܐܰܪܳܡܳܝܬܳܐ، ܗܝ ܕܐܶܫܬܰܡܫܰܬ ܒܰܥܪܳܒܳܝܶܐ ܩܕܳܡ، ܒܳܬܰܪ ܩܝܳܡܳܐ ܕܩܳܡ ܡܫܰܠܡܳܢܽܘܬܳܐ، ܗܝ ܕܗܘܳܬ ܠܥܪܳܒܳܝܶܐ ܟܰܕ ܬܰܘܕܰܡܬܗܘܢ ܘܢܽܘܗܳܪܗܘܢ.

. ܦܽܘܫܳܩ ܡܶܠܶܐ:

ܩܝܳܡܳܐ = قيام، ܩܪܳܝܬܳܐ = دعوة، ܡܫܰܠܡܳܢܳܝܬܳܐ = إسلامية، ܚܕܳܢܳܝܶܐ = بعض، ܐܶܫܬܩܶܠ = اشتق، ܬܰܘܕܰܡܬܗܘܢ = تقدمهم، ܢܽܘܗܳܪܗܘܢ = نهضتهم.

. ܫܘ̈ܐܠܐ:

1. ܡܰܢ ܐܝܠܐ ܠܚܟܡܬ ܝܘܢܝ ܩܕܡ ܡܥܠܬܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ؟

2. ܠܡܢܘ ܐܥܠܝܘ ܗܠܝܢ ܠܚܟܡܬ ܝܘܢܝ ؟.

3. ܡܢܘ ܐܝܠܝܢ ܡܢ ܚܟܝ̈ܡܐ ܣܘܪ̈ܝܝܐ ܠܘܬ ܥܪ̈ܒܝܐ ؟

4. ܡܢܘ ܐܫܟܚܘ ܚܟܝ̈ܡܐ ܣܘܪ̈ܝܝܐ ܠܘܬܗܘܢ ؟

5. ܡܢܐ ܗܘ ܦܠܚܗ ܣܘܦ̈ܐ ܘܚܘܒܬܐ ܕܥܪ̈ܒܝܐ ؟

. ܕܘܪܫܐ:

. ܣܝܡ (ܐܝܢ) ܐܘ (ܠܐ)، ܩܕܡ ܦܬܓܡܐ ܕܐܬܐ:

. ܝܠܦܘ ܥܪ̈ܒܝܐ ܚܟܡܬܐ ܡܢ ܣܘܪ̈ܝܝܐ.

. ܦܫ ܚܟܝ̈ܡܐ ܣܘܪ̈ܝܝܐ ܠܘܬ ܥܪ̈ܒܝܐ، ܗܘ ܟܪ ܗܘ.

. ܐܝܠܝܢ ܡܢ ܚܟܝ̈ܡܐ ܣܘܪ̈ܝܝܐ ܚܟܝ̈ܡܐ ܐܝܟܢܐ ܐܫܟܚܘ ܟܘܬܐ.

ܐܦܢܐ ܡܢ ܥܪܒܝܐ ܠܣܘܪܝܝܐ:

- قال الدكتور سهيل زكار في مؤتمر التراث السرياني التاسع، والذي انعقد في مكتبة الأسد بدمشق عام ٢٠٠٤: لقد امتدت الفتوحات الإسلامية حيث امتد الفكر السرياني.

. ܡܫܐܠܬܐ:

- ܡܠܬܐ ܗܢܐ (ܗܢܝ): ܗܘ ܗܘ ܕܡܫܘܕܥܐ ܕܡܠܟܐ ܩܕܡ، ܗܢܝ ܠܚܟܡܬܐ، ܐܝܟ:
ܗܢܝ ܚܟܝ̈ܡܐ ܣܘܪ̈ܝܝܐ ܡܫܬܘܕܥܝܢ.

ܡܘܣܝܩܝ

ܡܘܣܝܩܝ ܗܝ ܗܝ ܕܣܝܡܘܬܐ ܕܡܬܝܠܕܐ ܡܢ ܢܥܡܬܐ ܡܦܪܫܬܐ، ܕܡܫܟܚܢ ܠܟܐܒܐ ܘܫܥܘܬܐ ܕܒܢܝܢܫܐ، ܘܡܒܣܡܢ ܠܒܗܘܢ ܒܚܕܘܬܐ ܘܒܣܘܪܗܒܐ.

ܘܐܦ ܗܝ ܓܒܝܬܐ ܘܡܝܩܪܬܐ، ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܢܨܝܚܐ، ܘܐܝܬܝܗܘܢ ܦܘܪܣܝܐ ܘܗܢܕܘܝܐ، ܘܪܕܝ ܒܟܠ ܢܥܡܬܗ ܒܟܘܫܝܐ ܘܐܦܪܝܩܝܐ ܒܟܠ ܕܘܟ، ܘܐܬܒܣܡ ܒܗ ܥܪܒܝܐ ܒܡܥܪܒܝ ܐܪܥܐ ܘܡܕܢܚܝܗ، ܥܒܕܘܗ ܐܬܘܬܐ ܐܬܐ ܕܫܘܒܗܪܐ، ܘܪܡܙܐ ܕܣܝܡܘܬܐ، ܘܗܝ ܐܝܟܢܐ ܠܗܘ ܕܐܝܬܝܗ ܐܣܝܪܘܬܐ ܠܥܡܐ، ܘܚܝܐ ܕܝܢܐ ܚܕܬܐ، ܘܥܒܕܘܗ ܫܘܩܝܐ ܐܪܘܚܐ ܕܡܘܕܠܐ ܠܥܡܡܐ، ܐܝܟ ܕܟܬܒܐ ܘܡܕܪܫܐ ܐܠܗܝܐ.

ܦܘܫܩ ܡܠܐ:

ܡܬܝܠܕܐ = تتولد، ܢܥܡܬܐ = نغمات، ܟܐܒܐ = تعب، ܫܥܘܬܐ = عناء، ܡܒܣܡܢ = تمضّي، ܚܕܘܬܐ = فرح، ܣܘܪܗܒܐ = سرعة، ܢܨܝܚܐ = مجيد شريف، ܒܟܘܫܐ = الأحباش، ܡܥܪܒܐ = مغارب، ܡܕܢܚܝܗ = مشارقها، ܥܒܕܘܗ = جعلها، ܫܘܒܗܪܐ = افتخار، ܐܣܝܪܘܬܐ = ارتباط، ܡܕܪܫܐ = قصائد حوارية.

. ܫܘܐ̈ܠܐ:

1 . ܡܢܐ ܗ̱ܝ ܡܘܣܝܩܝ ؟

2 . ܡܢܘ ܥܒܕܐ ܡܘܣܝܩܝ ܠܥܒܪ̈ܝܐ ؟

3 . ܡܢ ܗܝܡܢ ܒܗ ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܢܘܚܐ ؟

4 . ܡܢ ܙܡܪ ܚܠܠܐ ܬܫܒܘ̈ܚܬܗ؟

5. ܡܢ ܐܬܚܫܒ ܒܗ، ܘܐܒܐ ؟

6 . ܡܢܘ ܫܡܥܘܢ ܐܬܘܪܝܐ ؟

7 . ܡܢܐ ܗ̱ܝ ܡܘܣܝܩܝ ܠܘܬ ܒܒ̈ܠܝܐ ؟

8 . ܡܢܐ ܗ̱ܝ ܡܘܣܝܩܝ ܠܘܬ ܣܘܪ̈ܝܝܐ ؟

. ܕܘܪܫܐ:

. ܐ̈ܦܩ ܡܢ ܗܘܓܝܐ:

. ܫܡܐ ܚܕܢܝܐ.

. ܫܡܐ ܫܓܝܐܢܝܐ.

. ܫܡܐ ܕܟܪ̈ܢܝܐ.

. ܫܡܐ ܢܩܒܬ̈ܢܝܐ.

. ܐܥܒܪ ܡܢ ܥܪܒܝܐ ܠܣܘܪܝܝܐ:

ـ الموسيقى السريانية، هي ركيزة الموسيقى العالمية ومدماكِها، لكونها ابنة التاريخ المدللة، والموغلة في القدم، لا يعرف لها بداية ولا زمان.

. ܡ̈ܠܐܫܡܐ:

. ܣܘܡܟܐ (ܗܝ) ܕܢܦܩ ܠܫܡܐ ܡܢܝܢ، ܐܢ ܐܬܐ ܡܢܡܘܝ (ܘ) ܒܚܕܚܕܐ، ܐܬܬܐ (ܗ)

ܡܠܟܠܬܐ ܘܠܐ ܡܠܘܐܬܐ، ܐܝܟ: ܐܚܘܝ، ܘܐܢ ܡܠܟܠܐ ܡܢܝܢ (ܘ) ܠܐ ܡܠܘܐܬܐ (ܗ

+ ܝ)، ܐܝܟ: ܐܠܗܘܝ . ܐܢܫܘܗܝ. ܗܘܪܟܘܗܝ.

ܥܰܝܢ̈ܶܐ ܐܽܘܟ̈ܡܶܐ



ܘܥܳܐܶܠ ܢܽܘܗܪܳܐ ܡ̈ܢ ܡܰܕܢܚܳܐ ܠܨܶܝܕܶܗ ܪ̈ܶܥܝܳܢܳܐ
ܐܰܝܟ ܙܰܠܺܝܩ̈ܶܐ ܠܒܶܒܬܶܗ ܕܪܺܝܫܳܐ ܡ̈ܢ ܐܶܣܦܶܪܳܐ

ܢܶܒܥܳܐ ܪܘܚܳܐ ܗܽܘ ܕܒܳܥܳܐ ܡ̈ܢ ܟܠܗ ܣ̈ܶܕܪܶܐ
ܘܠܬܶܢܳܢ̈ܶܐ ܕܛܽܘܥܝܳܝ ܫܳܩܠܳܐ ܡ̈ܢ ܪ̈ܶܥܝܳܢܳܐ

ܘܚܳܣܶܡ ܒܝܫܳܐ ܘܡܶܚܕܳܐ ܢܳܩܶܫ ܐܰܝܟ ܬܒܘܥܳܐ
ܕܣܽܘܥܪ̈ܳܢܶܐ ܡܨܝ̈ܬܐ ܕܒܠܒܐ ܠܒܐ ܢܟܠܐ

(ܡܳܪܝ ܝܰܥܩܽܘܒ ܕܣܪܽܘܓ)

. ܦܘܫܳܩ ܥܰܣܝܩ̈ ܡܶ̈ܠܶܐ:

ܥܳܐܶܠ = يدخل، ܪ̈ܶܥܝܳܢܳܐ = تفكير، ܙܰܠܺܝܩ̈ܶܐ = أشعة، ܒܶܒܬܶܗ = بؤبؤ العين، ܐܶܣܦܶܪܳܐ = كرة + حدقة، ܢܶܒܥܳܐ = تنشب، ܣ̈ܶܕܪܶܐ = أسطر، ܬܶܢܳܢ̈ܶܐ = دخان، ܛܽܘܥܝܳܝ = ضلال، ܫܳܩܠܳܐ = تأخذ، ܚܳܣܶܡ = يحسد، ܒܝܫܳܐ = شرير، ܡܶܚܕܳܐ = فوراً، ܢܳܩܶܫ = يدق، ܬܒܘܥܳܐ = منتقم، ܣܽܘܥܪ̈ܳܢܶܐ = أعمال، ܡܨܝ̈ܬܐ = صاخبة، ܢܟܠܐ = يوقف.

. ܫܘܐ̈ܠܐ:

1. ܡܢ ܐܝܡܐ ܢܦܩ ܢܘܗܪܐ، ܘܠܐܝܡܐ ܥܐܠ ؟.

2. ܐܝܟ ܡܘ ܢܦܩ ܢܘܗܪܐ ؟.

3. ܡܘ ܥܒܕܐ ܪܘܚܐ ܕܢܦܠܐ ܡܢ ܒܬܪ ܫܘܩ̈ܐ ؟.

4. ܡܘ ܥܒܕ ܒܝܬܐ ؟.

. ܕܘܪ̈ܫܐ:

1. ܩܪܝ ܡ̈ܠܬܐ ܒܪܝܫܐ ܕܥܒܪ ܡܢ (ܥܐܠ).

2. ܡܠܝ ܗܘ ܚܕܐ ܕܢܦܘܠܐ ܒܡܠܬܐ (ܛܘܒܢ).

. ܐܥܒܪ ܡܢ ܥܪܒܝܐ ܠܣܘܪܝܐ:

لقد كانت زنوبيا ملكة تدمر الآرامية، وهانيبعل الفينيقي قائد قرطاجة من أقوى وأعظم من وقف في وجه روما.

. ܡܬ̈ܐܡܢܐ:

. ܡܠܬܐ ܒܪܝܫܝܬܐ: ܗܝ ܒܠ ܡܠܬܐ ܕܚܕܐ ܡܢ ܐܬܘ̈ܬܗ̇ ܡܬܚ̈ܠܦܢܝܬܐ ܐܡܬܝ: (ܐ . ܘ . ܝ)، ܐܘܟܝܬ ܐܬܘ̈ܬܐ ܒܪܝܫܝܬܐ، ܐܝܟ: ܥܡܪ.

. ܐܢ ܡܠܐ ܥܡܪ ܒܗܘܢ (ܘ) ܡܫܝܚܐ ܠܡܬܘܪ ܒܪܝܫܝܬܐ، ܡܛܠ ܕܗܘܐ (ܘ) ܠܐ ܡܬܩܪܝܢܐ ܐܠܐ ܡܬܚܠܦܢܐ ܒܡܬܘܪ̈ܓܡܐ، ܐܝܟ: ܩܘܡ، ܪܘܡ، ܫܘܚ، ܢܘܪ.

ܩܪܝܢܐ ܗܪܓܐ 44

ܕܝܪܐ ܕܟܘܪܟܡܐ (ܕܝܪܐ ܕܡܪܝ ܚܢܢܝܐ)

ܕܝܪܐ ܗܢܐ، ܘܗܘ ܫܡܫܐ ܕܝ̈ܪܐ ܕܟܠܗ ܛܘܪܢ، ܐܝܬܘܗܝ ܒܡܕܢܚ ܡܪܕܝܢ ܡܕܝܢܬܐ، ܡܪܚܩ ܫܒܥܐ ܡܝ̈ܠܝܢ، ܘܡܫܬܟܚܝܢ ܒܟܠܗܘܢ ܠܓܒܗ ܬܠܬܐ ܕܝ̈ܪܐ ܐܚܪ̈ܢܐ: ܕܝܪܐ ܕܢܛܦܐ، ܘܕܝܪܐ ܕܩܪܩܦܬܐ، ܘܕܝܪܐ ܕܡܪܝ ܒܐܐܠܠܐ.

ܐܬܒܢܝ ܗܘܐ ܡܢ ܩܕܝܡ ܫܢܝܐ، ܒܢܘ ܟܠܗ ܩܠܥܬܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ، ܐܦ ܟܠܗ ܡܪܝ ܚܢܢܝܐ، ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ ܕܡܪܕܝܢ ܒܕܪܐ ܬܫܝܥܝܐ، ܘܡܫܬܡܠܐ ܒܫܡܗ، ܘܥܕܡܐ ܕܝܪܐ ܡܫܡܫܢܐ، ܗܘܐ ܡܢ ܒܬܪ ܫܢ̈ܝܐ ܣܓܝ̈ܐܐ ܡܕܒܪܢܝܬܐ ܡܫܡܫܢܬܐ، ܘܟܘܪܣܝܐ ܦܛܪܝܪܟܝܐ ܡܢ ܫܢܬ 1293 - 1933، ܘܐܦ ܚܕ ܘܡܫܟܢ ܦܛܪܝܪܟܐ، ܘܐܬܪܐ ܩܒܘܪܬܐ، ܘܗܘܐ ܘܒܝܬܐ ܐܦܣܩܘܦܐ.

(ܦܛܪܝܪܟܐ ܐܦܪܝܡ ܕܒܝܬ ܒܪܨܘܡ)

. ܦܘܫܩ ܒܢܝ̈ ܡ̈ܠܐ:

ܡܰܪܕܳܐ = مسيرة، ܡܛܰܠܶܦ ܥܠܰܘܗܝ = يطل + يشرف عليه، ܓܰܪܒܝܳܐ = شمال، ܚܶܣܢܳܐ = حصن، ܡܺܝܛܪܳܦܳܘܠܺܝܛܳܐ = مطران، ܡܨܰܒܰܬ = زين، ܡܫܰܡܗܳܐ = مشهور، ܡܫܰܥܝܳܢܳܝܬܳܐ = تاريخية، ܐܰܦܶܩ = خرّج.

. ܫܘ̈ܐܠܐ:

1. ܐܝܟܐ ܢܦܝܠܐ ܗܳܕܶܐ ܕܘܪܟܐ ؟

2. ܐܝܢܐ ܗܳܢܘ ܡܛܰܠܦ ܥܠܰܘܗܝ ؟

3. ܡܢܘ ܐܫܬܘܝ ܗܘܐ ܩܕܡ ܕܢܗܘܐ ܗܳܕܶܐ ؟

4. ܡܢ ܒܢܐ ܠܗ ؟

5. ܡܢ ܐܒ ܠܗ، ܘܒܐܝܢܐ ܙܒܢܐ ؟

6. ܡܢ ܐܡܠܟܝ ܘܡܠܟܐ ܠܐܡܠܟܝ ܗܘܐ ܒܘܪܓܐ ܦܛܪܝܪܟܐ ؟

. ܕܘܪܫܐ:

- ܡܠܝ ܕܘܟܝܬ ܣܘܦܐ ܒܡܠܬܐ ܕܠܚܡ: ܘܐܦܩ ...... ܦܛܪܝܪܟܐ، ܘ ..... ܡܦܪܫܢܐ، ܘ ...... ܐܦܣܩܘܦܐ.

. ܐܝܕܥ ܡܢ ܬܫܥܝܬܐ ܠܣܘܪܝܝܐ:

- بوصول الفاتحين الفرس إلى الهند، دخلت معهم الأبجدية الآرامية السريانية إلى هناك، واستنبطت منها أبجدية خاروصطهي الهندية في منتصف القرن الثاني قبل الميلاد.

. ܡܫܬܐܠܬܐ:

. ܫܘܪܝܐ: ܐܬܒܢܝ ܒܣܘܪܝܐ ܡܢܐ ܚܕܐ، ܢܦܩ ܠܗ ܫܡܐ، ܘܡܫܠܡܝܢ ܣܘܟܠܗ ܘܡܐܪܢܗ، ܐܝܟ: (ܐܣܘܪ) ܐܬܚܒܘ، (ܢܘܣܦ) ܕܒܐܝܘ.

ܒܢ̈ܬܐ ܘܠܫܢ ܣܦܝܠܐ



ܠܫܢ ܣܦܝܠܐ ܒܬܐ ܒܢ̈ܬܐ ܗܢܝ ܒܗܕ ܡܫܘܐ ܡܫܠܡܘܬܐ ܡܫܠܡܢܝܬܐ، ܒܪ
ܦܬܓܡ ܗܘܠܝܢ ܒܫܡܫܘܬܗܘܢ ܠܠܫܢ ܣܦܝܠܐ ܒܒܢ̈ܬܗ ܕܡܢܘܬܐ ܡܫܠܡܢܘܬܗܘܢ،
ܘܒܬܪ ܫܢ̈ܝܐ ܒܠܫܘܕܥܗܘܢ، ܘܗܘܐ ܡܦܩܢܐ ܒܝܢ ܒܢ̈ܬܐ ܒܢ̈ܬܐ، ܘܫܘܪܐ ܕܠܐ
ܡܬܡܢܝܢ، ܘܡܢܘ ܠܗܘܐ ܡܕܪܫܬܐ ܘܡܬܢܝܬܐ ܕܫܘܪܝܐ، ܕܒܠܫܢܗ ܠܫܢ ܣܦܝܠܐ،
ܘ (ܐܒܘ ܐܠܐܣܘܕ ܐܠܕܘܐܠܝ)، ܗܘ ܕܒܢ̈ܟ ܫܘܪܝܐ، ܗܢܝ ܒܪܘܐ ܡܒܢܝܢܐ ܠܡܫܝܚܐ،
ܐܦ ܒܠܠ ܢܘܠܐ ܕܠܫܢ ܣܦܝܠܐ ܫܘܪܝܐ، ܘܒܠܠ ܗܠ ܕܢܦܠܠ ܗܘܐ ܒܫܡܫܘܬܐ ܡܢܝܢ
ܒܫܠܐ ܗܢܐ، ܐܠܐ ܗܘܐ ܠܗܘܐ ܒܢ̈ܝܐ ܫܘܪܝܐ، ܘܡܠܐ ܗܘܐ ܫܡܫܘܬܗ.

ܘܐܦܢ ܩܠܝܠ ܩܠܝܠ، ܘܐܝܟ ܠܐܝܟ، ܡܢ ܕܫܘܪ̈ܝܐ ܩܕܡ̈ܝܐ ܠܬܘܪܨ ܡܡܠܠܐ ܥܪ̈ܒܝܐ، ܗܘ ܕܐܫܬܘܫܛ، ܘܐܬܕܪܓ ܒܥܒܪ ܝܘܡܬܐ ܒܥܠܠܐ ܕܡܫܠܡܢܐ ܠܒܝܬܢܗܪܝܢ ܘܐܪܓܫܘ ܒܥܠܗ ܫܓܘܫܝܐ.

. ܦܘܫܩ ܡ̈ܠܐ:

ܬܘܪܨ ܡܡܠܠܐ = تقويم الكلام، ܫܪܝ = بدأ، ܩܝܡܬܐ = قيام، ܡܠܟܘܬܐ ܡܫܠܡܢܝܬܐ = الدولة الإسلامية، ܪܓܫܘ = أحسوا، ܥܠܠ = دخول، ܫܓܘܫܝܐ = صخب، ܠܗܓ̈ܬܐ ܥܪ̈ܒܝܐ = لهجات عربية، ܙܩܪ = ينسج، ܢܘܠܐ = منوال، ܘܫܘܪ̈ܝܐ ܩܕܡ̈ܝܐ = مبادئ أولية، ܐܫܬܘܫܛ = تطور، ܐܬܕܪܓ = تدرج، ܒܥܒܪ ܝܘܡܬܐ = بمرور الأيام، ܐܝܟ ܠܐܝܟ = شيئاً فشيئاً.

. ܫܘ̈ܐܠܐ:

1. ܐܡܬܝ ܫܪܝ ܬܘܪܨ ܡܡܠܠܐ ܥܪܒܝܐ ܡܬܚܫܒ ؟
2. ܡܢܐܝܢ ܥܠ̈ܠܬܐ ܥܒ̈ܕܬܐ ܠܬܘܪܨ ܡܡܠܠܐ ܥܪ̈ܒܝܐ ؟
4. ܡܢܘ ܩܕܡܝܐ ܕܥܒܕ ܬܘܪܨ ܡܡܠܠܐ ܥܪܒܝܐ ؟
5. ܡܢ ܡܢ ܝܠܦ ܐܒܘ ܐܠܐܣܘܕ ܥܒܕܘܬܐ ܬܘܪܨ ܡܡܠܠܗ ؟

. ܕܘܪܫܐ:

ـ ܡܠܝ ܕܘܟ̈ܝܬ ܣܘܩ̈ܐ ܒܡ̈ܠܐ ܕܠܬܚܬ: ܘܫܪܝ ܥܒܕܐ ܡܫܪܝܘܬܐ ܘܬܪܥܝܬܐ ܕ . . . . . ، ܕܥܒܝܕ ܬܘܪܨ ܡܡܠܠܐ، ܘ (ܐܒܘ ܐܠܐܣܘܕ ܐܠܕܘܐܠܝ)، ܗܘ ܕܝܠܦ ܫܘܬܦܐ، ܫܪܝ ܒܝܘܡ . . . . . ܠܡܫܝܚܐ، ܐܦ ܥܠ . . . . ܕܬܘܪܨ ܡܡܠܠܐ ܫܘܬܦܐ، ܘܥܠ ܗܐ ܕܢܦܠ ܗܘܐ . . . . . ܩܕܡ ܒܡܫܠܠ ܗܢܐ، ܐܠܐ ܗܘܐ ܥܠܡܐ . . . . . . ܫܘܬܦܐ، ܘܡܠܐ ܗܘܐ ܫܘܒܩܘܬܐ.

. ܐܒܒܢ ܡܢ ܒܢܝܐ ܠܫܘܪܝܐ:

- صنع السومريون سكان بلاد ما بين النهرين القدماء حضارة راقية، وعرفوا طرق الري والزراعة والبناء، وصنعوا الفخار، وأوجدوا الكتابة المسمارية.

. ܡܫܐܠܬܐ:

1 . ܛܥܐ: ܐܝܠܘܢ ܒܫܘܠܐ ܫܦܐ ܠܐ ܚܕܐ ܡܫܠܡ ܫܘܬܦܐ ܫܘܪܝܐ. ܐܝܟ: ܕܝܪܐ (ܪܒܐ).

2 . ܬܠܬܐ ܛܥܐ ܡܠܬܐ. ܐܝܟ: ܡܠܘܫܐ (ܡܠܟ) ܗܘܦܟ.

3 . ܬܠܬܐ ܛܥܐ ܢܘܫܐ ܐܟܢܢܐ. ܐܝܟ: ܡܫܢܘܢܝܢ (ܒܪܦܐܢܝ).

4 . ܬܠܬܐ ܛܥܐ ܢܘܫܐ ܐܬܪܢܝܐ. ܐܝܟ: ܐܫܘܝܢ (ܒܒܬܐܘܗܝ).

ܥܐܕܳܐ ܕܡܰܠܦܳܢܶܐ



ـ ܡܰܠܦܳܢܳܐ ܐܺܝܬܰܘܗ̱ܝ ܗ̱ܘ ܒܰܪܢܳܫܳܐ ܕܥܳܒܶܕ ܐܰܝܟ ܦܰܪܢܽܘܣܳܐ،

ܒܡܰܠܦܳܢܽܘܬܳܐ ܕܺܝ̈ܠܶܗ، ܡܶܛܽܠ ܫܽܘܫܛܳܐ ܐܽܘܡܬܳܐ ܘܥܰܡܳܐ،

ܘܡܶܛܽܠ ܗܳܢܳܐ ܡܝܰܩܪܺܝܢ ܠܶܗ ܒܢܰܝ̈ܢܳܫܳܐ ܒܟܽܠܳܐ

ܥܳܠܡܳܐ ܡܶܢ ܙܰܒܢܳܐ ܕܰܐܪܺܝܟ ܡܶܢ ܟܽܠ ܥܺܐܕܳܐ، ܘܡܰܥܶܐܕܺܝܢ

ܠܶܗ ܒܥܽܘܡܪ̈ܐ ܘܬܽܘܕܝܳܬܳܐ.

ܒܟܽܘܠ ܫܰܢܬܳܐ ܟܽܠ ܗܳܘܝܳܐ ܥܺܐܕܳܐ ܡܰܠܦܳܢܶܐ، ܘܗܽܘ̣ܐ

ܐܳܕܳܪ.

. ܡ̈ܠܶܐ: ܦܽܘܪܫ ܡܰܠܦܳܢܳܐ . ܥܶܕܳܢܳܐ ܕܠܡܰܠܦܽܘܬܳܐ .

ܡܰܕܪܰܫܬܳܐ ܝܰܩܺܝܪܬܳܐ . ܥܺܐܕܳܐ ܕܡܰܠܦܳܢܶܐ.

ܣܘܪ̈ܝܐ ܘܥܪ̈ܒܝܐ



ܐܢܫܐ ܕܦܪܫܝ ܣܘܪ̈ܝܐ ܠܐܘܕܥܗܘܢ ܟܢܫܐ ܐܝܓܡ̈ܢܬܐ ܘܒܩܘܒܠܐ ܘܐܘܡܢ̈ܘܬܐ، ܗܟܢܐ ܦܪܫܘ ܟܢܫܐ ܥܪ̈ܒܝܐ ܡܥܡ̈ܡܝܗܘܢ ܗܝ: ܓܡ̈ܠܐ ܘܣܘ̈ܣܝܐ ܘܐܓܠܒ ܘܡܫܟ ܘܥܠܝ ܥܠܒܐ ܘܣܡܐ.

ܘܐܬܬܪܝܡܘ ܦܝܠܣܘ̈ܦܐ ܡܢ ܥܪ̈ܒܝܐ، ܢܦܩܝܢ ܗ̱ܘܘ ܠܟܘܠܗܘܢ ܡ̈ܕܝܢܬܐ ܥܪ̈ܒܝܬܐ، ܘܡܣܬܡܟܝܢ ܗ̱ܘܘ ܡܠܦ̈ܢܐ ܣܘܪ̈ܝܝܐ، ܘܐܬܪܓܡܘ ܦܝܠܣܘ̈ܦܘܬܐ ܝܘ̈ܢܝܬܐ، ܕܐܝܬܝܗܘܢ: ܟܬܒܘܗܝ ܦܝܠܣܘܦܐ ܕܝܘ̈ܢܝܐ، ܘܦܝܠܣܘ̈ܦܐ: ܐܦܠܛܘܢ ܕܗܘ ܐܪܣܛܘ، ܘܐܦܘܕ ܕܣܐܘܬܐ ܕܐܦܠܛܘܢ، ܘܓܠܝܢܘܣ ܕܐܣܝ̈ܘܬܐ، ܘܦܘܪܦܘܪܝܘܣ ܕܡܠ̈ܝܠܘܬܐ، ܘܒܛܠܡܝܘܣ، ܘܐܚܪ̈ܢܐ ܣܓܝ ܣܓܝ. ܘܡܬܪܓܡܢܘܬܗܘܢ ܐܬܬܒܥ ܟܬܒܐ ܩܕܡܝܐ ܠܠܫܢܐ ܥܪܒܝܐ.

. ܦܘܫܳܩ ܒܢ̈ܝ ܩܠܐ:

ܐܝܟ = كما، ܠܬܘܕܝܬܗܘܢ = ديانتهم، ܐܝܓܘܦܛܝ̈ܐ = الأقباط. ܐܬܪܫܡ = رُسِمَ، ܢܩܦܝܢ = يتبعون، ܡ̈ܫܟܢܐ = خيام، ܐܬܬܪܓܡ = تُرجِمَ.

. ܫܘܐ̈ܠܐ:

1 . ܒܝܢܬ ܡܢ ܦܪܫܘ ܫܘܕܥܐ ܠܬܘܕܝܬܗܘܢ ؟.

2 . ܡܢ ܐܝܟ ܡܟܬܒ̈ܘܗܝ ؟.

3 . ܡܘܢ ܐܬܪܫܡ ܠܗܘܢ ؟.

4 . ܡܘܢ ܥܒܕܝܢ ܗ̱ܘܘ ܐܦܝܣܩܘ̈ܦܐ ܕܒܪ̈ܝܐ، ܟܕ ܢܩܦܝܢ ܗ̱ܘܘ ܠܡ̈ܫܟܢܐ ؟

5 . ܡܢܘ ܗ̱ܘ ܐܠܗܐ ܐܦܝܣܩܘ̈ܦܐ ܕܒܪ̈ܝܐ.

. ܕܘܪܫܐ:

. ܪܟܘܒ ܦܬܓ̈ܡܐ ܡܢ ܒܢ̈ܝ ܩܠܐ ܗܠܝܢ: ܓܫܝܢ. ܒܪܒܢܬܐ. ܡܪܟܬܐ.

. ܐܥܒܪ ܡܢ ܥܪܒܝܐ ܠܣܘܪܝܝܐ:

- حين جاء نابليون بونابرت بحملته المشهورة على مصر، كان يكتب بياناتِه وبلاغاتِه باللغات الفرنسية والعربية والسريانية، لكثرة المتكلمين بالسريانية هناك.

. ܡܠܐܫܬܐ:

ܟܕ ܢܩܦ ܫܡܐ ܠܫܡܐ ܐܚܪܢܐ، ܡܬܩܪܝܐ ܩܕܡܝܗ ܐܝܟ ܡܣܬܡܟܢܝܬܐ، ܘ (ܕ) ܩܕܡ ܗܘ ܫܡܐ ܡܬܢܩܦܢܐ، ܐܝܟ: ܒܝܬܐ ܕܡܠܟܐ = ܒܝܬ ܡܠܟܐ.

ܫܪܒܬܐ ܐܡܪܝܟܝܬܐ



ܐܡܪܝ ܕܒܝܬ ܡܫܪܐ ܚܕܐ ܒܐܡܪܝܟܐ، ܒܟܠ ܝܘܡ ܢܦܩܝܢ ܗܘܘ ܛܠܝ̈ܐ ܠܡܫܩ̈ܐ ܡܝܐ،
ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܒܝܢܝܗܘܢ ܛܠܝܐ، ܕܠܐ ܗܘܐ ܚܙܐ، ܘܟܕ ܡܛܝܢ ܗܘܘ ܠܡܫܩ̈ܐ ܡܝܐ ܢܦܠ
ܗܘܐ ܒܡܬܘܠܬܐ ܡܢ ܣܬܪ ܚܒܪ̈ܐ.
ܘܒܝܘܡܐ ܚܕ ܘܟܕ ܢܦܠ ܗܘܐ ܐܦ ܒܝܕܗ، ܐܚܘܗܝ ܡܢܗ، ܘܩܝܡ ܡܛܠ ܒܝܕܗ ܛܠܝܐ،
ܘܐܡܪ ܠܗ: ܐܝܟ ܠܐ ܚܙܐ ܐܝܬ ܡܢܗ ܐܒܘܟ ܐܬܐ ܠܘܬ ܐܘܪܚܐ، ܒܬܪ ܩܕܡ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ،
ܐܡܝܢܐ ܕܐܫܬܘܕܥ ܐܝܬ ܘܡܫܬܪܐ ܡܢ ܐܒܘܟ ܗܘܐ.
ܡܕܡ ܐܝܬܘܗܝ ܠܐܘܪܚܐ ܕܒܝܬܐ، ܘܟܕ ܐܬܒܝܢ ܠܒܝܬ ܐܒܘܗܝ، ܡܛܠ ܕܟܠ ܡܪܝܐ
ܛܘܒܐ ܪܒܐ ܐܬܐ ܠܘܬ ܐܘܪܚܐ، ܘܡܘܕܐ ܠܟܠܗܘܢ ܛܠܝ̈ܐ.
ܘܩܝܡ ܐܬܬܢܝܚ ܡܢܗ ܕܛܠܝܐ، ܘܒܬܪ ܗܘ ܕܐܡܪ ܠܗ ܛܠܝܐ، ܘܐܫܬܘܕܥ ܗܘ
ܘܐܫܬܪܪ ܡܢ ܛܘܒܐ.

(ܟܬܒܐ ܕܢܘܦܠ. ܫܘܫܠܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ)

. ܦܘܫܩ ܡ̈ܠܐ:

. ܫܪܒܬܐ = عائلة، ܛܝܠܐ = تنزه، ܣܦܘ̈ܬ ܝܡܐ = شواطئ البحر، ܥܩܬܐ = شدة، ܟܐܪܗ = زجره، ܗܝܕܝܢ = عندئذ، ܐܒܕܢܐ = هلاك، ܬܬܦܨܐ = تخلص، ܬܪܡܘܢܢܝ = ترموني، ܬܥܒܕܘܢ = تصنعون، ܩܒܘܬܐ = فلك (سفينة)، ܒܬܪ = بعد، ܛܘܦܢܐ = طوفان، ܢܐܒܕ = يهلك، ܐܫܬܡܥ = امتثل.

. ܫܘ̈ܐܠܐ:

1 . ܠܡܢܐ ܢܚܡܐ ܗܘܬ ܐܢܫܘܬܐ ܥܒܕܐ ܐܟܡ ؟

2 . ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܗܘܐ ܥܡ ܐܢܫܘܬܐ ؟

3 . ܡܢ ܥܒܕ ܗܘܐ ܡܠܚܐ ܟܕ ܡܛܝܢ ܗܘܘ ܠܣܦ̈ܝ ܝܡܐ ؟

4 . ܡܢ ܥܒܕ ܠܗ ܡܪܗ ܟܕ ܚܙܐ ܡܢ ܫܡ̈ܝܐ ؟

5 . ܡܢ ܐܡܪ ܠܗ ܡܠܚܐ ؟

6 . ܡܢ ܥܒܕ ܓܒܪܐ ܩܕܡ ܕܢܚܬ ܩܒܘܬܐ ؟

7 . ܠܡܢ ܥܒܕ ܩܒܘܬܐ ؟

. ܕܘܪ̈ܫܐ:

1 . ܗܘ ܫܡܐ ܐܚܪܝܐ ܠܫܡܐ ܗܢܐ: ܩܒܘܬܐ.

2. ܡܠܝ ܕܘܟܝܬ ܣܪ̈ܝܩܬܐ: ܗܝܕܝܢ ܐܫܬܡܥ .... ܕܡܠܚܐ، ܘܥܒܕ ܗܘ ܡܐ ܕ ܠܗ ܡܠܚܐ، ܘܐܬܦܨܝ ܘܐܢܫܘܬܗ ܡܢ ......

. ܐܥܒܪ ܡܢ ܥܪܒܝܐ ܠܣܘܪܝܝܐ:

ـ السريان أمة عظيمة، ورثت كل ما سبقها من ثقافات ومعارف وعلوم.

. ܡܬܠ̈ܬܐ:

. ܟܕ ܐܢܫܐ ܐܢܫܘܬܐ ܡܫܒܚܐ ܩܕܡ ܥܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܐܠܗ ܡܫܝܚܐ. ܐܝܟ ܗܘܝܘ ܡܡܠܠܢܐ ܘܠܐ ܡܬܚܫܒܢܐ. ܐܝܟ: ܒܝܬܐ . ܒܝܬܝ . ܒܪܝܫܝܬ .

. ܡܕܝܢܐ ܕܐܢܫ̈ܝܢ ܡܬܝܬܐ ܐܘ ܐܢܫܘܬܐ.

7

ܡܫܥܝ̈ܬܐ ܕܐܒܗ̈ܐ

ܕܡܠܦܢܘܬܐ ܩܪ̈ܝܐ ܣܘܪܝܝܐ

ܣܝܡ

ܟܘܪܐܦܣܩܘܦܐ ܡܠܟ

